

PHOTO FOURNIE PAR LE ZOO DE GRANBHY

UN OISEAU DE PROIE CAPTURÉ DANS UN ABRIBUS

PAGE 5

La Voix de l'Est



PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

TRAGIQUE NOYADE D'UN PLAISANCIER GRANBYEN

AU LAC CHAMPLAIN DANS L'ÉTAT DE NEW YORK

PAGE 3

FRANÇOIS MORISSETTE

PROFESSION: INSÉMINATEUR

PAGE 8



PHOTO ALAIN DION

À lire aujourd'hui
Édition spéciale
COWANSVILLE
28 pages

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES
Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium
TISSUS • MODE
DE LORME
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155
2896940

Votre spécialiste pour réaliser tous vos projets
9, rue Irwin, Granby
450 378-3951
Bois franc À partir de 3,95$ /pi ca
Céramique Apolo 3 couleurs 13 po x 13 po 1,99$ /pi ca
Prélart À partir de 99¢ /pi ca
Tout, sous un même toit
Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)
Prélarts · Tuiles · Céramique
résidentiel · commercial
Estimation Gratuite
Ouvert pendant les vacances pour mieux vous servir
2949277

GRANBY

Le fonds de roulement augmentera de 3 M$



DOMINIQUE TALBOT
dominique.talbot@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Ville de Granby injectera trois millions de dollars supplémentaires dans son fonds de roulement. Cette somme, prise à même le surplus de 11,8 M$ de l'année 2011, fait passer ce fond de quatre à sept millions de dollars. Une mesure qui pourrait être ventilée différemment, a toutefois soutenu le conseiller Pascal Bonin au cours de la séance du conseil municipal d'hier soir.

En adoptant cet avis de motion, le conseil municipal décide d'augmenter sa marge de manœuvre pour le paiement comptant de différents projets, soutient le maire Richard Goulet. Un comité comprenant cinq conseillers, le directeur des finances de la Ville, Jean-Pierre Renaud, et le directeur général, Michel Pinault, a été formé à cet effet afin de discuter de la gestion des surplus.

Mais la mesure ne plaît pas au conseiller municipal du district 7, Pascal Bonin, qui préférerait voir une partie de cette somme affectée à la dette de Granby qui s'élève à 87 M$. « Je propose d'affecter un million au fonds de roulement de la Ville et de mettre les deux autres millions sur le paiement de la dette », dit M. Bonin, qui justifie sa position sur des recherches qu'il a effectuées sur les villes de Québec et Sherbrooke, notamment.

« Aucune des villes ne se base sur le ratio entre richesse foncière et dette, mais plutôt sur le ratio entre la dette et les revenus de la Ville », avance le conseiller. « Actuellement, notre dette se situe à 87 M$ et les revenus sont à 85 M$. En mettant 2 M$ sur la dette, nous aurions atteint le ratio de 100% entre dette et revenu, ratio recherché par des villes comme Québec et Sherbrooke. C'est le niveau raisonnable que ces villes considèrent. C'est aussi important de payer notre dette », insiste-t-il.

Ses collègues Michel Mailhot, du district 10, et Pierre Breton, du district 3, ne sont pas du même avis. D'ailleurs, les deux ont démontré un certain agacement face à la position de leur collègue.

« Certaines villes tentent d'arriver à ce ratio, mais c'est loin d'être la réalité. Je trouve un peu déplorable que vous interveniez en ce sens avant que le comité ait terminé ses travaux. J'apprécierais que vous attendiez que le comité termine ses travaux », lui a répliqué Michel Mailhot, avant que Pierre Breton n'y aille d'un commentaire abondant dans le même sens.

De son côté, le maire Richard Goulet s'est rangé derrière MM. Mailhot et Breton sur cette question, prétextant que la Ville ne pouvait payer la dette aussi facilement, et qu'elle pouvait encore augmenter largement son fonds de roulement.

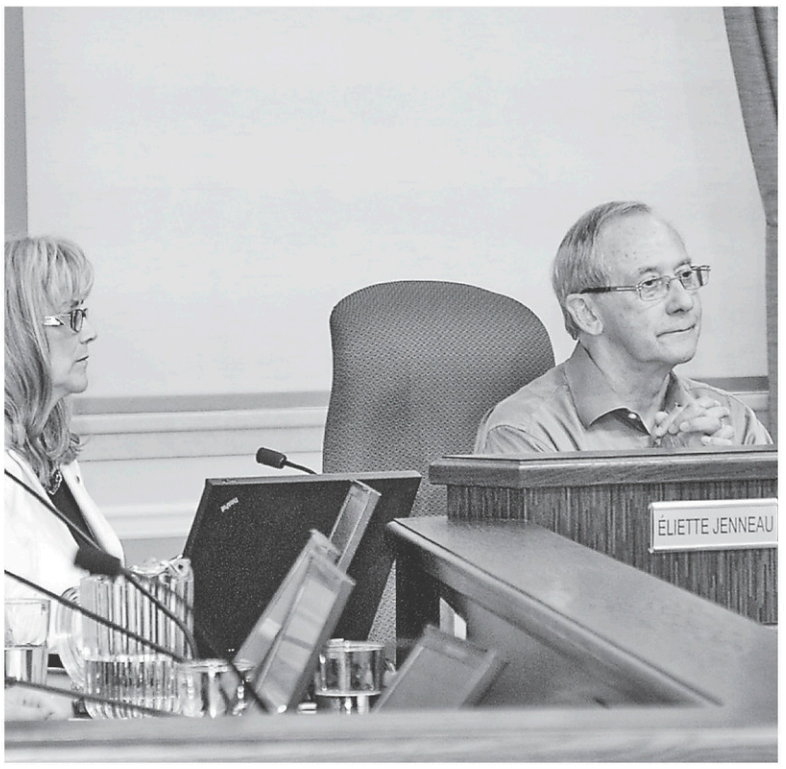


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

En adoptant l'avis de motion concernant le fonds de roulement de la Ville, le conseil municipal décide d'augmenter sa marge de manœuvre pour le paiement comptant de différents projets, soutient le maire Richard Goulet.

« Les dettes ont des échéances. On ne peut mettre de l'argent de côté. Ce n'est pas comme ça que ça fonctionne. On peut emprunter pour faire des choses, mais on peut aussi les payer comptant. Il y a un comité actuellement où cinq élus, le directeur des finances et le directeur général siègent pour déterminer quelle sera la position de la Ville de Granby par rapport à la dette et la façon d'opérer. On attend que les gens fassent leur travail pour faire des commentaires. Une ville a le droit d'avoir jusqu'à 20% de son budget comme fonds de roulement. On pourrait monter à 17 M$ avec notre budget de 85 M$. On a le trois millions et nous le mettons là. Nous aurons de l'argent comptant pour faire des travaux », a commenté le maire.

Nouvelles dépenses pour l'aréna Léonard-Grondin

Par ailleurs, la Ville devra débourser plus de 30 000 $ pour procéder à l'isolation de tuyaux près du garage de la glace C de l'aréna Léonard-Grondin. L'isolation de ces conduits n'était pas exigée dans les plans et devis des travaux de rénovation et agrandissement, et n'a donc pas été faite.

Cet hiver, des mouvements importants de la dalle près de la glace C ont été constatés, provoquant le soulèvement d'un mur adjacent. Ainsi donc, 30 000 $ seront nécessaires afin d'isoler la tuyauterie dans ce secteur du complexe sportif, la réparation de fissures à la dalle périphérique et l'installation d'un joint d'étanchéité.

Puisque la Ville et la firme d'ingénieurs BPR ne s'entendent pas sur qui doit payer, Granby a décidé de débourser les sommes nécessaires maintenant. « Nous avons demandé à la compagnie de payer. Nous sommes en discussion pour le moment. Mais les travaux doivent être faits avant le début de la prochaine saison », a dit le maire Richard Goulet.

COWANSVILLE

Premier feu vert à un projet résidentiel controversé

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Un projet controversé de construction résidentielle a été approuvé par la Ville de Cowansville malgré l'opposition de citoyens du secteur concerné.

Le projet Les hauteurs de Sweetsburg a reçu hier soir le feu vert du conseil municipal. Il prévoit la construction d'une centaine de maisons unifamiliales près de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. Le projet doit maintenant être analysé par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) avant de pouvoir être lancé.

En assemblée hier soir, plusieurs résidants ont exprimé leur déception que les plans du futur développement n'aient pas été rendus publics par la Ville. Surtout, ont-ils fait valoir, que le conseil municipal a approuvé cinq dérogations mineures à ses règlements d'urbanisme pour permettre au promoteur de concevoir ses plans. « Comment le conseil peut-il se prononcer sur des dérogations mineures alors que le plan de lotissement n'est pas connu ? » a demandé un citoyen.

Le maire Arthur Fauteux a expliqué que les plans demeurent la propriété du promoteur, Karim Panju, propriétaire du groupe Forem. Parfois, a-t-il indiqué, les promoteurs acceptent de les rendre accessibles à la population. Ce n'est pas le cas ici, a-t-il dit.

Les dérogations mineures concernent des longueurs de cul-de-sac et la largeur de certaines rues.

M. Fauteux a tenu bon de rappeler que les citoyens ont eu l'occasion de faire entendre leurs doléances sur le projet au printemps lors d'une assemblée publique de consultation. Le promoteur, a-t-il dit, a retenu certaines de leurs critiques. Il a abandonné l'idée de construire des unités multifamiliales. Un changement de zonage aurait été nécessaire. Aussi, les rues du nouveau quartier ne déboucheront pas sur la rue Pinsonneault. Les entrées seront aménagées par les rues Des Hauts-Prés et Perron. Finalement, les terrains seront plus grands que ceux prévus.

Le projet reviendra devant le conseil une fois le certificat d'autorisation du MDDEP obtenu. Des discussions s'amorceront alors pour en arriver à un protocole d'entente entre la Ville et le promoteur. Le protocole comprendra les plans finaux du projet, dont la gestion des eaux de pluie, ainsi que les modalités financières de la cession des six nouvelles rues à la Ville.



UN GRANBYEN MEURT NOYÉ AU LAC CHAMPLAIN

Retrouvé près de l'ancre de son bateau



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le corps de Marius D'Eschambeault a été retrouvé près de l'ancre de son bateau par un des plaisanciers partis à sa recherche. L'autopsie effectuée hier a conclu à une mort par noyade, mais n'a pas permis de déterminer si le Granbyen a été victime d'un malaise avant le drame.



GRANBY — Marius D'Eschambeault a connu une fin tragique samedi sur le lac Champlain. Le Granbyen est mort noyé alors qu'il se trouvait dans le secteur de l'île Valcour près de la municipalité de Peru dans l'État de New York.

Le drame est survenu vers 17 h 30 lorsque l'homme de 57 ans a plongé dans l'eau pour vérifier si l'ancre de son voilier était bien fixée au fond de l'eau, a expliqué l'inspectrice Rebecca Finn de la police de l'État de New York. « Des témoins l'ont vu remonter à la surface deux ou trois fois avant de replonger. Puis, il n'est pas remonté. »

Les autres passagers du voilier ont tenté de le retrouver. Ils ont appelé à l'aide sur la radio du voilier. Des plaisanciers dont les embarcations étaient ancrées dans les alentours se sont joints aux recherches. Puis, un bateau de la Garde côtière des États-Unis est arrivé pour participer aux recherches.

« Un des plaisanciers l'a retrouvé au fond de l'eau. Il était près de l'ancre de son bateau », a indiqué l'inspectrice Finn.

Des manœuvres de réanimation ont été pratiquées sur M. D'Eschambeault alors qu'il était transporté au CVPH Medical Center à Plattsburgh. Son décès a été constaté sur place.

L'autopsie effectuée hier par le coroner David Donah a conclu que la cause de la mort était la noyade. Elle n'a pas permis de déterminer si M. D'Eschambeault a été victime d'un malaise avant le drame, a répondu la policière lorsque questionnée sur cette possibilité.

Il est fréquent que des plaisanciers, qui jettent l'ancre dans une baie pour y passer la nuit, plongent pour vérifier si l'ancre de leur bateau est bien fixée, a dit l'inspectrice Finn. « Ils veulent s'assurer que l'ancre tienne bien si le bateau bouge parce que le vent change de direction. Ça pourrait endommager la quille de leur bateau. »

À l'endroit où M. D'Eschambeault s'est noyé, la profondeur de l'eau se situait entre 12 et 14 pieds, a dit M^me^ Finn. Au moment de l'accident, le temps était calme.



Deux piétonnes impliquées dans un accident sur Robinson Sud

GRANBY (DT) — Un accident impliquant quatre personnes est survenu hier après-midi vers 14 h 40 sur la rue Robinson Sud près de la rue Horner. Deux jeunes filles d'âge mineur auraient tenté de traverser la rue entre deux véhicules, un endroit jugé non sécuritaire. C'est alors qu'une voiture circulant en direction nord et conduite par un homme de 40 ans accompagné d'une fillette de 11 ans les a happées. « Les policiers et les ambulanciers se sont rapidement rendus sur place pour prêter assistance aux jeunes filles. Elles ont dû être transportées à l'hôpital pour y traiter des blessures mineures. Les deux occupants du véhicule se sont également rendus à l'hôpital pour évaluation », explique Marc Farand, porte-parole de la police de Granby. Une enquête est toujours en cours afin de déterminer les causes exactes de l'accident.

PHOTO ALAIN DION

SPÉCIAL BRP
jusqu'à 50 % de rabais
FOX
les 5, 6 et 7 juillet 2012
sur tous les vêtements de moto et vêtements FOX en magasin
(même ceux déjà réduits)
en plus nous payons les taxes pour vous
PERFORMANCE NC
SPYDER BRP
125, rue Pierre-Paradis, St-Alphonse-de-Granby
450 360-3888

MÉTÉO



AUJOURD'HUI
Averses. Risque d'orages en après-midi.
Max. 23 Min. 13

DEMAIN
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 25 Min. 13

Amélie, 13 ans, Les Mariniers de Granby

SOMMAIRE

À ne pas répéter 12
Arts et culture 11
Carrières et profession 18
Horoscope 31
Loterie 7
Jeux 25
Nécrologie 30
Opinion 10
Petites annonces 26
Sports 32
Super grille 24

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est — 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.qc.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.qc.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.qc.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ..... 4,17 $
par motorisé ..... 4,59 $

Fondation LaDifférence
Tous unis contre LE CANCER
la promesse de l'espoir
450 777-3684
560 rue Guy, Granby (Qué) J2G 7J8
www.fondationladifference.ca

QUIÉTUDE DES CITOYENS

Opération Tranquille à Cowansville

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Silencieux non conforme, accélération rapide, crissements de pneus, course et dérapage. Voici quelques infractions ciblées par la nouvelle opération Tranquille à Cowansville menée par la Sûreté du Québec pour assurer la quiétude des citoyens.

« Année après année, on réalisait que les mêmes problématiques revenaient. Il s'agit d'infractions au Code de la sécurité routière et aux règlements municipaux », explique le policier Ugo Péloquin, de la SQ de Brome-Missisquoi, qui est l'instigateur du projet avec l'agent Jean-Philippe Sylvain.

Un règlement municipal a d'ailleurs été adopté à Cowansville pour interdire les accélérations rapides. « Ça cause énormément de bruit et ça enlève un sentiment de sécurité chez les citoyens. Souvent, c'est jumelé à un silencieux non conforme », indique l'agent Sylvain.

Les patrouilleurs ont décidé de mettre sur pied un projet pour assurer une quiétude chez les citoyens tout en établissant une structure d'intervention pour être plus efficaces pour contrer les problématiques.

Chaque équipe de travail a donc un calendrier mensuel des interventions à réaliser. En mai, les policiers ont averti les automobilistes de la venue prochaine de l'opération Tranquille à Cowansville. Depuis la mise en place du projet, le 1er juin, c'est tolérance zéro.

« On voit déjà les bienfaits dans la ville », indique l'agent Péloquin. « Des silencieux modifiés, on en voit moins. J'ai l'impression qu'on entend moins de crissements de pneus », enchaîne son collègue.

Une contravention de 156 $ est remise au propriétaire d'un véhicule dont le silencieux n'est pas conforme. Pour une accélération rapide, l'amende est de 75 $ et pour des crissements de pneus, elle a été fixée à 52 $.

Lors d'une opération réalisée hier après-midi à l'angle des rues Germain et Principale, un conducteur a d'ailleurs été intercepté pour un silencieux non conforme. « Le bruit est le motif de l'interception », explique Jean-Philippe Sylvain.

Le policier s'accroupit derrière le parechoc arrière de la voiture, photographie le silencieux et prend diverses mesures pour conclure que la pièce n'est pas conforme. Un constat a été remis au conducteur.

« Je ne le trouvais pas si bruyant, explique le conducteur âgé de 23 ans. Je vais le savoir et je vais acheter un nouveau silencieux. »

Les policiers surveillent également les infractions qui leur étaient signalées dans les parcs, notamment la consommation d'alcool et la présence de jeunes après 23 h. Depuis l'opération Tranquille à Cowansville, les policiers n'observent plus d'attroupements au parc des Colibris, par exemple.

Une attention particulière est également portée aux véhicules tout-terrain et aux motocross qui empruntent illégalement la voie publique. Le projet pourrait être implanté dans d'autres municipalités en milieu urbain où des problématiques ont été ciblées. D'ici là, des opérations policières sont tout de même réalisées dans ces villes.



PHOTO ALAIN DION

Les patrouilleurs Jean-Philippe Sylvain et Ugo Péloquin sont les instigateurs de l'opération Tranquille à Cowansville qui vise à assurer la quiétude des citoyens. Ils surveillent notamment la conformité des silencieux et s'assurent que les automobilistes ne font pas crisser leurs pneus, par exemple.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Incendie rue Clarence à Granby

GRANBY (VDE) — Un incendie a tenu occupés les pompiers et les nombreux badauds qui s'étaient rassemblés autour du lieu du sinistre, hier soir, alors que l'immeuble de quatre logements situé au 102 de la rue Clarence a été la proie des flammes. Lorsque les pompiers ont été alertés, vers 20 h, beaucoup de fumée et d'importantes flammes étaient déjà visibles, a indiqué le lieutenant Louis Grégoire du service de police de Granby. Au moment de mettre sous presse, les sapeurs étaient toujours sur place. On ne rapportait aucun blessé et l'étendue des dégâts était encore inconnue, mais il semblait y en avoir pour plusieurs milliers de dollars. On ignorait également la cause du brasier.

GRANBY

Un épervier de Cooper prisonnier d'un abribus



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Ce n'est pas tous les jours qu'on peut observer un oiseau de proie de près. C'est encore plus inusité de l'apercevoir dans un abribus ! Cette scène, pourtant bien réelle hier matin, a nécessité l'intervention du personnel du Zoo de Granby qui a capturé et transporté l'épervier de Cooper à l'hôpital vétérinaire du jardin zoologique pour l'examiner.

Vers 7 h, un citoyen a alerté les policiers qu'un oiseau de proie qui semblait blessé à une aile s'était réfugié dans l'abribus situé à l'angle des rues Saint-Charles et Saint-Jacques à Granby.

Ce secteur de la ville est achalandé ; il est notamment emprunté par les enfants qui fréquentent les camps de jour. « Il représentait un risque pour la sécurité des citoyens », indique Marc Farand, porte-parole du service de police de Granby.

Des agents se sont rendus sur place. Ils ont ensuite fait appel au personnel du Zoo de Granby pour intervenir auprès de l'oiseau. Le coordonnateur adjoint aux soins animaliers et un gardien d'animaux se sont rendus sur place. « Ils ont pris en charge l'oiseau et l'ont transporté à l'hôpital vétérinaire », enchaîne l'agent Farand.

> L'intervention du personnel du Zoo de Granby a été nécessaire. L'oiseau de proie a été transporté à l'hôpital vétérinaire pour être examiné.

« Je l'ai examiné et on a pris des radiographies, explique la vétérinaire au Zoo de Granby Marie-Josée Limoges. C'est un épervier de Cooper qui est encore immature. Ce n'est pas un jeune de cette année, mais il n'a pas son plumage adulte. »

En raison de sa grosseur, il s'agit probablement d'une femelle. Les examens ont permis de conclure que l'oiseau de proie est en bonne santé. « Il n'y avait rien d'anormal lors de son examen ou de sa radiographie, précise la vétérinaire. C'est probablement un oiseau qui a paniqué un peu et qui a eu une commotion en volant dans les vitres de l'abribus, mais qui va bien présentement. »

L'épervier de Cooper est un oiseau présent dans la région. On le retrouve généralement dans la forêt. « C'est un petit peu surprenant de le voir en ville, affirme Mme Limoges. Il était en très bon état de chair, donc il ne doit pas manquer de nourriture ! »

L'oiseau de proie sera relâché dans la nature.



PHOTO FOURNIE PAR LE ZOO DE GRANBY

L'épervier de Cooper qui a été capturé dans un abribus de Granby, hier matin, a été examiné par la vétérinaire du Zoo de Granby, Marie-Josée Limoges. L'oiseau de proie est en bonne santé.

Le NOËL du CAMPEUR
facebook.com/theatretournesols
twitter.com/tdtournesols
Un texte de Julie Daoust et Hugo Turgeon
avec FRANÇOIS-ÉTIENNE PARÉ
ISABELLE DRAINVILLE
FRANÇOIS GADBOIS
JULIE DAOUST
et CATHERINE DE SÈVE
INFORMATION et RÉSERVATION
1-800-460-0133 et
450-263-2000
www.theatredestournesols.com
du 15 juin au 1er sept 2012

MAJ Fortier
L'ART de la SATIRE
Mondialisation, 2001, Bronze, 63,5 x 43,2 x 43,2 cm
Jusqu'au 3 septembre 2012
Centre culturel Yvonne L. Bombardier
450 532-3033 • centreculturelbombardier.com

STAR ACADÉMIE EN FESTIVAL
LE 18 JUILLET
BLITZ FINAL
D'ICI MERCREDI LE 11 JUILLET !!!
ACHETEZ VOS BILLETS AVANT LE 11 JUILLET
ET ACCÉDEZ AU SITE UNE HEURE AVANT SON OUVERTURE
Soyez dans les premières rangées. Jamais vous n'aurez été aussi près de vos idoles.
Cette offre est valide pour tout billet déjà acheté.
Desjardins Caisse populaire de Brome-Missisquoi
Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec
Festival Musique en vue Budweiser Cowansville
BILLETS EN VENTE SUR OVATION.QC.CA ET SUR MUSIQUEENVUE.COM
Point de vente à Cowansville Attractions

NOYADES AU QUÉBEC

Une des victimes retrouvée

Le Québec compte déjà 39 noyades en 2012, dont 26 depuis le début de la saison chaude. C'est 14 de plus qu'à pareille date l'an dernier. Dans une dizaine de cas, les victimes se trouvaient dans un bateau au moment du drame. La majorité ne portait pas de gilet de sauvetage. Hier encore, c'est la dépouille d'une jeune étudiante dans la fleur de l'âge que les secouristes ont dû sortir du fond de la rivière, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

GABRIELLE DUCHAINE
La Presse

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU — Les proches de Julia Latour attendaient depuis près de 48 heures, les yeux rivés vers le large, lorsque son corps a finalement été trouvé, hier vers 15 h 10, par les plongeurs de la Sûreté du Québec dans les eaux sombres de la rivière Richelieu.

Serrés les uns contre les autres sur la berge, ils ont été nombreux à éclater en sanglots. Tout espoir, aussi infime soit-il, de la retrouver vivante venait de s'envoler avec la macabre découverte. Lentement, ils ont décroché leurs regards des bateaux de sauvetage, dont un transportait la dépouille, et se sont rendus au collège militaire de Saint-Jean pour identifier le corps.

La jeune femme, nageuse accomplie, assurent les policiers, était tombée à l'eau dimanche lorsqu'elle terminait une journée de planche nautique (wakeboard) avec des amis. Le bateau à moteur rentrait lentement à la marina LeNautique de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il faisait soleil. Julia était assise avec deux autres filles à l'arrière de l'embarcation, les pieds par-dessus bord. Tout à coup, elle a glissé dans la rivière. Elle n'est jamais remontée.

« Ses amies ont pensé qu'elle voulait se baigner, explique le sergent Serge Mainville, de la police de Saint-Jean. Ne la voyant pas réapparaître, ils sont tout de suite allés à son secours. » En moins de deux minutes, les jeunes étaient à l'eau. Un des passagers est sauté jusqu'à 10 fois de suite dans l'espoir de la retrouver. En vain. Le fond de la rivière est tapissé d'algues et de roches. Sous l'eau, on ne voyait pas à deux pieds devant soi.

Pourquoi l'adolescente n'est-elle pas remontée d'elle-même ? Les hypothèses sont nombreuses. Si l'alcool et la vitesse ont déjà été exclus par les policiers, il est possible qu'elle ait souffert d'un malaise avant de tomber. Elle s'est peut-être aussi cogné la tête sur une roche ou sur la coque. L'autopsie le dira. Une chose est sûre, toutefois, elle ne portait pas son gilet de sauvetage, qu'elle avait abandonné, comme les six autres passagers, au fond du bateau.

Sans gilet

Malgré les appels répétés à la prudence, une recension menée par la Société de sauvetage entre 2000 et 2008 révèle que dans 70 % des cas de noyades impliquant des embarcations nautiques, les victimes ne portaient pas de gilet. Dans 7 % des cas, il n'était pas porté adéquatement.

Le week-end dernier, ce manque de prudence a fait de nouvelles victimes. Un homme de 25 ans a sombré dans le fleuve Saint-Laurent à Bécancour après avoir sauté à l'eau pour tenter de libérer un bateau enlisé. Vendredi soir, à Saint-Donat, dans Lanaudière, un père qui tentait de secourir son fils de 15 ans s'est noyé dans le lac Ouareau. Le fils s'en est sorti. Deux hommes sont morts dans la rivière des Outaouais. Puis, il y a le cas aussi tragique qu'inattendu de Julia Latour.

Sa mort a semé la consternation. « Nous sommes tous sous le choc », a confié une amie quelques heures avant que l'on trouve le corps. À la marina LeNautique, où la jeune étudiante originaire de Saint-Hubert était une invitée, des employés traumatisés ont obtenu congé. « On les connaît tous, ces jeunes-là. On les salue, on leur sert de la crème glacée, ils viennent au poste d'essence », raconte le propriétaire, Pierre Sénécal. « C'est extrêmement triste. C'est tellement une belle jeunesse. C'est terrible, toutes ces noyades qui se succèdent. » Selon lui, le propriétaire du bateau, père d'un ami de la victime, est son client le plus « legit » (qui respecte le mieux les règles).



PHOTO LA PRESSE

Les recherches ont permis de retrouver Julia Latour, hier, dans les eaux de la rivière Richelieu.

» EN BREF

Deux détenus blessés lors d'une agression

COWANSVILLE (KB) — Deux détenus incarcérés au pénitencier de Cowansville ont été victimes d'une agression par un autre détenu à l'établissement carcéral, vendredi soir, vers 20 h. Les victimes ont été prises en charge par le personnel du pénitencier à sécurité moyenne et ont été transportées à un hôpital extérieur pour y recevoir des soins. Les détenus sont dans un état stable. Aucune autre personne n'a été blessée lors de cet incident. Le Service correctionnel du Canada enquêtera sur les circonstances entourant l'agression. La Sûreté du Québec a également été avisée.





PHOTO ALAIN DION

Et de quatre pour le Colloque du mentorat

GRANBY (DT) — Les organisateurs du Colloque du mentorat de la Cellule Haute-Yamaska ont lancé hier la quatrième édition de l'événement, qui aura lieu le 23 octobre prochain, et qui invite les entrepreneurs à réaliser l'importance du mentorat en affaires. «Il y a un retard au Québec en ce qui a trait au nombre d'entreprises. Des gestes doivent être posés pour sortir les entrepreneurs de l'isolement et les guider dans leurs décisions, afin qu'ils puissent répondre aux défis économiques des prochaines années au Québec», dit Monique Tremblay, coordonnatrice de la Cellule du mentorat pour entrepreneur à la Chambre de commerce Haute-Yamaska et région. Plus de 250 participants seront sollicités pour l'occasion et la programmation complète du Colloque sera divulguée au mois de septembre prochain. À ce jour, la Chambre de commerce compte 38 mentors, pour 54 mentorés. «On habitue les mentors à ne pas être directifs. Ils vont ouvrir des portes sans jamais dire quoi faire. Le but est que l'entrepreneur devienne meilleur», fait noter Mme Tremblay. Sur la photo, on reconnaît Mme Tremblay, à gauche, en compagnie de Michel Rouillard, Juliette Gagné, Sylvain Fausse et Céline Gagnon.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2012-07-03

lotoquebec.com

Sprint 01 17 28 46 50

Loto Poker 3♣ 6♡ 7♡ 9♠ D♣ | Extra 7846449

DEPUIS LE 1ER JANVIER 2012
40 millionnaires
GRÂCE À LA loterie

Astro — Jour - Mois - Année - Signe
02 JUIN 14 CAPRICORNE

Banco
02 05 15 19 21 23 24 29 30 31
36 40 42 45 47 50 55 57 59 66

Triplex 01 02 13 21 25

La Quotidienne 3 928 4 9564

Lots bonis Lotto 649 + Québec 49
10 lots bonis de 49 000 $* du 7 au 21 juillet seulement.
* 2 lots bonis par tirage, partageables entre les gagnants.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LA SUPER VENTE D'ÉTÉ
à ne pas manquer !

Profitez des nombreux spéciaux

1/2 PRIX

sur tous les vêtements de la saison

Tailles 2 à 20
Robes, jupes, pantalons longs ou ¾

Blouses, chandails, bustiers, costumes, vestons sport.

Huguette

OUVERT LES LUNDIS

285 Boivin, Granby 450 378-4550

2964001

La Petite Séduction

TÉLÉVISION CE SOIR 20 H

À Saint-Prime
L'énergique Emmanuel Bilodeau

Aux abords du légendaire lac Saint-Jean, Saint-Prime reçoit Emmanuel et Dany avec tout le décorum qu'on réserve à la grande visite!

Emmanuel sauve le village d'une catastrophe environnementale, avant de faire face à ses phobies dans une grange bien spéciale! C'est en empruntant la majestueuse Véloroute des Bleuets que l'acteur retombe en enfance et renoue avec les souvenirs des jeux inventés avec ses onze frères et sœurs. Depuis son passage à Saint-Prime, Emmanuel fait la fierté des familles Bilodeau du village, dont il est un digne descendant!

LaVoixdelEst.ca

SAVON À COUCHES GRATUIT PENDANT 1 AN
À L'ACHAT DE 18 COUCHES ET PLUS
Détails et conditions en magasin

Adoptez le récupérateur d'eau de pluie*
Et recevez une subvention de 50 $ de la Ville de Granby
*Installation gratuite dans les limites de Granby

Pour une Planète Verte.com
• Produits d'entretien • Maternité et bébé
• Cosmétiques et produits corporels • Vêtements bio
• Produits équitables • Articles saisonniers et plus encore ...

GRANBY • 450 770-0303
20 St-Antoine Sud • J2G 6W3
granby@pouruneplaneteverte.com

2947768



À chacun son métier!

FRANÇOIS MORISSETTE

Inséminateur professionnel

Ils exercent des métiers inusités qui suscitent immanquablement l'intérêt. Cet été, nous vous invitons à rencontrer quelques-uns de ces travailleurs qui ont choisi de gagner leur vie en ne faisant pas comme tout le monde.



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON — Depuis une trentaine d'années, François Morissette se promène d'une ferme à l'autre dans la région. Ce qu'il livre est plutôt particulier : des semences de taureaux pour l'insémination des vaches laitières et de boucherie. Portrait du métier d'inséminateur.

« J'ai travaillé sur des fermes laitières quand j'étais jeune et j'ai eu le goût de travailler dans le domaine agricole. Finalement, je suis devenu inséminateur », explique François Morissette, à l'emploi du Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ), que *La Voix de l'Est* a rencontré à une ferme laitière de Saint-Valérien-de-Milton.

Son travail consiste à inséminer des vaches laitières et de boucherie, mais également à conseiller les agriculteurs dans le choix de la semence de taureau, toujours en fonction de la race de l'animal. Une feuille des épreuves — où sont regroupées les informations des géniteurs — est produite trois fois par année pour aider le producteur à sélectionner le bon taureau.

Le géniteur est choisi en fonction d'une multitude de facteurs, notamment sa musculature, le pourcentage de protéines dans son lait, sa facilité de vêlage ou encore pour sa croissance rapide. Le producteur sélectionne aussi la semence pour éliminer certains problèmes qui se transmettent d'une génération à l'autre, comme ceux des pattes par exemple.



PHOTO ALAIN DION

Depuis une trentaine d'années, François Morissette se promène d'une ferme à l'autre dans la région. Son travail ? Inséminateur au Centre d'insémination artificielle du Québec. Il est ici photographié avec le propriétaire d'une ferme laitière, Michel Laroche, qui l'aide à immobiliser la vache lors d'une insémination.

« Pour faire une insémination optimale, il faut toujours avoir le meilleur taureau avec la meilleure vache pour avoir un sujet de qualité qui va offrir une bonne production laitière et qui va rester dans le troupeau longtemps et en santé », explique l'inséminateur.

La semence des taureaux est préalablement recueillie au CIAQ situé à Saint-Hyacinthe. Une seule éjaculation peut donner entre 400 et 600 doses qui seront ensuite utilisées pour l'insémination. La semence est envoyée au laboratoire où elle est analysée et diluée pour ensuite être vendue.

À la ferme

Les techniciens en insémination sont sur appel. Lorsqu'une vache laitière ou de boucherie est prête à être inséminée — lorsqu'elle est en chaleur —, le technicien se rend à la ferme pour procéder à l'intervention qui dure quelques minutes.

L'inséminateur transporte un grand baril où les tiges contenant la semence sont conservées dans l'azote. Chaque tige est identifiée au code et à la race du géniteur. Avec son micro-ordinateur, M. Morissette s'assure d'utiliser la bonne dose. Plus tard, les renseignements de la semence et ceux de la vache permettront d'enregistre le rejeton à naître.

La dose est ensuite placée dans une longue tige métallique, puis est insérée dans la vache. « Je rentre mon bras pour prendre le col de l'utérus dans ma main, et là je rentre le pistolet à inséminer pour aller la porter à l'intérieur du col », explique M. Morissette.

L'insémination peut fonctionner dès la première fois. Il est possible qu'il soit nécessaire de refaire le processus une deuxième et même une troisième fois. « Vingt et un jours après l'insémination, on va savoir si ça a fonctionné ou pas. Si la vache ne revient pas en chaleur, bingo, mon travail est fait et dans neuf mois, elle va vêler », explique l'inséminateur.

Outre la formation, que faut-il pour devenir inséminateur ? « Il faut aimer les animaux, le contact avec le public et faire de la route, estime François Morissette. Il faut aimer notre travail parce que c'est sept jours par semaine et il faut se relayer. Il faut donner le service 365 jours par année. C'est comme tous les producteurs, il faut aimer son travail. »

CE REPORTAGE EN VIDÉO

Regardez le reportage de Karine Blanchard au **www.lavoixdelest.ca**

Ford | SERVICE FORD

FORD A CONSTRUIT VOTRE VÉHICULE AVEC DES TECHNOLOGIES DE POINTE. ASSUREZ-VOUS DE L'ENTRETENIR DE LA MÊME FAÇON.

Des composants hydrauliques, mécaniques, électriques et électroniques à l'équipement de diagnostic spécialisé, les techniciens certifiés de Ford possèdent toute l'expertise nécessaire et connaissent à fond les toutes dernières technologies de Ford.

FAITES CONFIANCE AUX EXPERTS QUI CONNAISSENT LE MIEUX VOTRE VÉHICULE FORD.



PNEUS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Lorsque le moment est venu de remplacer vos pneus, faites confiance aux spécialistes de Pièces et service Ford. Ils vous aideront à trouver les meilleurs pneus au meilleur prix.

PERSONNE NE VEND DE PNEUS À MEILLEUR PRIX !††

La Protection Ford

PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT®

Les plaquettes et segments de freins Motorcraft® d'origine sont conçus pour s'ajuster parfaitement à votre véhicule Ford. De plus, puisqu'ils sont couverts par La Protection Ford▲, ce pourrait bien être la dernière fois que vous ayez à en acheter.

À PARTIR DE 149,99 $**

POUR OBTENIR PLUS DE DÉTAILS ET D'OFFRES, RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD OU CONSULTEZ FORD.CA.

Ford SERVICE FORD

Toutes les offres se terminent le 3 septembre 2012. Les offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails. Les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Offre en vigueur chez les concessionnaires participants seulement. †† Pour pouvoir profiter du prix annoncé par un concurrent : (i) les pneus doivent être achetés et montés chez votre concessionnaire Ford participant; (ii) le client doit présenter l'annonce du concurrent (comportant le prix inférieur), laquelle doit avoir été publiée dans les 30 jours précédant le solde; et (iii) les pneus achetés doivent présenter les mêmes caractéristiques (marque, flancs, indices de vitesse et charge maximale) que celles indiquées dans l'annonce du concurrent. Offre valable uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Cette offre s'applique au coût des pneus seulement et ne comprend pas les frais de main-d'oeuvre, de montage, d'équilibrage et les taxes applicables. Cette offre ne s'applique pas aux prix annoncés à l'extérieur du Canada, dans des annonces sur eBay, par des grossistes de pneus et des détaillants de pneus en ligne, ni aux soldes de fermeture, commandes spéciales, produits retirés du marché et offres de liquidation. Cette offre, d'une durée limitée, peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Demandez les détails à votre conseiller technique. ▲ La Protection Ford n'est offerte que pour les voitures et camionnettes non commerciales. En cas de défaillance d'une pièce admissible Motorcraft®, Ford ou approuvée par Ford résultant d'un vice de matériau ou de fabrication, d'usure ou de corrosion, elle sera remplacée sans frais, tant et aussi longtemps que l'acheteur initial de ladite pièce possède le véhicule sur lequel elle a été installée. La main-d'oeuvre est couverte pendant les 12 premiers mois ou 20 000 km (selon la première éventualité) à partir de la date d'installation. Les plaquettes de freins de secours ne sont pas admissibles selon les conditions de ce plan de protection. Pour obtenir tous les détails et pour en savoir plus sur les restrictions, consultez votre conseiller technique. ** Les plaquettes ou segments de freins de secours sont exclus. L'usinage ou le remplacement des disques et tambours peut être effectué moyennant des frais supplémentaires. © Ford du Canada Limitée 2012. Tous droits réservés.

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.



POUR VOS VACANCES : PRIX RÉDUITS ET FINANCEMENT À 0%.



Modèle Limited montré•

Modèle Limited montré•

Modèle GLS montré•

AUTOROUTE 7,4 L/100 KM▾

TUCSON 2012

MAINTENANT JUSQU'À

4 000$

D'ÉCONOMIES AVEC LE CRÉDIT DU FABRICANT AU CONCESSIONNAIRE‡‡

0% FINANCEMENT À L'ACHAT◊ DISPONIBLE !

AUTOROUTE 7,7 L/100 KM▾

SANTA FE 2012

MAINTENANT JUSQU'À

5 500$

D'ÉCONOMIES AVEC LE CRÉDIT DU FABRICANT AU CONCESSIONNAIRE‡‡

0% FINANCEMENT À L'ACHAT◊ DISPONIBLE !

AUTOROUTE 8,5 L/100 KM▾

VERACRUZ 2012 7 PASSAGERS

MAINTENANT JUSQU'À

6 500$

D'ÉCONOMIES AVEC LE CRÉDIT DU FABRICANT AU CONCESSIONNAIRE‡‡

0% FINANCEMENT À L'ACHAT◊ DISPONIBLE !



GARANTIE 5 ANS 100 000 KM††

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HyundaiCanada.com

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ◆ Prix des modèles montrés : Tucson Limited 2012 à traction intégrale à 34 224 $ / Santa Fe 3.5 Limited à traction intégrale 2012 à 37 674 $ / Veracruz GLS à traction intégrale 2012 à 41 974 $. Frais de 1 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur), livraison et de destination de 1 760 $ pour le Tucson 2012, le Santa Fe 2012 et le Veracruz 2012 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Tucson L 2012, transmission manuelle à 5 vitesses (à partir de 17 995 $) / Santa Fe 2,4 GL à traction intégrale avec ens. Premium 2012 (à partir de 27 074 $) / Veracruz GL 2012, boîte automatique, traction avant (à partir de 28 995 $). Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 17 995 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 374,90 $ par mois pour une durée de 48 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 17 995,20 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 27 074 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 564,04 $ par mois pour une durée de 48 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 27 073,92 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 28 995 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 604,06 $ par mois pour une durée de 48 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 28 994,88 $. Frais de 1 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur), pour le Tucson L 2012, à boîte manuelle 5 vitesses, le Santa Fe 2,4 Premium 2012 à traction intégrale et le Veracruz GL 2012 à traction avant. Frais de livraison et de destination de 1 760 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus. Le crédit du fabricant au concessionnaire s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre de remise. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. ▾ Les cotes de consommation d'essence du Tucson L 2012, transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 7,4 L/ 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / du Santa Fe 2,4 GL 2012 à traction avant et transmission manuelle 6 vitesses (Autoroute 7,7 L/100 km; Ville 11,0 L/100 km) / du Veracruz GL 2012 à traction avant (Autoroute 8,5 L/100 km; Ville 12,7 L/100 km) sont basées sur les données d'Énerguide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ‡ ◊ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails.

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Une inquiétante hausse des noyades



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE
valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Au moins 38 personnes ont péri noyées depuis le début de l'année 2012 au Québec. C'est 15 victimes de plus que l'an dernier à pareille date. Et, n'eût été le retour à son port d'attache d'un appareil de la garde côtière qui glissait sur le Saint-Laurent, la liste pourrait bien s'étirer à plus de 50 victimes. Comme quoi la belle saison 2012 affiche déjà un bilan aussi tragique qu'inquiétant.

Les autorités et les organismes de prévention et sauvetage ont beau resserrer les règles de sécurité, appeler à la prudence et accroître la surveillance, bien des Québécois continuent de prendre des risques. S'il s'impose dans certains cas d'appliquer des normes plus sévères, on ne peut pour le reste que déplorer l'inconscience ou l'irresponsabilité des autres face aux dangers de l'eau.

Bien sûr, faut-il que les piscines des propriétés publiques et privées soient clôturées et équipées de barrières sécuritaires. Et les publiques surveillées de surcroît. Tout ça pour éviter que les petits, attirés par l'eau dont ils ignorent les dangers, y soient piégés et entraînés dans la mort. Et que d'autres s'adonnent à des jeux dangereux. Il y a déjà bien assez qu'avec de jeunes enfants, il suffit d'un involontaire moment d'attention des parents ou surveillants pour qu'ils se jettent à l'eau avec les conséquences que l'on sait.

Mais que faire avec les adultes ? À part exiger que les conducteurs d'embarcations soient à jeun, qu'ils connaissent et respectent les règles de sécurité et que les personnes invitées à bord portent toute une veste de sécurité ? L'État et les municipalités ne peuvent pas tout clôturer et surveiller tous ceux et celles, y compris les enfants, qui s'amusent sur et autour des lacs et des rivières. À chacun d'assumer ses responsabilités.

Ça, tout le monde le sait. Pourtant, on dirait que ça échappe à pas mal de gens. Comme à ceux qui s'assoient sur le bord d'un canot et tombent à l'eau, qui vont se baigner sans protection alors qu'ils ne savent pas nager, qui s'aventurent dans des rapides ou à des endroits dont ils ne connaissent ni la profondeur ni les obstacles, qui ne portent pas de gilets de sauvetage, qui boivent sur l'eau, qui vont faire du canot durant un orage, en pleine nuit où alors que de grands vents s'élèvent, etc. Et à 23 h 30, les recherches sont plutôt difficiles à mener.

Quelques-unes des dernières tragédies auraient pu être fort coûteuses en vies humaines. Car il y a eu un événement impliquant deux personnes et deux autres en concernant de 5 à 7, lesquels ont dans chaque cas fait une victime. Et puis, lundi, sur le Saint-Laurent, deux canots de type rabaska transportant 22 personnes, dont sept enfants, ont chaviré dans des rapides. Alertée, la garde côtière, laquelle passait justement à proximité, a volé à leur secours. Mais il a fallu mener des recherches pour rescaper deux des occupants. N'eût été cette coïncidence, y aurait-il eu des morts ? Et combien ?

Évidemment que la belle saison a cette année commencé plus tôt que d'habitude, ce qui peut expliquer un aussi lourd bilan à ce moment-ci. D'autant plus que le soleil se fait plus chaud et présent que par le passé et que cela amène à rechercher la fraîcheur de l'eau. Mais c'est tout de même inquiétant puisque nous n'en sommes qu'au début de juillet, que les grandes vacances de l'été sont à venir et qu'on nous prévient d'autres intenses vagues de chaleur.

Ainsi, à moins que le sombre bilan de l'actuel début d'été réveille ceux et celles qui ne se méfient pas suffisamment des dangers de l'eau et les incitent à plus de prudence, la belle saison 2012 pourrait bien être catastrophique et effacer d'un coup les progrès des dernières années. Si utile soit-elle à la vie et à nos plaisirs, faut-il encore le rappeler, et cela, avec insistance, l'eau peut aussi être mortelle. Alors, à nous de veiller, par nos comportements, à ce qu'elle nous serve au lieu de nous détruire.

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**



LA VOIX DES LECTEURS

Le relatif « gros bon sens »

C'est toujours un plaisir que de lire les éditoriaux de monsieur Valère Audy. Dans son texte du 23 juin dernier portant sur la Fête nationale, un élément mentionné m'amène à réfléchir. Dans son billet, il y est mentionné le concept de « gros bon sens ». Bien que cette expression s'avère fréquemment utilisée et semble correspondre à une concordance parfaite entre une représentation et la réalité, ne convient-il pas de manier l'idée de « gros bon sens » avec circonspection, prudence et précaution ? En effet, « le gros bon sens » ne se construit-il pas par certaines préconceptions s'inscrivant au sein d'une culture et d'une époque précises ? Certaines croyances du « gros bon sens » ne sont-elles pas parfois invalidées ultérieurement ? Je présenterai quelques exemples de « gros bon sens » qui ont évolué positivement au cours du temps :

— Il y 700 ans, le « gros bon sens » accordait une grande crédibilité au géocentrisme, c'est-à-dire à la perception que la Terre est plate, qu'elle se situe au centre de l'univers et que tout tourne autour d'elle.

— Il y a 400 ans, le « gros bon sens » affirmait la légitimité de l'esclavage en particulier des peuples autres qu'occidentaux !

— Il y a 200 ans, le « gros bon sens » reconnaissait comme légitime l'assujettissement des femmes, car le dimorphisme biologique justifiait qu'elles sont « naturellement » inférieures aux hommes. Par conséquent, elles ne peuvent aucunement occuper des postes de direction ou de la fonction publique (députée ou première ministre) et elles ne peuvent certainement pas exercer des métiers considérés comme l'apanage des hommes !

— Il y a 100 ans, « le gros bon sens » croyait que les personnes à orientations affectives autres que l'hétéroaffectivité souffraient d'un problème de santé mentale !

Ces quelques illustrations ne révèlent-elles pas comment « le gros bon sens » est tributaire d'un contexte social précis et par conséquent s'avère fort relatif ? D'autres exemples dévoilent des mutations du « gros bon sens » qui se déroulent actuellement :

— Que le sexe biologique définit les comportements des hommes et des femmes. Certaines études comme celles de Catherine Vidal (*Cerveau, sexe et pouvoir*) ou de Judith Butler (*Trouble dans le genre*). Ces recherches dévoilent que les comportements associés au sexe biologique résultent bien davantage des conditionnements sociaux que du génotype. Peu à peu le « gros bon sens » intègre dans ses représentations ces éléments et relativise ce qui était naguère considéré comme des déterminismes compris comme « naturels ».

— Que l'économie se résume au système capitalisme et au marché. À cet égard, les travaux de K. Polanyi et d'autres économistes dits hétérodoxes (qui rejettent les conceptions usuelles de l'économie) démontrent la grande complexité des relations et des paramètres autrefois négligés comme la production domestique ou les services rendus par les écosystèmes.

En paraphrasant Victor Hugo ne pourrions-nous pas considérer que des idées contemporaines perçues aujourd'hui irréalistes deviendront le « gros bon sens » de demain ?

Patrice Perreault
Granby

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.ca

NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE OPINION.
RÉPONDEZ À NOTRE QUESTION DE LA SEMAINE AU WWW.LAVOIXDELEST.CA

En 2013 au Théâtre des Tournesols: 5 spectacles, 3 nouveaux concepts

COWANSVILLE (MEL) — Cinq spectacles incluant trois nouveaux concepts. Voilà ce que réserve le Théâtre des Tournesols dans sa programmation hiver-printemps 2013, dévoilée hier. Et le tout commencera avec une surprise puisqu'un spécial romantique est en préparation pour la St-Valentin, qui sera célébrée le samedi 16 février. Le 23 mars, Rock'n'roll Mania présentera sa revue musicale de Chuck Berry à Jerry Lee Lewis en passant par Johnny Cash, Elvis Presley et bien d'autres en formule souper-spectacle dansant; une piste de danse étant aménagée pour l'occasion. Le 20 avril, l'hypnotiseur Pierre-Olivier Cyr sera de retour, tandis que l'humoriste François Morency viendra roder son quatrième one-man-show les 26 et 27 du même mois. Le 11 mai, Étienne Drapeau se chargera de clore le tout de belle façon avec un banquet spécialement élaboré pour la fête des Mères, alors qu'il portera une attention particulière à toutes les mamans. Un photographe professionnel sera également sur place pour prendre des clichés gratuitement. À noter que la prévente de billets pour tous ces spectacles a lieu jusqu'au 2 septembre; il suffit de téléphoner au 450-263-2000.

The Leslies reçoivent Nash

GRANBY (MT) — The Leslies and Friends reçoivent la formation Nash, ce soir, au Pub du Village. The Leslies (Catherine Laliberté, Jimmy Lebel et Martin Laliberté), qui font du *cover* de chansons anglophones, en sont à leur deuxième saison au bar de la rue Johnson à Granby. Quant à Nash, qui suivra The Leslies sur scène, il fait dans le rock alternatif. La soirée débute à 20 h 30.

Payantes représentations de nuit pour *The Amazing Spider-Man*

LOS ANGELES (ASSOCIATED PRESS) — Les dernières aventures de l'homme-araignée ont fait courir les noctambules, qui ont permis au film *The Amazing Spider-Man* d'amasser 7,5 millions $ aux guichets depuis la première représentation, hier à minuit.

Selon le distributeur du long métrage, Sony Pictures, cela correspond aux recettes que *Spider-Man 3* avait générées lors des premières représentations de nuit, en 2007. Le film avait ensuite amassé 151,1 millions $ lors du premier week-end d'exploitation.

Les représentations de minuit sont de plus en plus fréquentes et souvent couronnées de succès. L'an dernier, le dernier volet des aventures de Harry Potter avait généré des revenus de 43,5 millions $.

The Amazing Spider-Man met en vedette Andrew Garfield dans le rôle du superhéros. Il a succédé à Tobey Maguire, qui a campé le rôle de l'homme-araignée dans les trois premiers films.

L'acteur américain Andy Griffith est décédé

MANTEO, N.C. (ASSOCIATED PRESS) — Andy Griffith, qui a joué dans les émissions à succès *The Andy Griffith Show* et *Matlock*, est décédé à l'âge de 86 ans.

L'acteur est mort hier matin dans sa maison située au bord de l'eau, selon une déclaration du shérif du comté de Dare, Doug Doughtie.

«M. Griffith est mort paisiblement (hier) matin et a été enterré à l'île Roanoke, qu'il aimait tant», a affirmé le shérif, lisant un texte transmis par la famille du défunt.

Son premier rôle dans *The Andy Griffith Show*, celui du shérif d'une petite ville, avait des similitudes avec sa propre enfance passée à Mount Airy, en Caroline du Nord.

L'émission, qui mettait également en vedette Don Knotts, a été l'une des plus écoutées dans les années 1960.

La veuve de M. Knotts, Francey Yarborough Knotts, a indiqué dans une déclaration qu'Andy Griffith semblait en bonne santé la dernière fois qu'elle lui a parlé, le 1er juin, à l'occasion de son anniversaire.

«Don et moi aimions profondément Andy, a-t-elle écrit. Andy et Don étaient de très bons amis.»

L'acteur Jim Nabors, qui a joué aux côtés d'Andy Griffith dans la même série télévisée, s'est dit attristé d'apprendre la nouvelle du décès de son ancien compagnon de jeu.

«J'ai parlé à Andy il y a quelques semaines à peine. Je ne sais vraiment pas quoi dire», a-t-il dit depuis son domicile de Honolulu.

Andy Griffith a ensuite campé le rôle d'un avocat dans une autre série télévisée populaire, *Matlock*.

VENTE
Vêtements pour
HOMMES et FEMMES
sélectionnés
à 50%
F Tailles jusqu'à 20 ans
H Jusqu'à 54 de taille
Chez Jules
JULES DEMERS
HOMMES ET FEMMES
Ouvert les dimanches de midi à 16 h
328 Principale, Granby
450 372-4645
(Édifice Laflamme)
www.julesdemers.com
2963771

Parc d'attractions thématique
Du 30 juin au 29 juillet 2012
Morisset STUDIOS
Découvrez 20 attractions exclusives !
Vous n'aurez jamais rien vu de pareil !!!



ADMISSION
0 à 2 ans Gratuit
3 à 12 ans 8,50 $
13 ans et plus 13,50 $
60 ans et plus 12,50 $
Groupes : rabais de 2 $ par personne / 25 personnes et plus.
Les taxes sont incluses dans les prix
Spectacles, restauration, rafraîchissements, friandises et terrasses
16 rue Lafontaine, Bromont J2L 2S9 • Autoroute 10, sortie 78 • Voisin du Marché aux puces
www.morissetstudios.com



à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :
• TÉLÉPHONE : **450 375-4555**
• COURRIEL : **celine.gagnon@lavoixdelest.ca**

COLLABORATRICE SPÉCIALE : CÉLINE GAGNON

La Voix de l'Est vient de perdre un de ses plus fidèles abonnés. M. **MAURICE BOIVIN**, qui était abonné au quotidien depuis 1947, est décédé à l'âge de 95 ans. « J'ai commencé mon abonnement le 5 septembre 1947 et, même lorsque je déménageais, *La Voix de l'Est* me suivait », avait d'ailleurs raconté M. Boivin en entrevue il y a quelques années. Il laisse dans le deuil, huit enfants, 22 petits-enfants, 34 arrière-petits-enfants et trois arrière-arrière-petits-enfants.

•••

Gens d'affaires Bromont tenait sa rencontre d'été au Spa Boréalis dernièrement. La présidente, **CHANTAL CLOUTIER,** a reçu ses membres dans les murs de son superbe spa. Merci à Chantal et son équipe pour l'accueil chaleureux et professionnel.

•••

Lors de cet événement, **MARTINE GIROUARD** a remporté le gros lot en repartant avec un BBQ ! Il paraît qu'elle n'a pas touché au génie de la lampe. Bravo pour cette belle initiative de GAB !

•••

Rencontré à Bromont cette semaine, **MICHEL GROLEAU** est très fier d'être de retour. Bien qu'il ait continué d'offrir ses services de traiteur, il a délaissé son restaurant du Carrefour Champêtre pour son ancien local de la rue de Gaspé. Michel a toujours la préoccupation d'offrir la meilleure qualité à ses convives, et cela n'a pas changé !

•••

Faudrait demander à **MARTIN DUCHARME** comment il fait pour être partout à la fois ! Lors de la première médiatique du Théâtre Juste pour rire à Bromont, ses invités n'ont pas remarqué qu'il avait quitté la salle en catimini pour aller à une autre activité. Martin aurait-il le don d'ubiquité ?

•••

PHILIPPE LEBEL, directeur du Spa Bromont, est déjà inscrit au tournoi de golf de la Chambre, et compte bien avoir autant de plaisir qu'au tournoi de la mairesse de Bromont, où il a joué avec **MICHEL FLEURY** et moi-même. Pas de doute à y avoir, je suis sûre que Philippe sera bien servi !

•••

Bravo à **ROBERT BLAIS** et au C.A. de l'aéroport Roland-Désourdy pour avoir convaincu le chef **LAURENT GODBOUT** d'ouvrir un restaurant dans leurs murs. Félicitations également à M. Godbout pour cette belle initiative !

•••

SAMUEL DUPUIS, chiropraticien, a complété dernièrement son premier Ironman70.3 (demi-ironman) au Mont-Tremblant avec un chrono de 5 h 5 min 36 s. Ce fut une super expérience, une belle journée et la forme était au rendez-vous ! Il tient à remercier son partenaire d'entraînement **CÉDRICK** et sa conjointe **KARYNE VIAU** pour leur support dans cette expérience (et la préparation !) Et merci aussi à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à le préparer pour cet événement formidable !

•••

CHRISTINE MICHAUD, anciennement commissaire industrielle au CCI à Granby, va maintenant travailler au ministère des Transports du Québec à la Division des enquêtes et de l'analyse de marché au centre-ville de Montréal. Une autre qui profitera du service d'autobus de TransDev au Carrefour 78 ! Nous lui souhaitons tout le succès qu'elle mérite et en espérant la revoir dans la région de temps en temps !

•••

ÉRIC BARSALOU, de l'école de cirque Alzado, est très actif en saison estivale. Il a participé aux fêtes du 1er juillet dans le Vieux-Port de Montréal. Il a aussi décroché un troisième rôle dans une série télé à canal D pour jouer le tueur à gages Michel Blass. Elle sera en onde au printemps 2013. Et ce n'est là que quelques activités de notre cracheur de feu préféré...

•••

La ministre **NICOLE MÉNARD** était dans la région la semaine dernière pour annoncer deux subventions importantes pour nos attractions touristiques. Bravo au Zoo de Granby et à la Ferme héritage Miner pour l'obtention de ces montants qui, à n'en pas douter, auront des retombées positives sur les visites touristiques.

•••

JOSÉE MELANÇON, de EsthéArt, a rencontré la dragonne en personne, Mme **DANIELLE HENKELL.** Josée s'est dite très impressionnée par la personnalité de cette entrepreneure hors pair.

•••





Concours québécois en entrepreneuriat

C'est à Québec le 20 juin dernier, en présence de plusieurs centaines de personnes, que s'est déroulée la grande finale du Concours québécois en entrepreneuriat. L'école Notre-Dame-du-Sourire, d'Iberville, a remporté le prix national dans la catégorie Premier cycle du primaire, 1re et 2e année, ainsi qu'une bourse de 2000 $ avec son projet TEDans mon école. Ce projet entrepreneurial inédit, supervisé par les enseignantes Stella Lamothe et Sophie Laflamme, avait pour objectif d'organiser une campagne de sensibilisation et une semaine dédiée au respect de la différence pour mieux faire connaître les particularités des personnes atteintes de trouble envahissant du développement (TED) et d'aider à changer certaines perceptions partagées par les élèves, les parents et toute la communauté. Tous les participants ont vécu une très belle expérience et le voyage à Québec a été un moment mémorable pour les élèves, qui célébraient de manière exceptionnelle dernièrement avec un déjeuner organisé en leur honneur à l'école Notre-Dame-du-Sourire.

Membres du conseil 2012-2013

L'assemblée générale annuelle de la Chambre avait lieu la semaine dernière. Deux nouvelles administratrices ont été élues par les membres. Bienvenue au conseil à Esther Matte et Cathy Bernard. Michel Rouillard, chef mentor depuis un an, a été élu président du Conseil pour l'année 2012-2013. Sur la photo, première rangée : Céline Gagnon, directrice générale, Esther Matte, Martin Sauriol, Me Vanessa Gravel, Roxanne Tétreault, Me Julien Cabanac, Michel Rouillard, président. Deuxième rangée : Gilles Baron, Pierre R. Forand, Éric Bertrand, Cathy Bernard, Julie Caisse, Julie Charbonneau et Marcel Cabana Jr.



Président tournoi golf 2012

Le président d'honneur du tournoi de golf de la Chambre de commerce était de passage aux locaux de la Chambre lors de la dernière réunion du comité organisateur. M. Jacques Martin, de la Poissonnerie Cowie, invite tous les gens d'affaires à participer au tournoi de la Chambre le 11 septembre prochain au Golf Château Bromont. Sur la photo, accompagnant notre président d'honneur : Me Vanessa Gravel, Jacques Martin, Céline Gagnon, Me Julien Cabanac et Katia Rouleau. Absents de la photo : Julie Perreault, Éric Barsalou, Martin Ducharme et Toni-Lynn Trottier.



Coralie honorée

Lors du Gala méritas Joseph-Hermas-Leclerc 2011-2012, Coralie Chabot a été honorée pour son travail acharné, sa détermination et la réussite exemplaire de son 5e secondaire. Une nouvelle vie commence pour toi. Ne lâche pas. Maman, papa et Cédric, nous sommes très fiers de toi.





La ministre Bev Oda démissionne

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Après un printemps sous le signe de la controverse, Bev Oda tire un trait sur la vie politique en démissionnant de ses fonctions de ministre de la Coopération internationale et de députée.

Son départ vient relancer les spéculations sur le prochain remaniement ministériel à Ottawa en permettant aux députés conservateurs moins expérimentés d'espérer prendre du galon.

Dans un communiqué mis en ligne hier, Bev Oda a indiqué avoir informé le premier ministre Stephen Harper de sa démission il y a deux semaines. Elle quittera officiellement ses fonctions le 31 juillet.

La ministre s'était retrouvée dans l'eau chaude ce printemps pour des dépenses extravagantes encourues l'an dernier à Londres lors d'une rencontre internationale portant sur la vaccination dans les pays en développement. Elle avait refusé de séjourner dans un hôtel cinq étoiles et lui avait préféré un autre hôtel encore plus prestigieux, le Savoy, ce qui avait occasionné d'importants frais.

Mais c'est un jus d'orange à 16 $ payé par les contribuables lors de la même occasion qui l'a rendue célèbre et a frappé l'imaginaire des Canadiens.

Une fois ses dépenses dévoilées par *La Presse canadienne*, la ministre a remboursé la différence de coût entre les deux hôtels, les frais de limousines additionnels et le fameux jus d'orange. L'affaire a malgré tout entaché la réputation de la politicienne de 67 ans.

Dans le communiqué publié hier, la députée sortante de Durham, en Ontario, n'a pas expliqué les raisons officielles de sa démission. Elle a cependant salué le « leadership » du premier ministre Stephen Harper et de son cabinet, et remercié son personnel ainsi que ses collègues de la Chambre des communes et du Sénat.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Bev Oda quittera officiellement ses fonctions le 31 juillet.

Stephen Harper est lui aussi resté muet sur les raisons formelles du départ de M^me^ Oda, mais il l'a remerciée pour « son travail acharné et son dévouement ».

« Depuis son élection au Parlement en 2004, Bev a contribué de façon importante à sa circonscription, sa province et son pays », a-t-il noté dans un communiqué. Il a poursuivi en vantant son travail en faveur de la santé maternelle et infantile, ainsi que son leadership pour doubler l'aide à l'Afrique.

« C'est un bilan dont elle peut être fière », a conclu le premier ministre.

Avant l'annonce du départ de M^me^ Oda, les rumeurs allaient bon train sur la colline parlementaire à Ottawa selon lesquelles le chef conservateur s'apprêtait à remanier son cabinet cet été. Selon plusieurs analyses, M^me^ Oda allait être écartée du cabinet, notamment en raison de la controverse entourant ses dépenses somptueuses.

La démission de M^me^ Oda rend un remaniement ministériel inévitable, fort probablement dans les prochaines semaines.

Victime d'engourdissements au poignet et à la main ?
ATTENTION, VOUS POURRIEZ ÊTRE VICTIME DU SYNDROME DU CANAL CARPIEN!

COWANSVILLE – Souffrez-vous de douleurs à la main, au poignet ou à l'avant-bras ? Vos mains sont-elles parfois engourdies, vos doigts manquent-ils de force ou de sensibilité ? Si vous avez répondu oui à l'une de ces questions, vous pourriez souffrir du syndrome du canal carpien ! Mais le véritable problème est-il seulement dans votre poignet ? Un nouveau rapport GRATUIT vous indiquera quel traitement novateur pourrait soulager efficacement votre syndrome du canal carpien. Attention, vous risquez d'être surpris : il ne s'agit pas d'un médicament ou de chirurgie ! Pour obtenir votre copie GRATUITE de ce rapport, appelez la ligne d'information sur le syndrome du canal carpien, au 1 888 453-6112, ligne sans frais, message enregistré 24 heures.

2964070

Publireportage M. Gagnon D.C.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



2661713

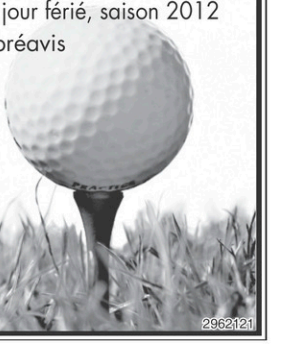
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Curtis Skinner
courtier immobilier

GOLF INVERNESS
LAC BROME

100$
4 personnes
2 voiturettes
Taxes incluses

Valide en semaine avant 8 h et après 12 h, sauf jour férié, saison 2012
Prix sujet à changement sans préavis

450 242-1595 ou
1 800-468-1595
511, chemin Bondville,
Lac-Brome



2962121

Concours
La Voix de l'Est
DOUBLE VIE
AU THÉÂTRE JUSTE POUR RIRE DE BROMONT

Primeur :
Le Théâtre Juste pour rire présente *Double vie* à Bromont avant sa tournée québécoise



Fameuse distribution ; rire et plaisir garantis !

Retournez ce coupon d'ici le jeudi 5 juillet à 14 h à :
La Voix de l'Est, Casier 229, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Concours La Voix de l'Est DOUBLE VIE

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. : _____ Question d'habileté : 5 x 2 = _____

Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

Cinq gagnants se mériteront une paire de billet, d'une valeur de 109,26$ pour la pièce Double vie présentée au Théâtre Juste pour rire de Bromont. Le tirage aura lieu le 5 juillet à 14h30, au journal. Les noms des gagnants seront publiés dans *La Voix de l'Est*, le 9 juillet. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.

2952341

nouvelle

nouvelles idées

renouvelé

nouvelles plates-formes

toutes les nouvelles

La Voix de l'Est

LaVoixdelEst.ca

Le Plus

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

1823864

La SAAQ s'attaque à la fatigue au volant

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministère des Transports du Québec (MTQ) a décidé de s'attaquer à la fatigue au volant.

Troisième cause de décès sur les routes après l'alcool et la vitesse, la fatigue au volant sera le point central de la prochaine campagne publicitaire sur la sécurité routière de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

Le problème est observé depuis plusieurs années, mais demeure largement sous-estimé chez les conducteurs qui négligent trop souvent de considérer leur état de fatigue avant de prendre le volant, selon les données du ministère et de la SAAQ.

« Les effets sont sournois. La fatigue affecte le jugement et le conducteur devient un bien mauvais juge de son état. Il a tendance à surestimer sa vigilance et à sous-estimer son état de fatigue. C'est un peu comme si quelqu'un avait trop bu et qu'il s'imaginait qu'il est tout à fait en état de conduire », a précisé hier le ministre des Transports, Pierre Moreau.

Chaque année, selon la SAAQ, 116 personnes meurent et 9410 autres sont blessées, en moyenne, dans un accident lié à la fatigue.

À l'instar de l'alcool, l'accumulation de fatigue affecte le jugement, les réflexes et diminue la concentration, ce qui mine les capacités des conducteurs. Pourtant, nombre d'automobilistes refusent de reconnaître les signes de fatigue et s'engagent sur la route en jaugeant mal leurs capacités à demeurer alerte et en état de conduire.

En pleine saison de vacances estivales et de longs trajets, la SAAQ lancera une campagne d'information du 9 juillet au 19 août. Les messages porteront sur l'importance, pour les conducteurs, de respecter leurs propres limites et de s'arrêter pour se reposer dès que la fatigue se manifeste.



PHOTO LE SOLEIL

Le ministre des Transports, Pierre Moreau, en compagnie d'une victime de la fatigue au volant, Sandra Veilleux.

Le ministre Moreau souhaite que les conducteurs prennent l'habitude de bien évaluer leur état de conduire. Selon le bilan routier 2011 présenté plus tôt cette année, un conducteur sur deux impliqués dans un accident avait dormi moins de six heures la veille de l'accident. Le risque est aussi accru après des trajets de plus de 17 heures de conduite.

« Pour prévenir les risques, le conducteur doit accepter ses limites. Accepter qu'il ne peut pas toujours tout faire, comme entreprendre de longs trajets après une journée de travail pour commencer rapidement ses vacances. Le corps a besoin de sommeil pour effectuer des tâches complexes tel que conduire un véhicule, et ça, personne ne peut y échapper », a insisté le ministre.

Cette notion inévitable d'apprendre à reconnaître les signes de fatigue, Sandra Veilleux l'a appris à la dure. Victime d'un accident de la route après avoir succombé à la fatigue, elle estime que la lutte est inutile et futile.

« J'ai pris des boissons énergisantes, baissé la vitre, mis de la musique plus forte : rien de tout ça ne marche. Encore aujourd'hui, il n'y a pas une journée qui passe sans avoir mal à ma cheville. J'ai eu beaucoup de séquelles, psychologiquement aussi. C'est difficile de s'en remettre », a confié la jeune femme avec émotions.

Delanoë a rencontré des leaders étudiants

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Jean Charest a minimisé, hier, l'impact d'une rencontre entre le maire de Paris, Bertrand Delanoë, et des dirigeants étudiants, au sujet de la hausse des droits de scolarité.

Avant de venir à Québec pour participer au Forum mondial de la langue française, M. Delanoë avait sollicité cet entretien avec les représentants étudiants.

Quelques heures avant de recevoir l'insigne d'officier de l'Ordre national du Québec des mains de M. Charest, M. Delanoë a rencontré les dirigeants de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), de la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) et de la Table de concertation étudiante du Québec (TACEQ).

Juste après la cérémonie, qui s'est tenue sous les lambris d'un salon de l'Assemblée nationale, M. Charest a déclaré que le politicien socialiste était libre de ses rencontres avec les représentants de la « société civile ».

« Il n'a jamais été question de cautionner quoi que ce soit, ça là-dessus il a été très clair, a-t-il dit lors d'un point de presse. Si on laisse entendre le contraire, c'est exactement le contraire de la vérité. »

Selon M. Charest, M. Delanoë a prouvé sa neutralité en refusant que la question de la hausse des droits de scolarité au Québec soit l'objet d'un débat au conseil de Paris.

Fraîchement décoré, M. Delanoë a déclaré qu'il s'est intéressé à la position des étudiants en se gardant de prendre position sur le sujet.

« Le Québec est une démocratie, donc nous n'avons pas à interférer dans les débats démocratiques au sein de la population québécoise, a-t-il dit. (...) Présent ici, j'ai tenu à écouter — je dis bien écouter — les associations étudiantes pour essayer de comprendre pourquoi elles prennent ces positions. Mais bien entendu, je n'ai pas pris parti et je me garde bien de toute appréciation. »

Dans son discours de réception de l'Ordre du Québec, M. Delanoë n'a pas abordé le sujet de la hausse des droits de scolarité. Mais, tout en témoignant de son amitié pour M. Charest, M. Delanoë a cependant reconnu que leurs opinions politiques sont parfois différentes.

Plus tôt, la présidente de la FEUQ, Martine Desjardins, a affirmé que le politicien français s'est intéressé aux impacts de la hausse des droits de scolarité sur les étudiants français au Québec, lors de cette rencontre qui était prévue depuis deux semaines.

Dans une entrevue qui a suivi leur entretien, M^me^ Desjardins a déclaré que le politicien français a évité de prendre position dans le débat sur la hausse des droits de scolarité.

La leader étudiante a affirmé que M. Delanoë souhaitait plutôt comprendre les arguments du mouvement étudiant. Mais selon M^me^ Desjardins, le simple fait que le politicien socialiste ait demandé cette rencontre démontre la crédibilité des étudiants.

« C'est indéniable depuis le début, on a une bonne crédibilité, mais le fait que le maire veuille nous rencontrer démontre que l'intérêt n'est pas que québécois », a-t-elle dit.

M. Delanoë est le deuxième socialiste français à s'intéresser au débat sur la hausse des droits.

L'ancien ministre de la Culture et de l'Éducation nationale, Jack Lang, était cependant allé plus loin que M. Delanoë en se prononçant contre la décision du gouvernement.

Cette prise de position avait motivé M. Charest à appeler M. Lang pour s'assurer qu'il disposait bien de toutes les informations pour bien comprendre la situation.





Québec veut retirer une infime partie des poêles à bois polluants

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Québec veut se débarrasser des vieux poêles à bois polluants, mais se fixe un objectif bien modeste.

Le gouvernement vise à retirer 5000 appareils non conformes de la circulation, soit une infime proportion — moins de 1 % — des 650 000 poêles installés dans des résidences au Québec.

Le ministre de l'Environnement, Pierre Arcand, a défendu le nouveau programme baptisé « Changez d'air ». Il a refusé d'y voir une simple goutte d'eau dans un océan.

« C'est un départ pour le gouvernement, il faut le voir comme un incitatif, c'est quand même 5000 », a-t-il déclaré en conférence de presse à Québec.

Le programme propose jusqu'à 600 $ au propriétaire d'un vieux poêle pour qu'il le remplace par un appareil conforme aux nouvelles normes en vigueur depuis 2009. Administré par l'Association québécoise de lutte à la pollution atmosphérique (AQLPA), « Changez d'air » couvre tout le Québec, sauf l'île de Montréal, où un programme similaire existe déjà.

Le gouvernement met un peu plus de 2 millions $ sur la table, mais les fabricants et les détaillants font aussi leur part.

Les poêles à bois sont responsables de 40 % des émissions de particules fines, autrement dit de la suie, au Québec.

Le remplacement de 5000 poêles permettrait de réduire l'émission de particules fines de 350 à 565 tonnes, ainsi que des oxydes d'azote (NOX) et des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP).



ORLANDO LS

- Consommation d'essence de 6,7 L/100 km sur route[3]
- Meilleur rendement éconergétique sur route de tous les 7 places[4]
- Plus d'espace pour les passagers que dans la Mazda5, la Rondo et la Journey[5]

LOUEZ À 225 $[1] PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS. 2 195 $ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.

ACHETEZ À 0 % JUSQU'À 60 MOIS[2]


Modèle LTZ illustré

EQUINOX LS

- Meilleur rendement éconergétique sur route que les CR-V, RAV4 ou Santa Fe[6]
- Choix sécuritaire par excellence pour 2012 selon l'IIHS[7]
- « Meilleur achat » de Consumers Digest trois années de suite

LOUEZ À 329 $[1] PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS. 3 195 $ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION.

ACHETEZ À 0 % JUSQU'À 84 MOIS[2]



Modèle LTZ illusté

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS OU 160 000 KM* — GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR — ASSISTANCE ROUTIÈRE — TRANSPORT DE COURTOISIE
CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.
offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2012 neufs suivants : Orlando (1PJ75/1SA) et Equinox (1LF26/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495$) et taxe de climatisation (100$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Taux à la location de 1,65 % pour Orlando et de 4,15 % pour Equinox avec paiements mensuels basés sur une location de 60 mois. Sur approbation de crédit de la Financière GM. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles du Canada. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Certaines conditions s'appliquent. 2. Prix à l'achat de 21 315$ pour Orlando et de 27 949$ pour Equinox. Financement à l'achat de 0 % offert sur approbation de crédit d'Ally Crédit pendant 84 mois pour Equinox. Financement à l'achat de 0 % offert sur approbation des Services de financement auto TD pendant 60 mois pour Orlando. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : basé sur un financement de 25 000$ à un taux annuel de 0 %, le paiement mensuel est de 297,62$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0$, et l'obligation totale est de 25 000$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 3. Cotes de consommation de carburant de la Chevrolet Orlando LS 2012 équipé d'un moteur de 2,4 L et d'une boîte manuelle 6 vitesses. Selon le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 4. Le rendement éconergétique du Chevrolet Orlando 2012 avec moteur de 2,4 L et boîte manuelle 6 vitesses et des véhicules de la concurrence est basé sur les données publiées dans le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 5. Selon les données les plus récentes sur la concurrence. 6. Chevrolet Equinox TA équipé d'un moteur 4 cylindres ECOTEC de 2,4 L de série. Rendement éconergétique selon le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 7. Pour en savoir plus, visitez iihs.org/ratings. © Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Mine Jeffrey : Charest se défend

OTTAWA, SHERBROOKE (LA TRIBUNE) — La décision de Québec de financer la relance de la mine d'amiante Jeffrey, à Asbestos, a continué de faire des vagues, hier. Jean Charest et son ministre de la Santé ont défendu leur choix, qui a été critiqué à Ottawa.

Le premier ministre a affirmé hier que la décision d'accorder un prêt à l'entreprise n'a rien à voir avec la possibilité d'élections provinciales à la fin de l'été. Le premier ministre a répété que le Québec est convaincu de la possibilité d'utiliser l'amiante chrysotile de manière sécuritaire. « La position du gouvernement du Québec, c'est une position qui a transcendé les partis politiques et les gouvernements, [sur] l'utilisation sécuritaire du chrysotile, a-t-il dit. Donc, c'est une position qui reflète nos convictions sur l'utilisation sécuritaire du chrysotile. »

M. Charest a notamment fait référence aux conditions de l'attribution de ce prêt, qui prévoit une vérification par une firme indépendante de l'utilisation sécuritaire de l'amiante chez les clients de Mine Jeffrey.

Son ministre de la Santé, le Dr Yves Bolduc, a lui aussi défendu l'annonce lors d'un passage à Asbestos. « Au Québec, nous avons fait le choix d'exploiter l'amiante de façon sécuritaire. Et lorsqu'il est exploité dans les règles, il n'y a aucun danger pour la santé », a-t-il indiqué.

Québec a annoncé vendredi un prêt de 58 millions $, remboursable avec intérêts, pour financer la relance de la mine Jeffrey. La décision a été critiquée parce que l'amiante, produit cancérigène, sera exporté vers des pays tels que l'Inde, où les conditions d'utilisation peuvent mettre en péril la santé des travailleurs.

Le gouvernement fédéral ne fournit aucun appui financier ou logistique au projet. Mais la décision du gouvernement Charest a néanmoins provoqué des réactions à Ottawa.

Le Nouveau Parti démocratique (NPD), qui a toujours pris position contre l'exploitation de l'amiante, souhaite qu'Ottawa investisse pour favoriser la mise en valeur de nouvelles industries dans la région. Bien qu'il se défende de se mêler de politique provinciale, le député néo-démocrate de Compton-Stanstead, Jean Rousseau, estime que la relance de la mine Jeffrey est une « erreur ».

SOUTIEN SCOLAIRE GRATUIT
allô Prof
www.alloprof.qc.ca
POUR PARLER À UN ENSEIGNANT
1 888 776-4455

L'ESPACE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR FAIRE LA FÊTE

SANS DÉPASSER LES BORNES



Pour du plaisir tout l'été, venez-nous rencontrer

dès maintenant

FINANCEMENT SUR PLACE

PERFORMANCE NC

210 WAKE | SEA-DOO

Drummondville
176 boul. Industriel
St-Germain de Grantham,
J0C 1K0
(Sortie 170, Autoroute 20)
À 7 km de Drummondville
819 395-2464

Ouvert 7 jours sur 7 !
Valcourt
"Le centre de la motoneige"
9060 de la Montagne
Valcourt, J0E 2L0
(Directement face à l'usine BRP)
450 532-2262

Princeville
780 boul. Baril O.
Princeville
G6L 3W6 (sur la 116)
819 362-2926

Sherbrooke
5020 boul. Industriel
Sherbrooke, J1R 0P4
(sortie 137 sur autoroute 55)
819 821-3595

Granby
125 Pierre-Paradis
Granby, J0E 2A0
(sortie 68 sur autoroute 10)
450 360-3888

www.performancenc.ca *Voir détails auprès d'un représentant

brp.com
© 2010 Bombardier produits récréatifs inc. (BRP). Les noms suivis des symboles ® ou ™ et le logo BRP sont des marques commerciales de BRP ou de ses sociétés affiliées. *Marque de Bombardier Inc., utilisée sous licence. BRP se réserve le droit, à tout moment, de supprimer ou modifier des spécifications, prix, designs, caractéristiques, modèles ou équipements sans pour autant être lié à une quelconque obligation. L'image utilisée dans cette brochure met en scène des pilotes ou wakeboarders professionnels exécutant des manœuvres dans des conditions idéales et/ou contrôlées. Ne tentez pas de reproduire ces manœuvres ou d'adopter toute autre conduite risquée si votre niveau de maîtrise du pilotage ou du wakeboard ne vous le permet pas. Essayez plutôt de comprendre et respecter les performances de votre motomarine.

SEA-DOO BRP

POURQUOI CHERCHER DES REMORQUES D'OCCASION? VOICI DES REMORQUES NEUVES AUX PRIX D'USAGÉES.

Remorque Newman 2010
Rég. : 1 995 $



SPÉCIAL 1 795 $

Panthers 2009
2 VTT 2 place, 51 po x 168 po
Rég. : 1 995 $



SPÉCIAL 1 550 $

Podium neuf 2008 pour VTT ou moto
Rég. : 2 895 $



SPÉCIAL 1 795 $

Remorque Cargo blanche 2011.
Porte-rampe arrière.
Rég. : 5 395 $



SPÉCIAL 4 695 $



Remorque à motoneiges 2011
Rég. : 6 495 $

SPÉCIAL 5 895 $



Remorque 2 chevaux 2011
Droit ou «slant»
Rég. : 11 695 $

SPÉCIAL 10 395 $
(Légers dommages à la porte arrière)



Porte-rampe arrière noir 2011
Rég. : 6 795 $

SPÉCIAL 5 995 $

À l'achat d'une remorque en inventaire, d'un modèle de l'année précédente, nous offrons gratuitement le burinage antivol Data Dot*

*Remorque de modèle non courant de l'année précédente.

Installation d'attache et contrôle de freins
Pièces, entretien, préinspection et service pour remorques

REMORQUES NC

125 Pierre-Paradis, St-Alphonse-de-Granby
450 360-3888

2965820

CLUB PISCINE Fitness SUPER
Nous sommes à la recherche de
Granby
Commis d'entrepôt
Avec expérience
Bonne condition physique
Permis de cariste un atout.
Nous offrons un salaire selon vos compétences et très compétitif, dans un environnement très familier.
Si vous croyez posséder les aptitudes pour combler ce poste de défi veuillez faire parvenir votre cv par téléc. au 450 777-8060 ou par courriel à : M Maxime Filiault
m.filiault@clubpiscinegranby.ca
2963846

ELLIOT LAKE

Enquête criminelle sur l'effondrement

ORILLIA, ONT. (LA PRESSE CANADIENNE) — La Police provinciale de l'Ontario a ouvert une enquête criminelle relativement à l'effondrement mortel d'une partie du toit d'un centre commercial d'Elliot Lake, dans le nord de la province.

Deux femmes ont été tuées le 23 juin lorsqu'une partie du toit du Algo Centre Mall a cédé et a provoqué l'affaissement de deux étages à l'intérieur du bâtiment. Les victimes sont Doloris Perizzolo, âgée de 70 ans, et Lucie Aylwin, âgée de 37 ans.

La Police provinciale aidait le bureau du coroner en chef de la province dans son enquête, mais après « avoir reçu des informations », la police a indiqué hier qu'elle effectuait elle aussi ses propres vérifications, dans le cadre d'une enquête criminelle.

Le premier ministre Dalton McGuinty avait annoncé vendredi une enquête publique sur l'effondrement, à la suite du tollé soulevé par la suspension des opérations de sauvetage deux jours après la catastrophe. Ces opérations avaient finalement repris après une demande en ce sens de M. McGuinty.

Des résidants se sont depuis plaints que le centre commercial était en mauvais état avant l'effondrement, et ont remis en question la vitesse avec laquelle les équipes d'urgence ont tenté d'atteindre les personnes coincées sous les débris.

Le ministère du Travail mène également une enquête, mais a précisé que la sienne ne se pencherait pas sur les causes de l'effondrement proprement dites.

Le ministère a effectué six inspections du site depuis trois ans, dont la plus récente en janvier dernier, lorsqu'il a reçu une plainte concernant une fuite dans le stationnement situé sur le toit.

L'inspecteur s'est rendu sur place et a constaté que l'endroit était couvert de neige, rendant difficile le processus visant à déterminer l'origine d'une quelconque fuite. L'inspecteur n'a pas conclu à des violations des normes de santé et sécurité, et aucune demande n'a été formulée au propriétaire.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Selon des résidants, le centre commercial était en mauvais état bien avant l'effondrement.

deragon Honda
Deragon Honda est à la recherche d'un(e)
Conseiller(ère) technique
avec expérience
Exigences :
- Expérience requise dans l'automobile
- Bon communicateur
- Esprit d'équipe et dynamisme
- Personne autonome
- Bilinguisme un atout
Tâches :
- Prise des rendez-vous
- Accueil des clients
- Facturation
- Gestion du travail des techniciens
Avantages sociaux très intéressants
Salaire compétitif
Faites parvenir votre c.v. au
441, rue Principale
Cowansville (Qc) J2K 1J4
Téléc. : 450 263-8149
dbeauregard@deragon.com
2963383

SPARTECH
SPARTECH PLASTIQUES
Extrusion feuilles et rouleaux
Division de Spartech Canada, inc.
Notre entreprise, spécialisée dans l'extrusion de feuilles et rouleaux de plastique, est solidement établie et reconnue pour la qualité de ses produits par les transformateurs de plastique. Nous sommes membres du groupe Spartech comptant plusieurs usines réparties au Canada, aux États-Unis, au Mexique et en Europe. Nous sommes à la recherche de candidats pour notre division canadienne dont le siège social est situé à Granby, Québec, pour le poste de :
TECHNICIEN ASSURANCE-QUALITÉ
RESPONSABILITÉS
Le technicien assurance-qualité devra s'acquitter des responsabilités suivantes :
• Effectuer tous les contrôles et essais, et ce, conformément aux standards et méthodes établis
• Effectuer des inspections régulières et méthodiques des produits et de l'emballage des produits en cours de production
• Vérifier les rapports des opérateurs et s'assurer qu'ils soient conformes aux procédures
• Effectuer l'entretien des systèmes de calibrage
• Effectuer les tests de laboratoire, assurer le calibrage des outils de mesure et rédiger les rapports quotidiens.
QUALIFICATIONS REQUISES
• Diplôme d'études collégiales en matières plastiques serait un atout
• Minimum de trois années d'expérience dans un environnement de production relié avec l'inspection, les appareils de contrôle et de mesure, préférablement dans l'industrie du plastique
• Connaissance des systèmes de qualité ISO 9001 et 14001
• Connaissance d'un environnement informatique (Windows, Oracle)
• Autonomie, sens de l'initiative, capacité de prise de décision
• Esprit d'équipe
• Bilinguisme
Nous offrons un milieu de travail stimulant, un salaire et des avantages concurrentiels. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.
Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 11 juillet 2012** à :
Richard Levasseur, Directeur, qualité
Spartech Plastiques, Extrusion Feuilles et Rouleaux
Division de Spartech Canada, Inc.
440, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 9R3
Télécopieur : 450 378-8738
Courriel : richard.levasseur@spartech.com
Site Web : www.spartech.com
L'emploi du masculin seul but d'alléger le texte
2958694

Carrières et professions

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

lavoixdelest.workopolis.ca

La Voix de l'Est
est actuellement à la recherche d'un
Employé de bureau - service de la comptabilité (3 jours/semaine)
Fonctions principales :
• Recevoir des factures des fournisseurs, procéder aux vérifications à l'interne et assurer le lien avec le centre administratif;
• Concilier divers comptes comptables et bancaires;
• Assister la Contrôleure dans les tâches en lien avec les fins de mois, budget et fin d'année;
• Toutes autres tâches connexes.
Qualifications et aptitudes requises :
• Diplôme en administration ou formation équivalente;
• Bonne maîtrise des logiciels de la suite Microsoft Office;
• Bonne connaissance des règles comptables de base;
• Capacité à travailler sous pression;
• Sens de l'organisation et des responsabilités;
• Esprit d'équipe et de collaboration;
• Souci du détail.
Rémunération :
Selon la convention collective
Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitæ à :
La Voix de l'Est
Casier 1904
76, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4
carriere@lavoixdelest.qc.ca
Télécopieur : 450 372-1308
L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.
2962097

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Lucille Lauzière, Granby ; Emmanuelle Dépeault, Upton ; Monique Laguë, Cowansville ; France Gazaille, Roxton Pond ; Daniel Bonneau, Waterloo ; Alice Grenon, Farnham ; Tristan Picard, Granby ; Éric Brodeur, Granby ; Ève Bourque, Ste-Monique ; joyeux 60e anniversaire de mariage à Yvette L. et André Laliberté, Granby ; joyeux 24e anniversaire de mariage à Mireille et Marcel Bédard, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi
411796
LA MAISON AU DIAPASON
Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie
LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org

SPÉCIAL AVANT LES VACANCES

10% DE RABAIS

sur l'installation.

Jusqu'au 20 juillet 2012



Portes
- d'acier
- de garage
- de patio et de jardin

Fenêtres
- PVC
- aluminium
- hybride
- bois

Revêtement
- vinyle

Rampes et colonnes

d'aluminium

À l'élégance du design, nous combinons des produits de qualité supérieure et le savoir-faire des meilleurs artisans

PORTES ET FENÊTRES

AL-JES

VENTE ET INSTALLATION

450 522 6776

Installation par des professionnels • **ESTIMATION GRATUITE à domicile**

www.al-jes.com Prix compétitifs R.B.Q. 8356-3718-00



Stéphane Lagimonière, prop.

2965897

Excavation Trépanier
RBQ:5649-5880-01
Mini excavation
Drain français
Terrassement
Sébastien Trépanier
34, rue Codaire
St-Paul-d'Abbotsford
J0E 1A0
Estimation gratuite
450.525.5100
excavationstrepanier@hotmail.com
2963384

RE/MAX
ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Contactez l'agent à votre hauteur !
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

2661728
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Victime de douleur lombaire ou sciatique ?
NE SOUFFREZ PLUS INUTILEMENT !
COWANSVILLE – Vous en avez assez de ces douleurs au dos qui vous font souffrir ? Vous n'en pouvez plus de devoir annuler vos activités favorites et de vivre dans la crainte d'une rechute imprévue ? Vous n'êtes pas seul, les maux de dos font plusieurs victimes. Il existe pourtant une solution pour de nombreuses victimes de maux de dos. Attention, vous pourriez être surpris : il ne s'agit pas d'un médicament ou de chirurgie ! Un rapport disponible depuis peu révèle quel est ce traitement qui a déjà été utilisé avec succès par des milliers de personnes. Pour obtenir votre copie GRATUITE du rapport intitulé *« 10 secrets bien gardés que toute victime de douleurs lombaire ou sciatique devrait connaître »*, appelez à la ligne d'information sur les maux de dos, au 1 888 270-6692, ligne sans frais, message enregistré 24 heures.
2964058
Publireportage
M. Gagnon D.C.





PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les fournisseurs d'électricité américains ont dû attendre plusieurs jours pour obtenir des renforts venant d'aussi loin que du Québec.

Des millions d'Américains privés de courant en pleine canicule

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — Les équipes des fournisseurs d'électricité de l'est des États-Unis travaillaient d'arrache-pied hier pour rétablir le courant dans plus d'un million de foyers, alors que la frustration de la population grandit, quatre jours après les puissants orages qui ont fait au moins 24 morts dans la région.

Les autorités ont prévenu que le bilan des victimes pourrait augmenter à cause de la chaleur accablante et des fumées toxiques produites par les générateurs utilisés pour pallier le manque de courant.

Plus de 1,2 million de foyers et d'entreprises étaient toujours privés d'électricité hier dans sept États et dans la capitale, Washington.

Les vents puissants qui ont balayé la région vendredi soir ont fait tomber des arbres et des branches sur les lignes électriques et les tours de transmission, provoquant une avalanche de pannes.

Les responsables des entreprises d'électricité ont prévenu que plusieurs quartiers pourraient être privés de courant jusqu'à la fin de la semaine, voire plus. Les autorités publiques et les citoyens sont de plus en plus impatients.

« La même chose se produit d'année en année et on dirait qu'ils ne sont jamais préparés », a déclaré John Murphy, un résidant de Washington qui attend toujours que l'électricité revienne chez lui.

Le phénomène météo qui a frappé la côte est des États-Unis vendredi est connu sous le nom de « derecho ». Il prend la forme d'une longue ligne orageuse ayant une longue durée de vie et qui se déplace très rapidement.

Les fournisseurs d'électricité américains ont dû attendre plusieurs jours pour obtenir des renforts venant d'aussi loin que du Québec. Des équipes d'urgence composées notamment d'employés d'Hydro-Québec et d'Hydro One, de l'Ontario, ont été dépêchées sur place pour aider à la réparation des lignes électriques et des tours de transmission endommagées.

Le mercure a dépassé les 40 degrés Celsius au cours des derniers jours dans certaines régions de l'est des États-Unis. De nombreuses personnes malades ou âgées, particulièrement vulnérables à la chaleur extrême, ont trouvé refuge dans des hôtels ou des sous-sols.

Concours
La Voix de l'Est
GAGNEZ VOTRE
PLEIN D'ESSENCE
pour un an !

2600$ D'ESSENCE
50$ par semaine durant 52 semaines,
chez l'un de nos six partenaires !
2938295

1 Dépanneur Boni-Soir (Esso)
879, rue Principale, Granby
2 Dépanneur Ultra Denison
189, rue Denison E, Granby
3 Dépanneur Carrefour 74
2000, route Pierre Laporte, Bromont
4 Services Charles Bockus
1582, rue du Sud, Cowansville
5 Dépanneur Beau-Soir (Eko)
244 rue Notre-Dame, Roxton Falls
6 Place Knowlton (Rouge)
483, rue Principale, Lac Brome

D'ici le 15 juillet, déposez ce coupon chez l'un de nos 6 partenaires
NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____ CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE JOUR : _____
Question d'habileté : 52 x 50 =
Vous pouvez aussi participer sur internet : lavoixdelest.ca
Un finaliste tiré au hasard toutes les semaines. Tirage de 2 600 $ d'essence parmi nos cinq finalistes le 19 juillet 2012 à 14h. Règlements disponibles chez nos partenaires et à La Voix de l'Est.
Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Les Recrues DODGE

L'ÉVÉNEMENT

GAGNEZ À L'ÉCHANGE



Dodge Grand Caravan Crew 2012 montrée**

C'EST LE MOMENT D'EMBARQUER DANS LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS.

TOP SAFETY PICK 2012 – INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY
«MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

CONSUMERS BEST BUY DIGEST
GAGNANT «MEILLEUR ACHAT 2012» DE *CONSUMERS DIGEST*

MEILLEUR DE SA CATÉGORIE
283 CH•
108 CHEVAUX DE PLUS*

36 MPG$^{\Delta}$
7,9 L/100 KM
SUR ROUTE
0,5 L DE MOINS AUX 100 KM*

DODGE GRAND CARAVAN SE 2012

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 28 ANS√

À PARTIR DE :

19 995 $‡

LE PRIX COMPREND 8 000 $Ω DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.

OU CHOISISSEZ

DES PAIEMENTS DE
59 $±
PAR SEMAINE POUR 96 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

OU CHOISISSEZ

DODGE GRAND CARAVAN SXT 2012

- Sièges Super Stow 'n Go en 2e rangée avec dossiers rabattables d'un seul geste – exclusifs dans sa catégorie• !
- Porte-bagages de toit Stow 'n Place – exclusif dans sa catégorie• !
- Moulures latérales et poignées de porte assorties
- Console au plancher avec porte-gobelets
- Glaces à écran solaire foncé

OBTENEZ
UN TAUX DE
4,99 %
JUSQU'À 96 MOIS±

ÉCONOMISEZ 1 500 $ EN FRAIS DE TRANSPORT
SUR UNE QUANTITÉ LIMITÉE DE 450 MODÈLES SXT SÉLECTIONNÉS*

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP$_{MD}$ | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.

15 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

RAM DODGE CHRYSLER Jeep MD

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2012 et 2011 de Chrysler Canada. L'affirmation 8,1 L/100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme *ÉnerGuide 2012*. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule peut varier selon vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *ÉnerGuide*. **Le consommateur avisé lit les petits caractères :** ‡, Ω, ±, ❖. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 4 et le 13 juillet 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 500 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique à la Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTKH53 + 29E) : **19 995 $**. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. Ω Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2012 : 8 000 $) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2012 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. ± Le taux de 4,99 % jusqu'à 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia, Financement Auto TD et Ally Crédit Canada sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 et 2012. Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTKH53 + 29E)/Dodge Grand Caravan SXT (RTKH53 + 29G) avec un prix d'achat de **19 995 $/24 155 $** (incluant une remise au comptant et une remise « Épargnez le transport » de 1 500 $) financé à un taux de 4,99 % pour 96 mois équivaut à 416 paiements hebdomadaires de 58,32 $/70,58 $, des frais de crédit de 4 266,12 $/5 206,28 $ et une obligation totale de 24 261,12$/29 361,28 $. * Comparé à l'année modèle 2011. ** Prix du modèle montré : Dodge Grand Caravan Crew 2012 (RTKP53 + 29K) : **28 695 $**, incluant 7 000 $ de remise au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. ❖ L'offre « Épargnez le transport » s'applique au nouveau modèle Dodge Grand Caravan SXT 2012 (RTKH53 + 29G) sélectionné, offert par l'entremise des concessionnaires du Québec participants. Le rabais de 1 500 $ pour les frais de transport est un incitatif du fabricant et sera déduit du prix négocié avant les taxes. Les quantités sont limitées à 450 Dodge Grand Caravan SXT 2012 sélectionnées. Jusqu'à épuisement des stocks. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Δ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2012* de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour le moteur V6 Pentastar^{MC}. Consommation de 12,3 L/100 km (23 mpg) en ville. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier selon vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. √ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de 1984 à décembre 2011. • Selon l'étude de segmentation des mini-fourgonnettes 2012 de *Ward's*. Les autres véhicules conçus ou manufacturés par Chrysler Group LLC sont exclus. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. MD SIRIUS et le logo du chien sont des marques déposées de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge • RAM**

Multi-Confort
Papaiz & Fils enr.
CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24
CLIMATISATION et CHAUFFAGE
Vente - Installation - Service 24 h
Huile - Électricité - Chauffe-piscine - Biénergie - Thermopompe
1047 St-Charles Sud, Granby
multiconfort@videotron.ca
Gino Papaiz, prop.
450 777-5559
2955410



Centre de santé dentaire Robert Cabana
Consultez une équipe d'expérience en implantologie
À votre service depuis 35 ans !
Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 35 ans !
Robert Cabana, d.d.
Denturologiste
Dr Éric Chatelain
Chirurgien-dentiste
114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
2801896





INTER SÉCURITÉ D L INC.
ALARMES
INTERCOMMUNICATION
Résidentiel - Commercial - industriel
• Feu • Vol • Alerte médicale
• Carte d'accès • Centrale d'alarme • Intercom
• Inspection des systèmes-incendies
Daniel Lavallée, prop.
28 ans d'expérience
R.B.Q.: 8325-4458-13
Bur.: 450 372-1995, 320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com
2785701



Yasser Arafat empoisonné au polonium ?



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
Yasser Arafat, décédé en 2004.

DOHA (AFP) — Yasser Arafat, décédé en 2004, aurait été empoisonné au polonium, une substance radioactive, selon les conclusions d'analyses effectuées dans un laboratoire en Suisse et citées dans un documentaire diffusé hier par Al-Jazeera.

Ces analyses ont porté sur des échantillons biologiques prélevés dans les effets personnels du dirigeant palestinien, remis à la veuve du défunt, Souha, par l'hôpital militaire de Percy, au sud de Paris, où Arafat était mort, selon François Bochud, directeur de l'Institute for Radiation Physics de Lausanne.

« La conclusion, c'est que nous avons trouvé (un niveau) significatif de polonium dans ces échantillons », a-t-il ajouté dans le documentaire, réalisé après neuf mois d'enquête, selon Al-Jazeera.

Les échantillons sont constitués de cheveux, brosses à dents, traces d'urine relevées sur des sous-vêtements, et une tache de sang sur un bonnet médical.

« Nous avons trouvé qu'il y avait une concentration de polonium plus élevée que prévu », a encore dit M. Bochud.

« Les niveaux étaient substantiels (...), ce qui montre qu'il y a une quantité anormale, pas normale, de polonium », une substance qui n'est accessible selon lui qu'à « des gens qui s'intéressent ou construisent des armes nucléaires ».

Le polonium est la substance avec laquelle aurait été empoisonné l'ex-espion russe Alexandre Livtenko, mort en 2006 à Londres.

Yasser Arafat, tombé malade dans son quartier général à Ramallah, en Cisjordanie, assiégé par l'armée israélienne, est décédé le 11 novembre 2004 à Percy.

Sa mort est restée une énigme, les quelque 50 médecins qui se sont relayés à son chevet n'ayant pas précisé la raison exacte de la détérioration rapide de son état. Des Palestiniens ont accusé Israël de l'avoir empoisonné.

Mais l'enquête d'Al-Jazeera ne conclut pas à une telle accusation.

« Si nous mettons ensemble toutes les informations dont nous disposons — résultats des analyses de laboratoire, caractéristiques cliniques, circonstances de la mort de Arafat —, il est difficile de tirer une conclusion », a déclaré un autre médecin, le professeur Patrice Mangin.

Le Pr Mangin, directeur du Centre universitaire de médecine légale de Lausanne, se montre prudent, estimant qu'il « serait bien sûr obligatoire d'aller plus loin et de faire une enquête plus approfondie si cela est possible ».

Exhumation

Pour confirmer la mort par polonium, il faut exhumer les restes de Yasser Arafat et les analyser, a estimé M. Bochud à l'adresse de Souha Arafat.

« Si elle veut vraiment savoir ce qui est arrivé à son mari, il faudra trouver un échantillon (...). Exhumer M. Arafat nous fournira un échantillon qui devrait avoir une très grande concentration de polonium s'il était empoisonné », a-t-il dit.

Souha Arafat, la veuve de l'ex-président palestinien, indique qu'elle va demander à l'Autorité palestinienne d'exhumer le corps du défunt, qui se trouve à Ramallah, en Cisjordanie, pour faire toute la lumière sur sa mort.

★★★★ UN AUTRE COUP DE MAÎTRE DE NORMAND CHOUINARD ★★★★
La Presse, Éric Clément
DOUBLE VIE
une pièce de
RAY COONEY
QUAND UN HOMME A UNE DOUBLE VIE, TOUT PEUT ARRIVER !
Adaptation et mise en scène de Normand Chouinard
★ Quelle synchronicité! Quel plaisir on a tout au long de la soirée !
Première Chaîne de Radio-Canada – Ève Christian
★ Mise en scène originale, franchement, un spectacle à voir !
Rythme FM Sherbrooke
★ Un joyau de quiproquos conjugaux !
AU THÉÂTRE JUSTE POUR RIRE BROMONT
TOUT L'ÉTÉ
ANDRÉ ROBITAILLE • BERNARD FORTIN • MARTINE FRANCKE • MARIE-FRANCE LAMBERT • ROGER LA RUE • AUDREY RANCOURT-LESSARD • SÉBASTIEN RENÉ
SODEC Québec
AUBERGE CHÂTEAU-BROMONT
DOMAINE CHÂTEAU-BROMONT
SLEEMAN
Solotech
Réservez dès maintenant Billetterie Juste pour rire theatrebromont.com
1-888-244-3155
hahaha.com • 514 845-2322
THÉÂTRE Juste pour rire Bromont



Concours

La Voix de l'Est

GAGNEZ VOTRE PLEIN D'ESSENCE pour un an !



2600$ D'ESSENCE

50$ par semaine durant 52 semaines, chez l'un de nos six partenaires !



5 Dépanneur Beau-Soir (Eko)
244, rue Notre-Dame,
Roxton Falls
Au coeur du village

1 Dépanneur Boni-Soir (Esso)
879, rue Principale,
Granby

2 Dépanneur Ultra Denison
189, rue Denison Est,
Granby

3 Dépanneur Carrefour 74
2000, route Pierre-Laporte,
Bromont

4 Services Charles Bockus
1582, rue du Sud,
Cowansville

6 Place Knowlton (Rouge)
483, rue Principale,
Lac Brome

Concours

La Voix de l'Est

GAGNEZ VOTRE PLEIN D'ESSENCE pour un an !

Un finaliste tiré au hasard toutes les semaines. **Tirage de 2 600 $ d'essence parmi nos cinq finalistes le 19 juillet 2012 à 14 h.** Règlements disponibles chez nos partenaires et à La Voix de l'Est.

D'ici le 15 juillet, déposez ce coupon chez l'un de nos 6 partenaires

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE JOUR : _____

Question d'habileté : 52 x 50 =

Vous pouvez aussi participer sur internet : **lavoixdelest.ca**

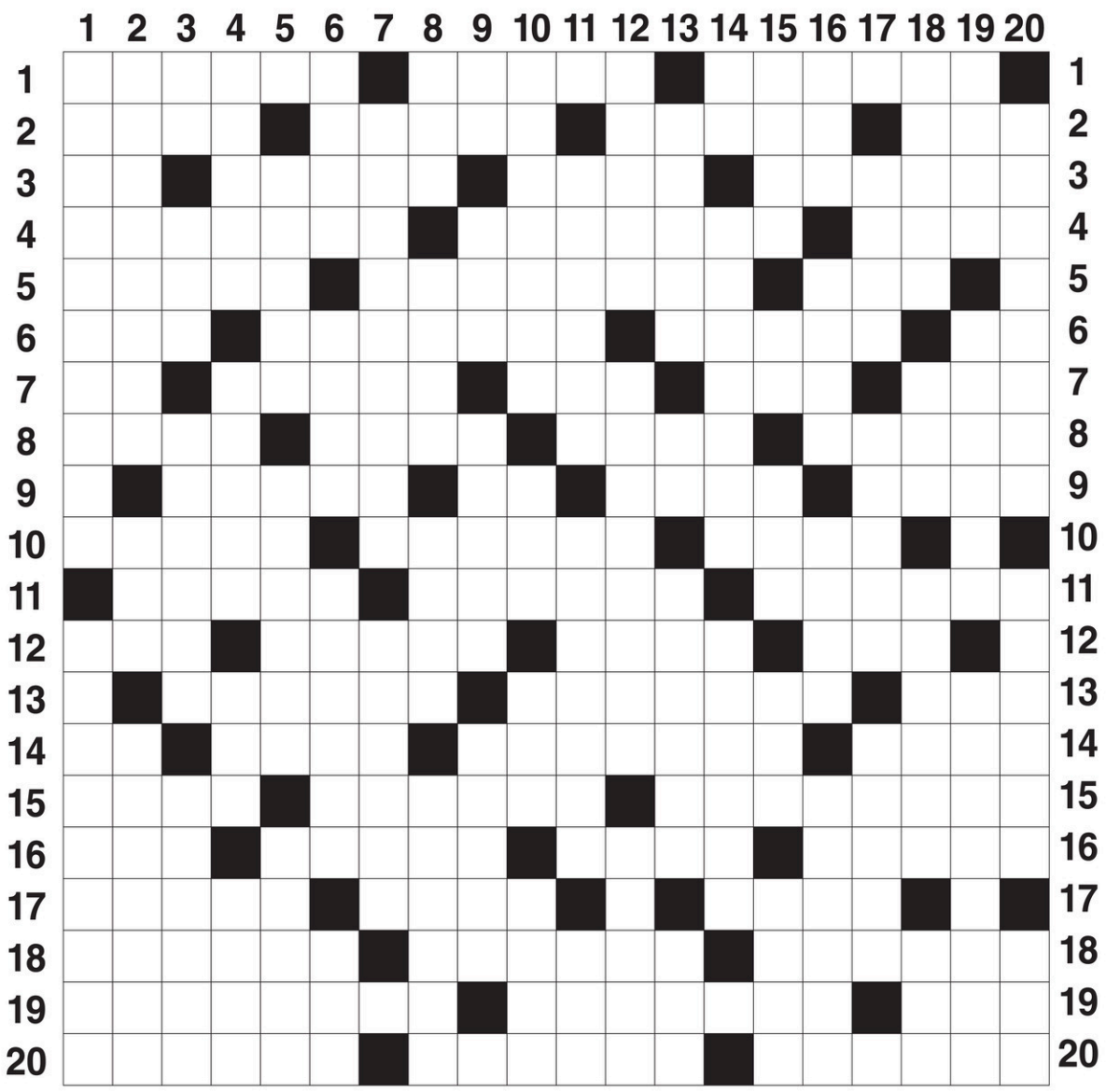
Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

2942143

L'Extra

Problème n° 522

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Elle a personnifié la reine Margot - Il a écrit *la Reine des pommes* - Reine des Francs, mère de Charlemagne.
2. Réfuter - Elle était mariée - Maison de fous - Moi, en latin.
3. Notre-Seigneur - Origine - (4X2) - Histoires inventées.
4. Estropiée - Dispersé - Oiseaux de basse-cour.
5. Claudique - Se dit d'un taux d'intérêt - Comme les doigts des deux mains.
6. Hors jeu - Jeu de hasard - Génie malfaisant - Vieille note.
7. Lawrencium - Perdre la vie - Patronne - Coule en Suisse - Belle-fille.
8. Crochet double - Aliments apprêtés - Volcan sicilien - Cuve de cuisine.
9. Se décider - Astragale - Restitue - Villa de Tivoli.
10. S'oppose au zénith - Expédition de chasse - Costume de ballerine.
11. Appareil de détection - Muscle du bras - Apaiser.
12. Crêpe d'Asie - Une bonne poire - Un des apôtres - Prénom féminin.
13. Éduquée - Titre donné au pape - Petits cubes.
14. Marque le dédain - D'... et déjà - Coupable - Peut être cinéraire.
15. Oukase - Bagarre - Jeu de cartes.
16. Dose de radiations - Séparé des autres - Mère de Zeus - Formes sinueuses.
17. Donner une fessée - Graminée aromatique - Baudroie.
18. Ils n'étaient pas libres - Dieu babylonien - Volumes de bois.
19. Paralysé - Cercle lumineux - Marque l'hésitation.
20. Aboutissements - Qui va très vite - Influence réciproque.

VERTICALEMENT

1. Reine d'Angleterre - Reine d'Égypte.
2. Speech - Asa-foetida - Parfaites.
3. Première personne - Berceau - Voisine de Gomorrhe - Prélèvements obligatoires.
4. Langue verte - Ennui imprévu - Partie d'un tout - A deux mâchoires.
5. Lu lentement - Préparer en secret - Régente byzantine.
6. Troublé par l'alcool - Son bois est souple - Côté d'une monnaie - Placé.
7. Rebelles - Blessure.
8. Fait avancer le cheval - Met les plats sur la table - Prêtre séculier - Perdre son temps.
9. 3+1 - Sans mélange - Capitale de Bulgarie - Hautaine.
10. Dromadaires - Fourre-tout - Ivre - Partie de literie.
11. Aigle d'Australie - Donner de la joie - Plante parasite.
12. Exposé à feu vif - Tuent à l'arme blanche - Plongeon arctique.
13. Mesure du bois - Néon - Pamphlet - Général sudiste.
14. Bismuth - Soupçonneux - Qui fleurit dans la neige.
15. Génie de l'air - Radon - Rapace nocturne - Flamme - Capitale de la Norvège.
16. Roue à gorge - Prend un repas - Se dit d'un fruit meurtri - Crétines.
17. Avale - Sans vigueur - Lichen filamenteux.
18. Repli de l'oreille - Encore ! - On peut y visiter le Prado - Lettre grecque.
19. Père de Thésée - Canal du corps - Obstinées.
20. Charpente - Tondues - A très chaud.

Extra04_juillet_12

SOLUTION

problème n° 521

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	H	E	N	R	I	I	V	■	C	H	A	R	L	E	M	A	G	N	E	■
2	U	N	I	E	■	M	I	R	E	E	■	H	O	T	E	L	■	A	X	E
3	S	C	■	N	A	P	L	E	S	■	M	O	U	■	S	E	N	T	I	R
4	A	R	T	I	C	U	L	E	■	A	I	N	E	E	S	■	A	I	L	E
5	Y	E	Y	E	■	T	A	L	O	N	N	E	N	T	■	V	I	F	■	I
6	N	■	P	■	D	E	G	U	I	S	E	■	T	A	R	O	T	■	A	N
7	■	D	E	S	I	R	E	■	S	E	T	S	■	G	A	I	■	A	R	T
8	J	E	S	U	S	■	O	S	E	■	T	E	L	E	G	R	A	M	M	E
9	E	L	■	E	T	U	I	■	U	R	E	T	E	R	E	■	B	E	U	R
10	A	I	D	E	R	■	S	I	S	E	■	T	U	E	U	S	E	■	R	■
11	N	E	O	■	A	A	■	L	E	G	U	E	R	■	R	O	T	I	E	S
12	S	E	N	S	I	B	L	E	S	■	E	R	S	E	■	L	I	N	■	E
13	A	■	S	E	R	R	E	S	■	I	L	S	■	V	U	E	■	S	P	A
14	N	P	■	R	E	I	S	■	B	L	E	■	E	I	N	S	T	E	I	N
15	S	A	R	I	■	S	I	T	U	E	■	O	V	N	I	■	A	R	E	C
16	T	R	I	E	S	■	N	O	S	■	U	B	A	C	■	G	N	E	T	E
17	E	T	E	■	O	N	E	R	E	U	S	E	■	E	C	O	T	■	I	■
18	R	O	U	B	L	A	R	D	■	S	N	I	F	■	A	L	I	E	N	E
19	R	U	S	E	E	S	■	U	V	E	E	■	A	R	P	E	N	T	E	S
20	E	T	E	R	N	E	L	S	■	S	E	P	T	I	E	M	E	A	R	T

» EN BREF

Cinq alpinistes périssent en Suisse

BERNE, SUISSE (ASSOCIATED PRESS) — Cinq alpinistes ont péri hier en Suisse dans un accident de haute montagne au Lagginhorn, dans la vallée de Saas.

Selon la police, les alpinistes, des étrangers dont la nationalité n'a pas été précisée, ont fait une chute de plusieurs centaines de mètres.

Un groupe de six alpinistes s'était engagé tôt hier matin dans l'ascension. L'un d'entre eux, qui ne se sentait pas bien, s'est arrêté à une centaine de mètres du sommet, tandis que les cinq autres ont poursuivi leur route.

L'accident s'est produit alors qu'ils entamaient la descente. L'alerte a été donnée par l'alpiniste resté derrière, mais les sauveteurs n'ont pu que constater le décès de ses cinq compagnons. La procédure d'identification formelle est en cours et une enquête pénale a été ouverte.

Le Pakistan rouvre les voies de ravitaillement en Afghanistan

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — L'administration Obama a annoncé hier que le Pakistan rouvrait les voies de ravitaillement de l'OTAN en Afghanistan, après les excuses tardives formulées par Hillary Clinton pour la mort, fin novembre, de 24 soldats pakistanais, tués par erreur dans des bombardements aériens de l'OTAN.

La secrétaire d'État américaine a exprimé ses condoléances pour ces décès lors d'une conversation téléphonique avec le ministre pakistanais des Affaires étrangères, Hina Rabbani Khar. Cet incident avait tendu un peu plus les relations déjà difficiles entre Islamabad et Washington, et avait contraint les États-Unis et leurs alliés à envoyer du ravitaillement par d'autres routes en Afghanistan, ce qui leur coûtait plus cher.

« Nous sommes désolés pour les pertes subies par l'armée pakistanaise », a déclaré Hillary Clinton dans un communiqué, relatant sa conversation avec Hina Rabbani Khar. « J'ai présenté mes condoléances sincères aux familles des soldats qui ont perdu leurs vies. Le ministre des Affaires étrangères Khar et moi avons reconnu les erreurs qui ont entraîné la perte des vies de soldats pakistanais. »

C'est la première fois qu'un dirigeant américain s'excuse officiellement pour ces décès. Cette décision a fait l'objet de nombreux débats au sein de l'administration Obama, et elle était demandée par le Pakistan qui, il y a sept mois, avait fermé les voies de ravitaillement de l'OTAN.

Scandale chez Barclays : d'autres démissions

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — Le scandale qui frappe la prestigieuse banque britannique Barclays a coûté leur emploi à deux de ses principaux dirigeants hier. Le chef de la direction, l'Américain Bob Diamond, et le directeur de l'exploitation, le Canadien Jerry del Missier, ont tous deux annoncé leur démission, à quelques heures d'intervalle.

Le président du conseil d'administration de l'institution, Marcus Agius, avait quitté ses fonctions lundi. Il dirigera toutefois le recrutement d'un nouveau chef de la direction et ne quittera l'entreprise qu'après la nomination d'un nouveau président du conseil d'administration.

Les gestionnaires de Barclays essuient des tirs nourris depuis que la banque a été mise à l'amende, à hauteur de 453 millions $ US, par des agences réglementaires américaines et britanniques pour avoir présenté des rapports erronés concernant les taux interbancaires entre 2005 et 2009. L'affaire touche essentiellement des courtiers de la banque d'affaires Barclays Capital, que M. Diamond dirigeait à l'époque.

M. del Missier n'était en poste que depuis un mois. Il dirigeait auparavant les activités de Barclays Capital.

Le gouvernement britannique a indiqué lundi qu'il décidera d'ici un mois si des accusations criminelles seront déposées. Un comité parlementaire a aussi été mis sur pied pour enquêter sur ces événements.

Le vice-premier ministre britannique Nick Clegg et le chef de l'Opposition Ed Miliband avaient tous deux réclamé la démission de M. Diamond, un Américain âgé de 60 ans.

Une éclosion de choléra tue trois personnes âgées à Cuba

LA HAVANE, CUBA (ASSOCIATED PRESS) — Une rare éclosion de choléra à Cuba a tué trois personnes âgées et infecté des dizaines d'autres personnes, a rapporté hier *Granma*, le quotidien officiel du Parti communiste cubain.

Selon le journal, 53 personnes ont été testées positives au choléra dans la région de Manzanillo, à 700 kilomètres à l'est de La Havane. Les trois personnes décédées étaient âgées de 66 à 95 ans.

Le journal attribue cette éclosion de choléra à des puits infectés. Les autorités ont fermé les puits et désinfectent les systèmes hydrauliques, affirme le journal, qui précise que la situation est sous contrôle.

Le choléra est une bactérie qui se transmet par l'eau ou la nourriture contaminées. La maladie peut mener à la mort par déshydratation en quelques heures, mais elle peut être traitée facilement si le malade est pris en charge rapidement par les services de santé.

Le choléra est très inhabituel à Cuba, mais une éclosion en Haïti a tué plus de 7200 personnes depuis octobre 2010.

MOTS MYSTÈRES

MM3625

PORTS - Un mot de 9 lettres

ACAPULCO
ACCRA
ADEN
AGADIR
ALGER
ANNABA
ANVERS
ARHUS
ARICA
ASHKELON
BALE
BATIMENT
BEIRA
BOMBAY
BREST
CORK
DARSE
DIGUE
DJEDDA
DURRES
EMBARGO
EMDEN
ESCALE
ESMERALDAS
GENES
GOTEBROG
INCHON
IZMIR
JAFFNA
MALMO
MOLE
NAMPO
NAPLES
NICE
ORAN
PITEA
POOLE
PORI
QINGDAO
RABAT
RADE
RIGA
SAFI
SAVONE
SAYDA
SFAX
SKIKDA
TAMPICO
TANGA
TURKU
ULSAN
VIGO
VOLOS
ZADAR

S	E	S	M	E	R	A	L	D	A	S	A	F	I	E
E	L	O	O	P	S	E	R	R	U	D	S	G	A	N
L	A	C	A	P	U	L	C	O	E	R	K	G	U	O
P	C	D	I	N	C	H	O	N	E	Y	N	I	C	V
A	S	T	D	S	O	L	O	V	S	A	A	I	K	A
N	E	D	M	E	F	O	N	A	T	B	P	V	R	S
A	N	F	F	A	J	A	Y	R	I	M	Z	I	O	H
G	Z	E	S	R	A	D	X	Y	A	O	E	G	C	K
A	A	A	L	A	A	G	O	T	E	B	R	O	G	E
D	D	N	Q	O	R	N	O	G	R	A	B	M	E	L
I	A	T	N	E	M	I	T	A	B	L	D	A	N	O
R	R	U	A	A	R	Q	C	A	R	E	I	L	E	N
A	I	R	M	O	B	C	T	A	E	H	G	M	S	I
D	G	K	P	O	R	A	N	A	S	L	U	O	U	C
E	A	U	O	A	L	G	E	R	T	I	E	S	L	E

Solution du dernier problème: **DIABLE**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Etoile – Enrôlement.
2 Bruit sec – Bloc de glace.
3 Fougère d'appartement – De Haute-Écosse.
4 Bouquiné – Acrobatie aérienne.
5 Rôdaillent – Combiné.
6 Sorties – Moi, en latin – Obtenue.
7 Ont du culot.
8 Arrivé – Bien exécuté.
9 Préposition – Poème du Moyen Age.
10 Disque solaire – Souligne avec force.
11 Distributeur de billets – Tache d'encre.
12 Peu dense – Gardés et cachés.

Verticalement

1 Se dit d'un triangle – Musique indienne.
2 Personne abjecte – Habillée.
3 Petit poème – Subir.
4 Enveloppes coriaces – Représentant du pape.
5 Expression du refus – Affirmation.
6 Figures de rhétorique – Attacher.
7 Partie de vignoble – Elle administre.
8 Article défini – Dans l'iris.
9 Bois noir – Elle fleurit au printemps.
10 Espar cylindrique – Agave du Mexique.
11 Lentilles – Chemise de nuit légère.
12 Inspiratrice d'artiste – Opinions.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

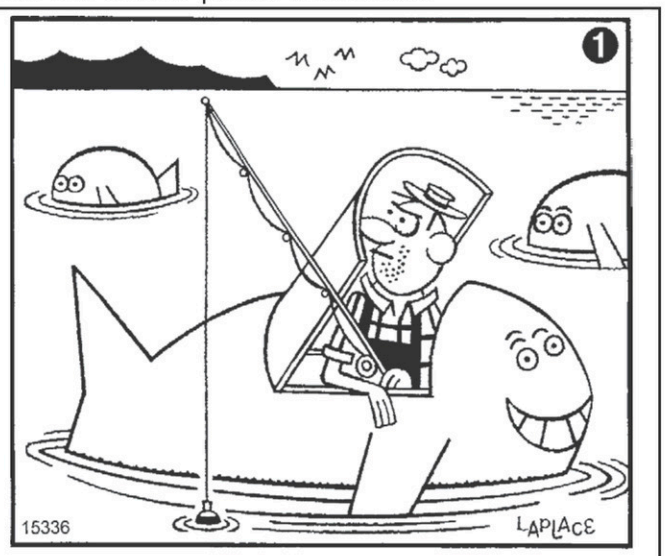
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO **3624**

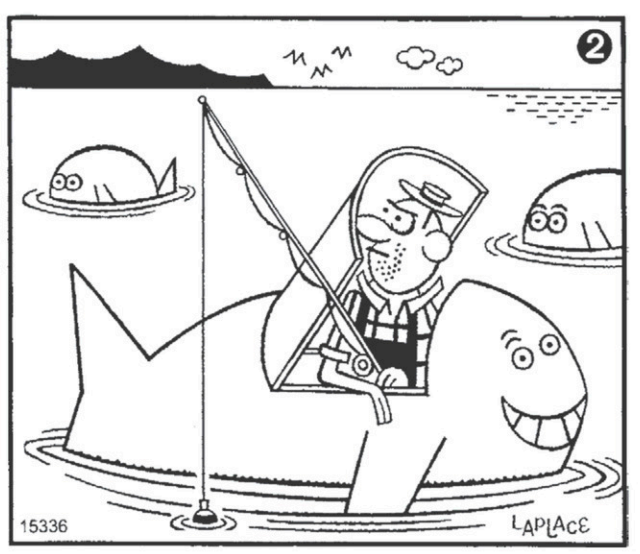
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	S	C	A	R	P	O	N	E	■	F
2	E	M	I	R	S	■	T	U	E	R	I	E
3	L	U	C	I	T	E	■	I	S	O	L	E
4	O	S	■	N	I	C	H	E	■	D	E	R
5	N	E	M	S	■	R	I	S	E	E	■	I
6	■	G	A	■	V	U	S	■	G	R	E	E
7	P	U	L	P	E	■	S	T	O	■	P	■
8	H	E	B	E	R	G	E	R	■	F	A	C
9	R	U	E	R	■	A	R	I	D	I	T	E
10	A	L	C	O	O	L	■	M	O	N	E	T
11	S	E	■	N	U	L	L	E	M	E	N	T
12	E	S	P	E	R	E	■	R	E	S	T	E

MC3625

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2					■							
3								■				
4			■								■	
5							■					
6					■				■			
7		■		■						■		■
8	■					■						
9								■				
10					■							
11								■				
12					■							

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION

1 Chevelure du pêcheur. **2** Un doigt en moins sur sa main droite. **3** Le col gauche de la chemise plus large. **4** Un anneau en moins sur le bas de la canne. **5** Sourcil gauche du faux poisson. **6** Les rides d'eau à gauche du bouchon. **7** La nageoire du poisson de droite plus courte. **8** Forme de la queue du poisson de gauche.

GAGNEZ VOTRE **PLEIN D'ESSENCE** pour un an !



Cherchez notre **coupon** !

Concours La Voix de l'Est

1823860

Jeux04_juillet_12

				5		3		
7	1		9			2	6	
			6			1		
					6	7		
	6						8	
	4	8	5				1	
4					2		3	
9				8				
2	7	3						9

Niveau de difficulté : MOYEN 2117

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	3	6	9	5	2	8	4	1
5	4	2	7	8	1	3	9	6
8	1	9	4	6	3	7	5	2
2	8	7	1	3	4	9	6	5
9	5	4	6	2	7	1	8	3
3	6	1	5	9	8	4	2	7
6	7	3	8	4	5	2	1	9
1	9	8	2	7	6	5	3	4
4	2	5	3	1	9	6	7	8

Par Fabien Savary 2116

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

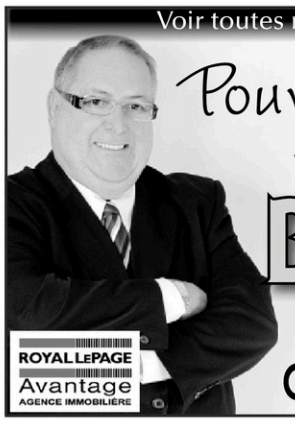
> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

** Avant 16 h pour parution le lendemain*
** Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA*

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Voir toutes mes propriétés sur **bernardrousselle.ca**



Pour des résultats...

BERNARD est là !

ROYAL LEPAGE Avantage AGENCE IMMOBILIÈRE

CELL.: 450 521.7211

2871027

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V



1792

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

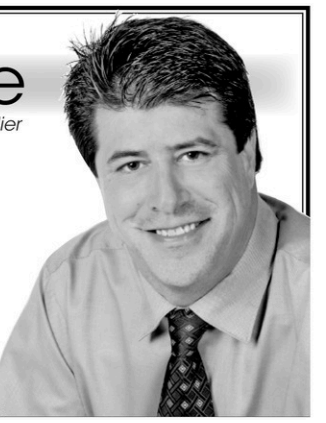
Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2887355

Benoit Penelle
courtier immobilier

450 522-7766
www.benoitpenelle.com



2849060

Proprio Direct AGENCE IMMOBILIÈRE

Moi, je vends à partir de 2%

* Commission minimum de 2 000$ payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000$, taxes en sus.



「Leur **savoir**, pour tout prévoir !」

L'ÉQUIPE
GIBSON • LUSSIER • FOURNIER

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2887570

Jean François Gibson, Courtier immobilier, Cell : 450 525.2288
Patrick Lussier, Courtier immobilier, Cell : 450 525.9651
Chantal Fournier, Courtier immobilier résidentiel, Cell : 450 405.3505

1050, rue Principale, Granby, Qc
450 378.4120 • www.gibsonlussier.com

450 378-4120



Jean Bergeron, Courtier immobilier
Lucie Bellefleur, Courtier immobilier
Pierre Bellefleur, Courtier immobilier agréé

L'ÉQUIPE **Bellefleur**

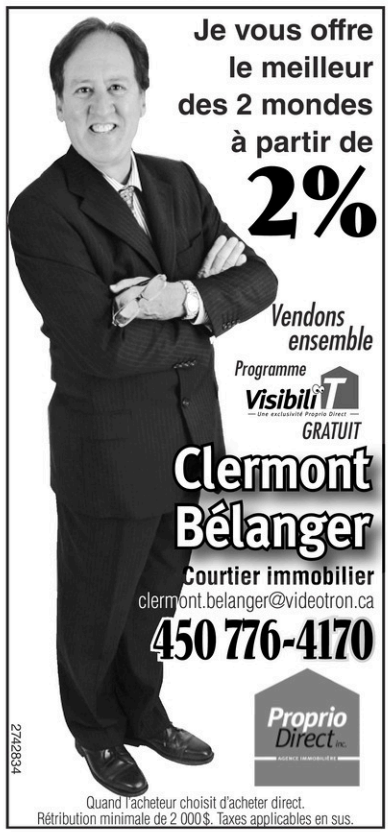
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : **lequipebellefleur.com**

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

2661706



Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de 2%

Vendons ensemble
Programme VisibiliT — Une exclusivité Proprio Direct — GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
clermont.belanger@videotron.ca
450 776-4170

Proprio Direct inc. AGENCE IMMOBILIÈRE

2742834

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct.
Rétribution minimale de 2 000 $. Taxes applicables en sus.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3½ meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, grande vitrine, pl. céramique et flottant, libre imm., 472 Bourget O, 490$/mois. Pour personne de préférence de 40 ans et +. Nous vérifions le crédit. Info: 450-531-8012, 450-375-3557

Secteur hôpital, rue Duvernay, 2½ au 2e étage, avec chambre fermée, 425$/ms tout inclus. Libre 1er juin. Personne tranquille. 450-770-0887.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

100$ de rabais/mois, pour 6 premiers mois COWANSVILLE 5½, imm, 2e étage, plancher flottant, remise ext. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

COWANSVILLE 5½, plancher flottant, grand balcon, espace de rangement au sous-sol libre 1er juillet, 670$/mois, chauffé. **JUILLET 2012 GRATUIT**. Inf.: 450-405-2279.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien inson., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 grand 4½ libre imm. et l'autre 1er juillet, frais peint, pl. flottant, 339 Massé, 535$/ms. Réf. exigées. Poss. mois gratuit. ☎ 450-776-6842, 450-378-1922

1 MOIS GRATUIT

★★★★★★★★★★★★

GRAND 4½ bien éclairé, plusieurs avec fenêtres neuves, cuisine à aire ouverte, porte-patio, locker int., secteur récent, boul. Fortin. Enquête exigée. Pas chien. 545$/ms à l'étage, 515$/ms ½ s.sol. libres imm. et 1er juillet. ☎ 450-372-8641, 450-375-6526

★★★★★★★★★★★★

193 DESJARDINS NORD, 3½, poêle, frigo, un rabais 100$ par mois pour 6 mois, imm.
94 WELLINGTON, 4½, 5½, eau chaude, imm., imm, rabais 100$ par mois pour 6 mois.
34 GILL, 2½, meublé, chauffé, éclairé, 410$. 50$ par mois pour 6 mois.
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

3½-4½ libres 1er juillet, 1er, 2e et 3 étages, semi-meublés ou non, avec références. Inf.: 450-372-0557

3½ SEMI-MEUBLÉ

50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

356 MASSÉ 4½, très propre et très tranquille, intercom, inst. lave-vaiss. asp. central, pl. bois flottant, remise ext. incl., conciergerie, libre 1er août, 500$/m. 450-378-6325 ou 450-378-8940.

4½ au 350 Langlois, rénové, libre, armoires de cuisine neuves, pl. bois flott., frais peint, balcon, porte-patio. 4½ au 185 St-Urbain, demi sous-sol, libre. Pas d'animaux. 450-372-7633

4½ *rénové*, **(4 logis),** balcons avant/arrière, pl. bois franc, bien éclairé, corde à linge, remise sur galerie arrière, rangement dans la cave, 1er juillet: 555$, rue Notre-Dame. Pas d'animaux. 450-777-4744.

4½ style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au sous-sol, à partir de 785$/ms. 450-830-0246

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½, 1er plancher, 949 Caron, 590$. Libre juillet. 450-522-3019 - 450-375-3964

4½, PL. BOIS FRANC, PRÈS DES GALERIES 1er étage, libre 1er juillet, avec références. Inf.: 450-372-3791, soir : 450-578-3791

560 et 580 Bertrand, 4½ très grand, ascenseur, céramique, bain double, douche en coin, à l'arrière, pas d'anmimaux, 689$. 450-522-9235

ABORDABLE! BEAU 5½ 585$/MOIS! 1er étage, pl. flottant de qualité, porte-patio neuve. Pour gens tranquilles de préférence, 40 ans et +. Nous vérifions le crédit. Situé au 1150 Simonds sud. Libre 1er juil. ou avant. 450-375-3557, 450-531-8012

BEAUX GRANDS 4½, sect.parc Terry Fox. Bienvenue 50 ans et +, belle vue. T. tranquille. À partir 650$, libres 1er juillet. 450-360-4676.

FACE AU LAC, 3½ libre 1er juillet, chauffé eau ch. incluse, pl. bois franc, buanderie s-sol, 2 rangements. Info: 450-777-9232

Grand 5½, **rue Delorme,** libre imm, à partir de 760$/mois. 450-776-0031

GRAND SPÉCIAL

Pour tout nouveau bail; signé avant le 1er octobre 2012 dans tous

Les immeubles de Georges Landry aux 4 coins de la ville
aucune augmentation pour 2 ans.

Nous avons les prix les plus bas ! (pour 50 ans et plus). Vaste choix.

Visite sur rendez-vous: 450-372-0382.

GRANDS 4½, câble, pl. flott./céram., libres 1er-15 juillet, 1er août, 525$ & 590$. 369 Massé & 759 Bussière, 1er & 2e étages. 450-776-2648.

GRANDS 5½ NEUFS, style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875$/mois. Inf.: 450-830-0246

JUIL, AOÛT, SEPT, 3½, gr. 4½ chauf. eau ch. meublé ou non, repeint, près parc ind. pl. flott. & céram. Propre, paisible. 450-375-7735

154 LOGIS À LOUER À GRANBY



Habitations St-Michel
3½ - 4½ - 5½
- Unités de prestige;
- Foyers au bois;
- Immeubles 100% béton;
- Secteur Lac Boivin;
- Enquêtes de crédit;

3 MOIS GRATUITS

Sophie 450 525-5421
www.appartementsgranby.com

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 101$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

NOUVELLE ADMINISTRATION. CHAMBRES rénovées, meublées, près PARC IND. Micro-ondes, câble, frigo, lave-vaiss., lav.-séch.,balcon., stat., libre. Non-fumeur. 450-375-3251

161 CHAMBRES ET PENSION

NOUVELLE ADMINISTRATION RÉSIDENCE ST-ANTOINE
Vous offre belles chambres ou studios (2½) entièrement rénovées, belle luminosité pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Repas inclus. Une visite s'impose!
Pour rendez-vous: 450-378-6374

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ROXTON POND nouveau mini entrepôt, espaces à la carte (moto). Dès le 7 juillet, nous vous proposons **plusieurs grandeurs** d'entrepôt chauffés, sécurisés et accessibles, 7j/7. Ainsi que notre 2e étage pour entreposage de moto. ★★ Salon à la carte ★★. Accès individuel, clé en votre possession, caméra de surveillance, ala rme d'incendie individuelle, et plus. À partir de 60$ / mois avant taxes. Rabais sur 12 mois. SITUÉ AU 695 RUE LOIGNON. 450-372-6121.

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

LOCAUX OU ENTREPÔTS dans le secteur du parc industriel, face au garage municipal, 45x50 pi., 16' de haut, avec bureau et mezzanine, 1,200$/mois, libres imm. 450-378-7454

202 ARGENT À PRÊTER

PrêtDirect net

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500 $ ET PLUS
Aucun dossier de crédit refusé.
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com

2848352

205 SERVICES FINANCIERS

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

256 VENTES DE GARAGE À GRANBY

DÉMÉNAGEMENT. Déco, meubles et autres, divers articles de maison, les 7 et 8 juillet. Au 559 Du Rubanier.

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699$; 10x16, 1,949$; 12x16, 2,199$; 15x20, 3,099$; 15x30, 4,599$; 20x30, 5,899$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

301 DIVERS ARTICLES

CLIMATISEUR 10,000 BTU, thermostat numérique, 175$. En parfaite condition.
450-372-6229

★ FRUITS-LÉGUMES ★
De nos jardins à votre table
À cueillir ou en kiosque
FRAMBOISES : EN ABONDANCE
AMÉLANCHES : HÂTEZ-VOUS.
BLEUETS : DÉBUT SAISON
FRAISES : NOUVELLE RÉCOLTE
MAÏS, TOMATES, CONCOMBRES ET PLUS
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, (près du garage Honda)
Route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744
Kiosque chez Zellers

LE DR DU MATELAS
VISITEZ LE WWW. DRDUMATELAS.COM
☎ 450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

STORE DÉCO MOBILE
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

Stéphanie Décoratrice — Alain Conseiller
450 372-8499
VISA
2758421

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Cuisinière au gaz, autonettoyante, blanche, grilles de surface grises, tiroir réchaud, idéal pour chalet, 300$, nég. 450-372-3920

303 ANIMAUX

CHIOTS de race croisée, à donner.
450-293-0409

317 HORTICULTURE

EN VRAC
+ Économique
+ Écologique
TERRE & COMPOST granby
NOUVEAU ! Paillis de pin
PAILLIS de cèdre
TERRE super mélange
PIERRE concassée
SABLE
Livré ou chargé sur place
45 Gatineau, Granby
2898028
450 770-0188 • 450 372-6809

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby.
NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

317 HORTICULTURE





351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. **★★★**
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

AU PLAISIR DE LA TENDRESSE
450-991-0850

♥ ♥ SHERRY ♥♥
Grande blonde, 30 ans, 36D te reçoit pour un bon massage et +. 7/7. 579-488-0509

353 MASSAGES

450-775-5150
www.joliesfillesdegranby.com

DOUCE Nykky, blonde 38DD, lingerie reçoit pour massage. VIP classe, lundi au samedi. 8h à 20 h. Inf.: 450-773-3542

DOUX ÉTALON ITALIEN
Massage H.P.H. discret
450-525-8695

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

Jeune demoiselle sexy te reçoit pour une rencontre inoubliable
Demandez Audrey ou Alicia, 450-525-6675

MASSAGE + SERVICE COMPLET
GROS SPÉCIAL
NANCY, 579-488-0960 (numéro local)

Vous êtes stressés? Arrêter le temps. Pour toi, havre de paix, détente profonde, bain, massage, respect, douceur.
Julie-Ève, 40 ans. 450-816-0554

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
2759540

403 SERVICES OFFERTS

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente et installation de portes et fenêtres.
Revêtement extérieur. 450-522-6919 Mario

405 GARDERIES

GARDERIE BILINGUE, 7h à 17h. Enfants 3 à 5 ans, 2 places, temps plein. Jeux int/ext. Formation RCR. Reçus.
Environnement sécuritaire. 450-361-9303

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE SUÉDOIS ET DE DÉTENTE donné par un homme; pour femmes et hommes. Granby, 579-488-8080

317 HORTICULTURE

403 SERVICES OFFERTS



409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MOMENT DE DÉTENTE AVEC SYLVIE
450-521-4362

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES
Avec ou sans expérience, de belle apparence, Bar chez Norm's à Waterloo. 450-405-8294

BESOIN DE PERSONNEL POUR 3 MOIS,
travail dans un verger, pour taille d'été et cueillette. ✤ *Verger du Soleil, Ste-Cécile de Milton* ✤
450-777-8866

BESOIN URGENT D'UN CUISINIER pour les déjeuners, chez Pat Express à Granby.
Se présenter au 57 Évangéline. 450-375-5523

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Avec expérience, permis classe 3.
Sur semaine et week-end. Livraison Montréal
Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

COIFFEUSES DEMANDÉES, diplômées en coiffure, dynamiques, sociables et entregent.
Cell.: 450-522-7886

451 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA MARCHÉ FAFARD
à St-Césaire recherche un
BOUCHER À TEMPS PLEIN
Info: Patrick, 450-469-3536
fax: 450-469-1122
courriel: iga08040stcesaire@sobeys.com

Journaliers demandés
dans le secteur d'abattage de poulets.
Bonne forme physique.
C.V. par télécopieur, 450-375-4749
Ou courriel: abattoirducharme@qc.aira.com

LA BELLE PROVINCE, BROMONT
RECHERCHE SERVEUR(EUSES) sur semaine et la fin de semaine, à temps partiel et à temps plein. Apportez votre C.V. avec références au 10, boul. Bromont à Bromont

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
sont à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)
temps partiel, 1 fin de semaine sur 2
Faire parvenir votre curriculum vitae à :
josee@gestionlrm.com
Téléc.: (450) 777-3606

PIZZERIA SUMMUM
recherche
AIDE-CUISINIER
temps partiel, avec expérience en pizza.
Se présenter le samedi, 7 juillet
avec CV au 19 AUTHIER, Granby

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LITBEC INC.
située à Ange-Gardien, Qc
recherche
CHAUFFEUR CLASSE 1
USA/ONTARIO
à temps plein, salaire compétitif.
Demandez Mario Vallerand : 800-463-8240
Télécopieur : 450-293-1439
*Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

MED PIZZA
SERVEUSE-RÉCEPTIONNISTE, minimum de 3 mois d'expérience plus LIVREUR AVEC AUTO.
Au 94 Principale, Granby, 450-777-7878
Demandez Pat

POSEUR ET MANOEUVRE DEMANDÉS
avec exp., pour toiture. 450-531-2627

PRÉPOSÉ POUR RÉSIDENCE de personnes âgées, temps partiel, une fin de semaine sur 2, possédant RCR, PDSB, loi 90.
Richard: 450-378-1821

COWANSVILLE TOYOTA
Nous sommes à la recherche d'un(e)
CONSEILLER (ÈRE) EN PRODUITS
2 postes disponibles immédiatement
Exigences :
• Expérience dans la vente
• Bilingue
• Disponible jour / soir
Avantages:
• Salaire de base + commission
• Horaire de travail et de congé préétabli
• Régime d'avantages sociaux
2963709
Courriel : jflevesque@cowansville.toyota.ca
Télécopieur : 450 263-9379

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Paper Source est une compagnie canadienne qui oeuvre dans la conversion de papier sanitaire.
Nous sommes à la recherche de candidat(e)s détenant de l'expérience pertinente pour combler les postes suivants :

✔ Technicien
Spécialisaton en robotique

✔ Électrotechnicien

✔ Électromécanicien

Avantage sociaux, Salaire compétitif

✔ Journaliers-étudiants
Nous avons également plusieurs postes de journaliers sur différents quarts de travail pour des étudiants
Disponibilité : pour le reste de l'été
Possibilité de prolongation
Bienvenue aux étudiants!
Postes de jour, soir, nuit et fin de semaine

Faites parvenir votre c.v. à Carole Corbeil
Paper Source Corp
901, boulevard Industriel
Granby, Québec J2J 1A6
Fax : 450-375-6458
ccorbeil@papersourcecorp.com

PME À ROUGEMONT
est à la recherche
Adjointe administrative / Comptabilité
Exigences :
★ 5 ans d'expérience
★ Bilinguisme
★ Formation en comptabilité
Salaire : de 30,000 à 50,000$ / année
Info : 450-469-1400

restaurant casa grecque
www.casagrecque.ca
est à la recherche de
★ Hôte (sse) temps plein
★ Serveur (euse)s
★ Busboy
Avec expérience serait un atout
Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 844 Principale, Granby
450-777-7250 et demandez Claudia
Télécopieur : 450-777-7251

RESTAURANTS CASA GRECQUE
www.casagrecque.ca
est à la recherche de
★ Hôte(sse), temps plein
★ Serveur(euse)s
★ Busboy
Avec expérience serait un atout
Veuillez vous présenter avec C.V.
au 844 Principale, Granby
450-777-7250 et demandez Claudia
Télécopieur : 450-777-7251

SAUVETEUR(EUSE) NATIONAL(E) DEMANDÉ(E) croix de bronze à venir; sauveteur. 16 ans et +, emploi saisonnier, 12$ l'heure. à St-Jean Baptiste en Montérégie, 450-467-6318

SUSHI SHOP
BROMONT
recherche
EMPLOYÉ(E)S
à temps plein / partiel,
disponible semaine et fin de semaine.
Se présenter avec CV au :
130, boul. Les Carrefours à Bromont.

REPRÉSENTANT(E) BILINGUE, SECTEUR ÉQUIN ET SPÉCIALITÉS
Qualifications :
• Formation ou expérience en nutrition équine
• Bonne connaissance du marché équin et des animaux domestiques
• Intérêt pour un développement continu de ses connaissances
• Facilité à planifier et à gérer son temps
• Expérience dans la vente ou dans un commerce de détail
Responsabilités
• Assurer une croissance avec les comptes existants
• Acquérir une nouvelle clientèle
Emploi
• Régions : Bromont, Cowansville, Dunham, Waterloo
• Disponibilité : temps plein
2963355
Merci d'envoyer votre c.v. par la poste ou par courriel
F.G. EDWARDS INC.
12, rue McCurdy
Brome Ouest (Qc) J0E 2P0
fgedwards@hughes.net
PURINA
Copyright © 2012 Agribrands Purina Canada Inc. Tous droits réservés.
PURINA® CHOW® et le quadrillé sont des marques déposées sous licence de la compagnie Nestlé Purina PetCare

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

FABORY

Votre partenaire expert en solutions de fixation…zéro souci

Poste : **Manutentionnaire de matériel** (Temps partiel 20 à 25 heures semaine)

Date d'embauche : Août 2012

La fonction principale du manutentionnaire de matériel sera de fournir le service à la clientèle à notre client situé à Granby.

- **Sommaires des taches : Gestion du système de Kanban**
  - Recevoir les bacs avec le produit
  - Livrer les bacs aux postes de travail
  - Faire les corrections nécessaires quand il y a des inexactitudes lors de la livraison
  - Vider les bacs cueillis à chaque poste de travail
  - Expédier les bacs vides à FABORY de Montréal.
- **Compétences requises :**
  - En accomplissant les tâches de ce poste, l'employé doit continuellement être debout et marcher, utiliser ses mains et ses doigts, manipuler ou toucher des objets, outils ou dispositifs de contrôle, atteindre avec les mains et les bras, parler et écouter.
  - L'employé doit souvent soulever ou déplacer des poids allant jusqu'à 50 livres
  - Le niveau de bruit dans l'environnement de travail est habituellement modéré.
  - Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
  - Connaissances de base en mathématiques et écriture

Si le poste vous intéresse, s.v.p. envoyez votre C.V. à **patrick.bremshey@fabory.com** avant le 20 juillet 2012.

2963374

VINYLE KAYTEC VINYL INC.

105 BOULEVARD DES INDUSTRIES, COWANSVILLE, QUÉBEC J2K 3Y4

Nous recherchons

EMBALLEUR(EUSE)S

Vous devez être en excellente condition physique, ponctuel(le) et disponible pour des quarts de travail de 12 heures.

Faites nous parvenir votre CV:
Vinyle Kaytec Inc.
105, boul. des Industries
Cowansville
Télécopieur : 514 694-2674
carriere@kaycan.com

2962208

HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT

★★★★

Cuisinier(ère)

Emploi à temps plein

Qualifications recherchées :

- Formation et/ou expérience pertinentes
- Aptitudes pour le travail d'équipe
- Autonomie et rapidité d'exécution

Joignez-vous, sans plus tarder, à une équipe dirigée par une administration dynamique, ouverte aux nouvelles idées et près de ses employés.

2963323

Pour vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre CV ou présentez-vous au :
901, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur : 450-378-9930
Courriel : admin@hotelcastel.ca
Site internet : www.hotelcastel.ca

ANNONCEZ votre
VENTE de GARAGE
(rubrique 255-256)

La Voix de l'Est

450 375-8888



WEEK-END du 7-8 JUILLET et NOUS VOUS REMETTRONS

5$ échangeable à la Cantine Chez Ben (Durant cette fin de semaine)

et



5$ échangeable à la Bédaine Glacée (Durant cette fin de semaine)

De plus courez la chance de GAGNER un ensemble bistro pour 2 personnes



2885987

metro PLUS PLOUFFE

BROMONT

- **CAISSIÈRE**
- **COMMIS CHARCUTERIE**
- **COMMIS VIANDE**
- **COMMIS MICHE**
- **COMMIS METS CUISINÉS**
- **RÉCEPTIONNAIRE**

- Disponible en tout temps
- 7 jours/semaines
- Heures variables

BROMONT
M. Steve Taylor, directeur
s.taylor@bellnet.ca
Télécopieur : 450 534-3362

GRANBY

- **COMMIS MICHE**
- **COMMIS METS CUISINÉS**

GRANBY
M. Jean-Claude Labranche, directeur
jclabranche@bellnet.ca
Télécopieur: 450 378-3284

OFFRES D'EMPLOI POUR TOUS

NOUS INVITONS LES ÉTUDIANTS(ES) ET LES PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS À POSTULER

BEDFORD

- **GÉRANT(E) ÉPICERIE**

DESCRIPTON DE TÂCHES :
- Planification du département
- Planification des horaires
- Gestion des stocks
- Gestion du personnel

Poste à temps plein
2 années d'expérience minimum
Avantage sociaux
Rémunération selon compétence

- **APPRENTI-BOUCHER**

Temps partiel

- **COMMIS**

Pleine disponibilité
Jour, soir et fin de semaine

- **DÉGUSTATRICE**

15-20 heures

BEDFORD
DANIEL DURANLEAU, directeur
Télécopieur : 450 248-4604
dduranleau@bellnet.ca

FARNHAM

- **GÉRANT(E) CHARCUTERIE**

DESCRIPTON DE TÂCHES :
- Planification du département
- Planification des horaires
- Gestion des stocks
- Gestion du personnel

Poste à temps plein
2 années d'expérience minimum
Avantage sociaux
Rémunération selon compétence

- **BOUCHER TEMPS PARTIEL**

Disponible en tout temps

- **COMMIS**

Pleine disponibilité

FARNHAM
DANIEL DURANLEAU, directeur
Télécopieur : 450 293-8614
dduranleau@bellnet.ca

2962166

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À COWANSVILLE

PARCOURS #931
Pour les rues: De L'Iris, Des Pivoines et J.A. Déragon.

PARCOURS #940
Pour les rues: Du Nénuphar et J.A. Déragon.

PARCOURS #949
Pour les rues: Des Côteaux, Des Plaines, Du Vallon, J.A. Déragon et Spring.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS DEMANDÉS À ST-PIE

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST

PARCOURS #743

Pour les rues: Bistoteau, Despars, Garneau, Lafontaine, Notre-Dame et Présentation.

PARCOURS #744

Pour les rues: Montcalm, Papineau, St-François de 1 à 100, St-Paul, St-Pie,

Roy de 1 à 135, Ste-Cécile de 1 à 100.

Laissez vos coordonnées au 1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

Brome Auto Credit

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?

- Faillite
- Retards
- Travailleur autonome
- Jugement
- Proposition

VASTE INVENTAIRE
Plus de 150 véhicules disponibles

1.888.561.9207
www.bromeautocredit.com
2816259

compte sur moi

leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415445

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS
552 AVIS PUBLICS
552 AVIS PUBLICS

Granby

AVIS PUBLIC

À toutes les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

Second projet de règlement (avec modifications) numéro SP10-2012 modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage pour revoir les normes entourant l'usage secondaire « S 2e log », initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP10-2012.

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 19 juin 2012 le conseil a adopté, le 3 juillet 2012 , le second projet de règlement (avec modifications) numéro SP10-2012 modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage pour revoir les normes entourant l'usage secondaire « S 2e log », initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP10-2012.

2. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0122-2008 de zonage de la Ville de Granby et d'en modifier le plan en conséquence, lesquelles modifications sont énumérées au tableau ci-après.

3. Que les dispositions ci-haut mentionnées, susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter, peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes habiles à voter des zones visées et des zones contiguës de chaque zone visée afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.*

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification et dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter	Endroit approximatif de la ou des zones visées
Article 100 dispositions générales article 10 définitions spécifiques zones résidentielles et agricoles Art. 2	2.1 Remplacer le texte du paragraphe 3° de l'article 100 intitulé « Dispositions générales » par le texte suivant : «3° La classe logement secondaire « S2e log » concerne une habitation unifamiliale isolée agrandie ou transformée afin d'y aménager un deuxième logement secondaire. Le logement secondaire doit répondre aux critères suivants : a) être relié de l'intérieur au logement principal; b) comporter une seule chambre à coucher; c) les accès extérieurs à ce deuxième logement ne peuvent en aucun cas être situés sur la façade principale du bâtiment, à moins d'être communs avec le logement principal; d) ne peut avoir une superficie supérieure à 50 % de la superficie du logement principal, sans jamais dépasser 80 m². La superficie se calcule en excluant les murs extérieurs et les espaces communs. Par espaces communs, on entend les espaces qui peuvent être utilisés par les deux logements sans être séparés par une division. » 2.2 Ajouter à l'article 10 intitulé « Définitions spécifiques » une définition du terme « Logement » qui est la suivante : « ***Logement*** » : Pièce ou groupe de pièces destinées à servir de domicile à une ou plusieurs personnes et qui comporte des installations sanitaires, un espace pour dormir ainsi qu'un espace comprenant des installations où l'on peut préparer et consommer des repas.	Plusieurs zones résidentielles et agricoles sur l'ensemble du territoire de la Ville Résidentielles : BJ01R, BK02R, BK03R, BK05R, BL01R, BL03R, BL05R, CJ02R, CK01R, CK02R, CL01R, DD01R, DE02R, DE04R, DF01R, DI02R, DJ01R, DJ02R, DJ05R, DJ06R, DJ07R, DK01R, DK03R, DK04R, DK05R, DK06R, DL03R, DL06R, DM01R, DM02R, EC01R, ED01R, ED03R, EE02R, EE03R, EG01R, EG03R, EJ15R, FD01R, FF01R, FG01R, FG03R, FH07R, FI07R, FI08R, FI11R, FJ22R, FK08R, FK09R, FK18R, FM05R, FM06R, GG04R, GI09R, FL17R, HG03R, HG04R, HG08R, HH10R, HH14R, HI06R, HL03R, II07R, IJ09R, IJ16R ET JJ13R. Agricoles : AK01A, BE01A, BH01A, CE01A, CI01A, CM01A, CO01A, DG01A, EH01A, EN01A, FC01A, FD02A, FO01A, GD01A, GF01A, HG10A, HO02A, ID01A, KI01A, KK01A, KO01A, LH01A, LJ01A, LL01A, LN01A, MI01A, MM01A, NJ01A, NL01A, IE01A, JH01A, JN01A, JO01A, KF01A ET KI01A

La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau municipalité et sur le site de la Ville au www.granby.qc.ca. – Onglet citoyen/Règlement municipaux/plan de zonage

4. Que les dispositions ci-haut mentionnées, susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter, peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes habiles à voter des zones visées et des zones contiguës de chaque zone visée afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

5. Que les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées d'une zone, y compris les personnes morales, qui ont le droit de signer une demande à l'égard d'une disposition du projet de règlement et la façon dont elles peuvent exercer ce droit, peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby, durant les heures normales d'ouverture de bureau.

6. Que, pour être valide, toute demande doit :

1° Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;

2° Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

3° Être reçue au bureau de la municipalité, 87, rue Principale, Granby, au plus tard le **12 juillet 2012.**

7. Que les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

8. Que le second projet de règlement numéro SP10-2012 peut être consulté au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRANBY, le 4 juillet 2012.
La directrice des Services juridiques et greffière,
Me Catherine Bouchard

2961524

601 Principale
Granby
(voisin de la cantine Chez Ben)
AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY
450 378-1212

LE PLUS GRAND CHOIX

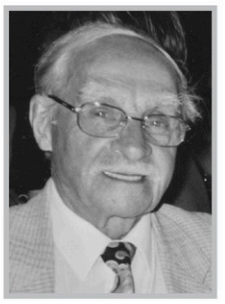
FINANCEMENT RAPIDE SUR PLACE	2009 TOY. HIGHLANDER SR5 *85 998 km* **23 990 $**
2012 DODGE CARAVAN *blanc, «stow'n go», 37 685 km* **20 490 $**	2009 DODGE CALIBER SXT *noir, aut., 97 586 km* **9 390 $**
2011 DODGE JOURNEY SXT *or, 27 155 km* **19 990 $**	2009 JEEP PATRIOT NORTH *vert, aut., 77 523 km* **11 590 $**
2011 DODGE CHARGER *gris, 31 116 km* **21 990 $**	2009 DODGE JOURNEY SXT *98 507 km* **12 490 $**
2011 CHRYSLER 200 *décap., noir, 13 864 km* **23 490 $**	2008 FORD ESCAPE XLT *60 618 km* **12 690 $**
2011 DODGE DURANGO SXT *argent, 34 650 km* **27 990 $**	2008 PONTIAC MONTANA *SV6, 51 280 km* **10 790 $**
2011 TOYOTA COROLLA *argent, 25 661 km* **14 290 $**	2008 JEEP WRANGLER UNLIMITED SAHARA, *aut., 2 toits, 46 808 km* **20 690 $**
2011 DODGE GR. CARAVAN *«stow'n go», 41 000 km* **19 590 $**	2008 JEEP LIBERTY SPORT *argent, aut. 4X4, 74 272 km* **14 390 $**
2010 KIA FORTE *aut., clim., 38 246 km* **14 690 $**	2008 TOYOTA SIENNA LE *94 486 km* **18 990 $**
2010 PONTIAC VIBE *27 780 km* **11 990 $**	2008 FORD EDGE SEL *109 784 km* **15 990 $**
2010 HYUNDAI ELANTRA TOURING *charcoal, 66 001 km* **10 990 $**	2008 CHRYS. TOWN COUNTRY *76 441 km* **18 590 $**
2010 NISSAN ROGUE *bronze, 23 862 km* **19 490 $**	2008 CHRYSLER 300 *27 656 km* **15 800 $**
2010 JEEP PATRIOT LTD *99 578 km* **12 490 $**	2008 DODGE NITRO *aut., 82 333 km* **14 500 $**
2010 DODGE JOURNEY SXT *52 360 km* **15 990 $**	2008 CHEV. UPLANDER LT1 *aut., 127 656 km* **7 990 $**
2009 FORD TAURUS X *AWD, 116 252 km* **11 890 $**	2008 HUMMER H3 *noir, 78 112 km* **19 990 $**
2009 DODGE GR. CARAVAN SE *122 406 km* **11 690 $**	2007 CADILLAC CTS *bleu, t. équi., 105 489 km* **12 490 $**
2009 FORD ESCAPE HYBRIDE *aut., 73 956 km* **15 990 $**	2007 FORD F-350 LARIAT *noir, 82 137 km* **25 990 $**
2009 TOYOTA RAV4 LTD *V6, cuir, toit, noir, 162 163 km* **15 490 $**	2007 MERCEDES C280 *4matic, «silver», 76 973 km* **17 190 $**
2009 HONDA CR-V EX-L *aut., 68 314 km* **21 190 $**	2006 JEEP LIBERTY *91 817 km* **8 490 $**
2009 MITSUBUSHI GALANT ES *noir, 69 552 km* **11 490 $**	2005 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO *4x4, cuir, 10 254 km* **11 490 $**
2009 MERCEDES C230 *43 236 km* **25 990 $**	2005 GMC ENVOY XL *bleu, 7 places, 140 122 km* **7 990 $**
2009 TOYOTA CAMRY LE *blanc, 117 215 km* **11 490 $**	2004 MAZDA3 *blanc, man., 100 395 km* **4 990 $**
2009 MAZDA 6 GS *charcoal, 87 412 km* **11 990 $**	2003 TOYOTA CAMRY LE *aut., 4 cyl., 87 127 km* **7 490 $**

2952857

www.automobilescentreville.com

BOIVIN
M. Maurice - *1917-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 29 juin 2012, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Maurice Boivin, époux de feu Mme Lucienne Ménard.
Il laisse dans le deuil ses enfants :Gérald (Paquerette Gaudreault), Lise (Renald Gagné), Gisèle (feu Robert Gaudreault), Roger (Denise Delisle), Monique, Vianney (Lorraine Guay-Boivin), Marielle (Gérard Cordeau), Pierre (Chantal Grondin). Il laisse également ses 22 petits-enfants, ses 34 arrière-petits-enfants, ses 3 arrière-arrière-petits-enfants, son amie Mme Yvette Beaulac et les membres de sa famille ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille vous accueillera le mardi 3 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le mercredi 4 juillet à compter de 9h30 au salon du Complexe funéraire Girardot et Ménard. Les funérailles seront célébrées ce même mercredi à MIDI en l'église St-Eugène. L'inhumation suivra au cimetière de St-Paul-d'Abbotsford.
En guise de sympathie un don à la Société Canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

DELISLE BERNIER
Mme Guylaine - *1963-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 1er juillet 2012, à l'âge de 48 ans, est décédée madame Guylaine Bernier, née Delisle, épouse de monsieur Sylvain Bernier, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux Sylvain, ses enfants : Olivier (Jessica), Karine (Kevin), sa mère Pauline Larivière (feu Jean Paul) (Réjean), son beau-père, Roger Bernier (feu Réjeanne) (Monique), elle était la soeur de : feu Gaétan (Lucie), feu Daniel, Serge (Linda), Francois (Lise), Sylvie (Réal), Pierre, Sylvain (Émilie), la belle-soeur de : Luc (Nancy), Serge (Suzanne), Ghislain (Nancy), Emmanuel (Liane). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby, soins intensifs pour les bons soins prodigués à madame Delisle.

Madame Delisle repose au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille vous accueillera le jeudi, 5 juillet 2012 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Vendredi, jour des funérailles à compter de 12 h (midi), jusqu'au départ du salon à 13 h 45 pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 h, suivi de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La mise en place aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et Régions serait apprécié.Les formulaires seront disponibles au salon.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LEDUC
Mme Gertrude - *1915-2012*

AVIS DE DÉCÈS



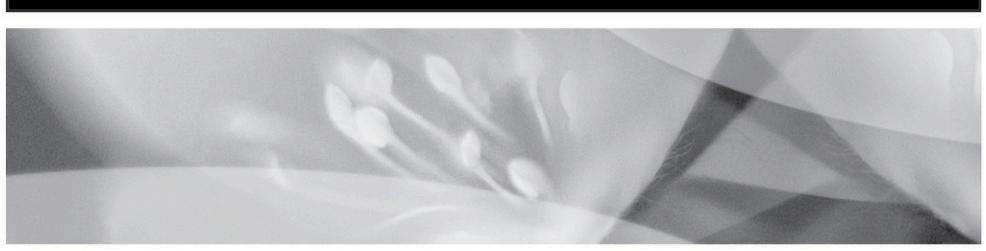
Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture de Granby, le 29 juin 2012, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Gertrude Leduc, épouse de feu monsieur Léo Meunier Lapierre, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Louis (feu Denise Deneault), Yolande (feu Roger Boylan), Claude, René, André (Alice Dubois), Rosaire (Denise Larivé), Doris (Rosaire Duranleau). Elle était la mère de feu Léonard (feu Lucille Lapointe), feu Pierrette (feu Yvon Petit). Elle laisse aussi ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son beau-frère et sa belle-soeur Delphis Lapierre (Réjeanne Proulx), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture et Dr Roy pour les bons soins prodigués à madame Leduc.

La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon de LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi, 6 juillet 2012 à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10h30 pour se rendre à l'église Notre-Dame de Granby où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.









Human Rights Watch identifie 27 centres de torture en Syrie

BEYROUTH (ASSOCIATED PRESS) — Les forces de sécurité syriennes dirigent près de 30 centres de torture à travers le pays, où les bourreaux percent la peau des détenus avec des agrafes, leur arrachent les ongles, les frappent avec des bâtons et leur administrent des décharges électriques dans les parties génitales, a dénoncé l'organisation Human Rights Watch hier.

L'organisation new-yorkaise affirme que la fréquence des actes de torture dans les prisons syriennes pourrait constituer un crime contre l'humanité et appelle à une action internationale pour y mettre fin.

Human Rights Watch demande au Conseil de sécurité de l'ONU d'acheminer le dossier à la Cour pénale internationale et d'imposer des sanctions à ceux qui pratiquent la torture ou qui la supervisent.

Le gouvernement syrien n'a pas réagi à ces allégations dans l'immédiat.

Human Rights Watch a présenté les conclusions de son enquête dans un rapport de 78 pages diffusé hier. L'enquête se base sur des entrevues menées avec plus de 200 déserteurs de l'armée et anciens détenus depuis le début du soulèvement contre le régime du président Bachar el-Assad, en mars 2011.

Le rapport donne l'emplacement précis des 27 centres de torture, répartis dans plusieurs villes de Syrie. Le document donne aussi les noms des commandants de ces installations.

L'organisation affirme que chaque centre et chaque technique de torture ont été mentionnés par plusieurs des personnes interrogées, et qu'il existe probablement d'autres centres de torture qu'il n'a pas été possible de documenter.

Plusieurs anciens détenus ont rapporté avoir été emprisonnés dans des centres surpeuplés où la torture était courante. Les personnes interrogées ont rapporté plus de 20 méthodes de torture différentes.

Le soulèvement en Syrie a commencé de façon pacifique, avec des manifestations appelant à des changements politiques. Mais les forces de sécurité du régime ont rapidement réprimé toute dissension, déployant des troupes et des hommes de main pro-gouvernementaux pour battre et tuer des manifestants. Le conflit s'est transformé en insurrection depuis que de nombreux membres de l'opposition ont pris les armes pour se protéger et attaquer les troupes gouvernementales.

Les forces gouvernementales ont continué hier à bombarder des quartiers de la ville assiégée de Homs, ainsi que les localités de Talbiseh et Rastan, plus au nord. Selon des militants de l'opposition, au moins 25 civils ont été tués hier dans le pays, dont trois à Homs et neuf dans la banlieue de Damas.



PHOTO AFP

Le rapport de Human Rights Watch donne l'emplacement précis des 27 centres de torture, répartis dans plusieurs villes de Syrie, où les bombardements se poursuivent.

» EN BREF

Mexique : Obrador demande un second dépouillement

MEXICO (AFP) — Le candidat de la gauche à l'élection présidentielle mexicaine, Andres Manuel Lopez Obrador, arrivé deuxième dimanche à 6 points du candidat du PRI Enrique Peña Nieto, va demander à recompter la totalité des bulletins de vote en raison d'« incohérences » dans le scrutin.

« Nous présentons une demande formelle de la coalition (de gauche) pour un nouveau décompte des 143 000 postes de vote installés pour l'élection présidentielle », a dit hier le coordinateur de la campagne de la gauche, Ricardo Monreal, en présence de M. Lopez Obrador.

Selon M. Monreal, une « enquête » menée par la coalition de gauche a détecté qu'il y avait des « incohérences dans 113 855 des 143 000 postes de vote ».

Pour M. Lopez Obrador, « ce qui ne fait aucun doute est qu'il n'y pas eu une élection propre et transparente ». Il a accusé le Parti révolutionnaire institutionnel (PRI) d'avoir procédé à l'achat de « millions de voix ».

Le candidat du PRI, Peña Nieto, a obtenu 38,15 % des voix contre 31,6 % à Lopez Obrador, selon un décompte portant sur près de 98,95 % des bulletins dépouillés.

Affaire Bettencourt : perquisitions chez Sarkozy

PARIS (ASSOCIATED PRESS) — Le domicile et les bureaux parisiens de l'ancien président français Nicolas Sarkozy — présentement en vacances au Québec — ont été perquisitionnés hier par les enquêteurs de la Brigade financière de Paris, ont déclaré des sources proches de l'enquête.

La perquisition a été ordonnée par le juge d'instruction Jean-Michel Gentil, dans le cadre de l'enquête sur le financement de la campagne électorale de Nicolas Sarkozy en 2007.

Des témoins affirment que M. Sarkozy, qui était alors ministre de l'Intérieur, s'est rendu au domicile de Liliane Bettencourt, la richissime héritière de L'Oréal. Des enquêtes ont été ouvertes concernant deux retraits de 400 000 euros chacun effectués cette année-là dans le compte de la famille Bettencourt, qui auraient servi à financer la campagne de M. Sarkozy.

L'ancien président, qui a perdu son immunité pénale le 15 juin en quittant la présidence, a rejeté les accusations, qu'il a déjà qualifiées de « boules puantes ».

« Ces comptes de ma campagne de 2007 sont tellement exacts que personne n'y a retrouvé à redire. Il n'y a pas eu un contentieux », avait-il affirmé au mois de mars.

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Bien qu'elle soit mal aspectée par Saturne fin Balance, la Lune fin Capricorne annonce un mercredi à la fois plus actif et affairé. Le principal défi consiste à savoir comment répartir votre temps, et c'est une décision que vous devriez prendre sans vous laisser influencer par les pressions extérieures. Allez-y selon vos véritables priorités plutôt que selon celles des autres.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il n'est guère facile d'apprendre quand on ne parvient pas à s'amuser. L'influence de Mercure en Lion peut soulever nombre de remises en question, notamment en ce qui concerne les opportunités d'emploi. Rappelez-vous que le plaisir dont vous prenez part à exécuter un travail en est toujours la meilleure rémunération. Possibilité de recevoir des nouvelles longuement attendues.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est primordial d'avoir confiance en soi. Les conditions gagnantes sont réunies pour recevoir la reconnaissance qui vous est due. La Lune en Capricorne exerce une influence favorable sur vos réalisations. Profitez-en pour exposer vos idées et faire valoir vos mérites. Possibilité de recevoir des appuis de provenance surprenante et inespérée.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Au carré de Saturne en Balance, la Lune en Capricorne se prête mieux au travail et aux affaires sérieuses qu'aux loisirs et aux activités frivoles. Il vaut mieux attendre pour planifier une partie de plaisir. Ceci ne veut pas dire que votre journée sera désagréable, mais plutôt que la satisfaction la plus durable sera dérivée du travail et de démarches méthodiquement calculées.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

C'est en effectuant des recherches et en demeurant à l'affût de nouvelles opportunités que vous pouvez remarquer une affaire avantageuse. Les meilleures occasions de maximiser vos gains proviennent de domaines qui se rattachent à vos loisirs favoris. Les partenariats ne sont pas exclus, mais ils impliquent inévitablement certaines concessions. Y consentirez-vous?



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

En tant que Sagittaire, vous pouvez avoir de la difficulté à vous faire diriger, surtout si vous estimez que la personne en charge manque de compétence. C'est le temps de mettre un terme à l'incompétence d'autrui en prenant une affaire en charge. La conjonction Jupiter-Vénus en Gémeaux, face au Sagittaire, vous aidera à convaincre les autres de l'efficacité de votre méthode de travail.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Au lendemain de la Pleine Lune en Capricorne, le passage de cette Lune au carré de Saturne fin Balance peut apporter un climat de retenue qui calmera l'agitation des derniers jours. Vous pourriez avoir l'impression que les appuis dont vous bénéficiez s'essoufflent. Toutefois, ceci ne signifie pas que les autres aient rendu leurs tabliers pour autant. Ne vous découragez pas trop rapidement.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Alors que la Lune prépare son entrée en Verseau, elle est aussi en voie de former un trigone avec Mars, aspect bénéfique qui favorise toutes les initiatives qui se démarquent par leur caractère original. Le moment se veut propice à l'élaboration du plan d'action que vous voulez mettre en oeuvre à court terme. Possibilité de recevoir des appuis qui faciliteront vos démarches



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il est préférable de ne rien négliger en ce moment. Tout problème que l'on essaye d'ignorer finira toujours par faire surface, et probablement à un moment inopportun. Ainsi, vous auriez avantage dès aujourd'hui à régler une affaire qui vous tracasse. C'est le meilleur moyen de vous en débarrasser et d'avoir l'esprit tranquille en vous endormant ce soir. Neptune est en Poissons...



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Il faut s'assurer que la bougie soit allumée avant d'éteindre l'allumette. Tandis que la Lune termine son séjour en Capricorne, il faut redoubler de prudence afin de ne pas vous débarrasser d'une chose dont vous avez encore besoin. Avant de croire qu'un privilège accordé aux autres ne vous est pas disponible, efforcez-vous d'obtenir toute l'information; les apparences sont peut-être trompeuses.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

C'est le temps de redéfinir certains objectifs et de déterminer quelles sont les avenues qui vous amèneraient à faire marche arrière. En procédant par élimination, vous ciblerez l'alternative qui constitue un choix judicieux non seulement pour le long terme, mais aussi dans l'immédiat. Une nouvelle alliance peut être souhaitable et permettre d'atteindre un but autrement inaccessible.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Tant sur le plan personnel que dans le domaine professionnel, on peut vous faire des propositions qui ne vous conviennent pas. Et bien qu'il soit désagréable de devoir exprimer un refus, ne tournez pas autour du pot. Expliquez franchement, mais aimablement, qu'une offre ne vous intéresse pas. En bout de ligne, ne vous sentez pas responsable de la réaction des autres: celle-ci ne vous appartient pas.

Horos04_juillet_12

statistiques

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
N.Y. Yankees	48	31	,608	—
Baltimore	42	37	,532	6
Boston	42	38	,525	6½
Tampa Bay	42	38	,525	6½
Toronto	40	40	,500	8½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Chi. White Sox	42	37	,532	—
Cleveland	40	39	,506	2
Detroit	39	41	,488	3½
Kansas City	36	42	,462	5½
Minnesota	34	45	,430	8

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	50	30	,625	—
L.A. Angels	45	35	,563	5
Oakland	39	42	,481	11½
Seattle	35	47	,427	16

Lundi 2 juillet

Kansas City 11 Toronto 3
L.A. Angels 3 Cleveland 0
Minnesota 6 Detroit 4
Tampa Bay 4 N.Y. Yankees 3
Oakland 6 Boston 1
Seattle 6 Baltimore 3

Mardi 3 juillet

L.A. Angels à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Detroit, 19h05.
Kansas City à Toronto, 19h07.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10.
Texas à Chi. White Sox, 20h10.
Boston à Oakland, 22h05.
Baltimore à Seattle, 22h10.

Mercredi 4 juillet

N.Y. Yankees (Phelps 1-3) à Tampa Bay (Price 11-4), 15h10.
L.A. Angels (Santana 4-8) à Cleveland (Lowe 7-6), 16h05.
Boston (Morales 1-1) à Oakland (Griffin 0-0), 16h05.
Baltimore (Tillman 0-0) à Seattle (Noesi 2-10), 16h10.
Minnesota (Duensing 1-4) à Detroit (Verlander 8-5), 19h05.
Kansas City (Mendoza 3-4) à Toronto (Villanueva 2-0), 19h07.
Texas (Feldman 2-6) à Chi. White Sox (Axelrod 0-1), 19h10.

Jeudi 5 juillet

Minnesota à Detroit, 13h05.
Texas à Chi. White Sox, 14h10.
Tampa Bay à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Toronto, 19h07.
Baltimore à L.A. Angels , 22h05.

Vendredi 6 juillet

Tampa Bay à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Boston, 19h10.
Minnesota au Texas, 20h05.
Toronto à Chi. White Sox, 20h10.
Baltimore à L.A. Angels, 22h05.
Seattle à Oakland, 22h07.

MENEURS

NOTE: en date du lundi 2 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Trout L.A.A.	58	236	51	80	,339
Konerko W. Sox	71	263	38	88	,335
Mauer Minn.	71	260	39	85	,327
Beltre Texas	76	294	45	95	,323
Jackson Det.	58	227	47	73	,322
Cabrera Det.	80	321	47	103	,321
Hamilton Texas	73	280	51	88	,314
Cano N.Y.Y.	79	307	55	96	,313
Escobar K.C.	76	275	30	85	,309
Rios W. Sox	77	295	43	91	,308

Points — Kinsler, Texas, 61; Ortiz, Bos., 57; **Bautista, Tor., 57;** Cano, N.Y.Y., 55; Granderson, N.Y.Y., 54; Jones, Bal., 52; De Aza, W. Sox, 52; Choo, Cle., 51; Hamilton, Texas, 51; Andrus, Texas, 51.

Points produits — Hamilton, Texas, 73; Cabrera, Det., 65; **Bautista, Tor., 64**; Dunn, W. Sox, 58; Willingham, Minn., 56; Trumbo, L.A.A., 55;

Encarnacion, Tor., 55; Ortiz, Bos., 54; Fielder, Det., 53; Beltre, Texas, 52.

Coups sûrs — Cabrera, Det., 103; Jeter, N.Y.Y., 99; Cano, N.Y.Y., 96; Beltre, Texas, 95; Jones, Bal., 94; Andrus, Texas, 94; Kinsler, Texas, 93; Rios, W. Sox, 91; Fielder, Det., 90; De Aza, W. Sox, 90.

Doubles — Kinsler, Texas, 26; Gordon, K.C., 25; Ortiz, Bos., 24; Choo, Cle., 24; Gonzalez, Bos., 24; Cabrera, Det., 24; Cano, N.Y.Y., 23; Brantley, Cle., 22; Pujols, L.A.A., 21; Span, Minn., 20.

Triples — Hudson, W. Sox, 7; Weeks, Oakland, 5; Andrus, Texas, 5; Rios, W. Sox, 5; Reddick, Oakland, 4; Zobrist, T.B., 4; Suzuki, Seattle, 3; Jackson, Det., 3; Dyson, K.C., 3; Berry, Det., 3.

Circuits — **Bautista, Tor., 27**; Hamilton, Texas, 25; Dunn, W. Sox, 24; Granderson, N.Y.Y., 23; **Encarnacion, Tor., 22**; Ortiz, Bos., 21; Trumbo, L.A.A., 20; Cano, N.Y.Y., 20; Reddick, Oakland, 19; Jones, Bal., 19.

Buts volés — Trout, L.A.A., 22; **Davis, Tor., 20;** Kipnis, Cle., 20; Crisp, Oakland, 16; Andrus, Texas, 16; Revere, Minn., 15; Kinsler, Texas, 15; De Aza, W. Sox, 14; Upton, Tam., 14; Dyson, K.C., 13.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Washington	45	32	,584	—
N.Y. Mets	43	37	,538	3½
Atlanta	41	38	,519	5
Miami	38	42	,475	8½
Philadelphie	36	45	,444	11

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	44	35	,557	—
Pittsburgh	43	36	,544	1
St. Louis	42	38	,525	2½
Milwaukee	38	42	,475	6½
Houston	32	48	,400	12½
Chi. Cubs	30	49	,380	14

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	45	35	,563	—
L.A. Dodgers	44	37	,543	1½
Arizona	39	40	,494	5½
San Diego	31	50	,383	14½
Colorado	30	49	,380	14½

Lundi 2 juillet

Pittsburgh 11 Houston 2
Chi. Cubs 4 Atlanta 1
Milwaukee 6 Miami 5
St. Louis 9 Colorado 3
San Diego 6 Arizona 2
Cincinnati 8 L.A. Dodgers 2

Mardi 3 juillet

Milwaukee 13 Miami 12 (10)
San Francisco à Washington, 18h35.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Chi. Cubs à Atlanta, 19h10.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Colorado à St. Louis, 20h15.
San Diego en Arizona, 21h40.
Cincinnati à L.A. Dodgers, 22h10.

Mercredi 4 juillet

San Francisco (Bumgarner 10-4) à Washington (Jackson 4-4), 11h05.
Philadelphie (Lee 0-5) à N.Y. Mets (Young 2-1), 13h10.
Houston (Keuchel 1-0) à Pittsburgh (Correia 4-6), 13h35.
Miami (Johnson 5-5) à Milwaukee (Wolf 2-6), 16h10.
Chi. Cubs (Maholm 5-6) à Atlanta (Delgado 4-8), 19h10.
Colorado (Guthrie 3-7) à St. Louis (Wainwright 6-8), 19h15.
Cincinnati (Leake 3-5) à L.A. Dodgers (Harang 5-5), 21h10.
San Diego (Marquis 1-4) en Arizona (Kennedy 6-7), 21h40.

Jeudi 5 juillet

Miami à Milwaukee , 14h10.
San Francisco à Washington, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Chi. Cubs à Atlanta, 19h10.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Colorado à St. Louis, 20h15.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Cincinnati à San Diego, 22h05.

Vendredi 6 juillet

San Francisco à Pittsburgh, 19h05.
Atlanta à Philadelphie, 19h05.
Colorado à Washington, 19h05.
Chi. Cubs à N.Y. Mets, 19h10.
Milwaukee à Houston, 20h05.
Miami à St. Louis, 20h15.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Cincinnati à San Diego, 22h05.

MENEURS

NOTE: en date du lundi 2 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Ruiz Phi.	72	233	38	83	,356
McCutchen Pit.	75	285	50	101	,354
Wright N.Y.M.	76	277	53	98	,354
Cabrera S.F.	77	315	53	111	,352
Votto Cin.	77	266	50	93	,350
Gonzalez Col.	72	292	59	99	,339
Prado Atl.	77	300	45	96	,320
Holliday Stl.	77	296	53	92	,311
Braun Mil.	74	282	50	87	,309
Molina Stl.	72	265	35	82	,309

Points — Gonzalez, Col., 59; Pence, Phi., 56; Cabrera, S.F., 53; Holliday, Stl., 53; Furcal, Stl., 53; Bourn, Atl., 53; Wright, N.Y.M., 53; Uggla, Atl., 52; McCutchen, Pit., 50; Braun, Mil., 50.

Points produits — Beltran, Stl., 63; Gonzalez, Col., 58; Braun, Mil., 55; Ethier, L.A.D., 55; Bruce, Cin., 54; McCutchen, Pit., 52; Kubel, Ari., 51; Holliday, Stl., 51; Wright, N.Y.M., 50; Stanton, Mia., 50.

Coups sûrs — Cabrera, S.F., 111; Bourn, Atl., 102; McCutchen, Pit., 101; Gonzalez, Col., 99; Wright, N.Y.M., 98; Prado, Atl., 96; Castro, Cubs, 94; **Votto, Cin., 93**; Holliday, Stl., 92; Pence, Phi., 91.

Doubles — Votto, Cin., 33; Wright, N.Y.M., 26; Cuddyer, Col., 24; Desmond, Wash., 24; Ramirez, Mil., 23; Ethier, L.A.D., 23; Goldschmidt, Ariz., 22; Prado, Atl., 22; Hart, Mil., 21; Murphy, N.Y.M., 21.

Triples — Fowler, Col., 9; Cabrera, S.F., 7; Castro, Cubs, 7; Reyes, Mia., 6; Colvin, Col., 5; Dejesus, Cubs, 5; Frazier, Cin., 5; Hill, Ari., 5; Bloomquist, Ari., 5; Pierre, Phi., 4.

Circuits — Braun, Mil., 22; Beltran, Stl., 20; Stanton, Mia., 19; Bruce, Cin., 17; Gonzalez, Col., 17; Pence, Phi., 16; Alvarez, Pit., 15; Soriano, Cubs, 15; Hart, Mil., 15; McCutchen, Pit., 15.

Buts volés — Gordon, L.A.D., 28; Campana, Cubs, 25; Bourn, Atl., 23; Bonifacio, Mia., 20; Pierre, Phi., 19; Reyes, Mia., 19; Victorino, Phi., 19; Schafer, Hou., 18; Maybin, S.D., 16; Stubbs, Cin., 16.

LBEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	18	9	,667	—
Saguenay	18	10	,643	½
Trois-Rivières	17	12	,586	2
Charlesbourg	6	17	,261	10

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	23	4	,852	—
Longueuil	15	13	,536	8½
LaSalle	12	16	,429	11½
Granby	5	21	,192	17½

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
Repentigny	20	6	,769	—
Saint-Eustache	18	13	,581	4½
Laval	9	17	,346	11
Gatineau	4	27	,129	18½

Lundi 2 juillet

Longueuil 3 LaSalle 2

Mardi 3 juillet

Saint-Eustache à Longueuil, 19h30.
Saguenay à Charlesbourg, 19h30.
Laval à Repentigny, 19h30.

Mercredi 4 juillet

Gatineau à LaSalle, 19h30.
Charlesbourg à Saguenay, 19h30.
Québec à Trois-Rivières, 19h30.
Repentigny à Laval, 19h30.

Jeudi 5 juillet

Longueuil à LaSalle, 19h30.

Vendredi 6 juillet

Trois-Rivières à Granby, 19h30.
Québec à Charlesbourg, 19h30.

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	29	13	,690	—
New Jersey	24	18	,571	5
Rockland	18	23	,439	10½
Newark	15	29	,341	15
Worcester	14	27	,341	14½

Lundi 2 juillet

New Jersey 10 Newark 2

Mardi 3 juillet

New Jersey à Rockland, 19h.
Newark à **Québec**, 19h05.
Worcester à Amarillo, 19h05.

Mercredi 4 juillet

New Jersey à Rockland, 18h.
Newark à Québec, 19h05.
Worcester à Amarillo, 19h05.

Jeudi 5 juillet

New Jersey à Rockland, 19h.
Newark à **Québec**, 19h05.
Worcester à Amarillo, 19h05.

Vendredi 6 juillet

Rockland à New Jersey, 19h05.
Newark à **Québec**, 19h05.
Worcester à Amarillo, 19h05.

FOOTBALL

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pt
Toronto	1	0	1	0	15	19	0
Winnipeg	1	0	1	0	16	33	0
Hamilton	1	0	1	0	16	43	0
Montréal	1	0	1	0	10	38	0

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Calgary	1	1	0	0	38	10	2
Sask.	1	1	0	0	43	16	2
C.-B.	1	1	0	0	33	16	2
Edmonton	1	1	0	0	19	15	2

NOTE: Deux points pour une victoire (V) et aucun point pour une défaite en temps régulier ou en prolongation.

Dimanche 1er juillet
Calgary 38 **Montréal** 10

Vendredi 6 juillet
Winnipeg à Montréal, 19h.
Hamilton en C.-B., 22h.

Samedi 7 juillet
Calgary à Toronto, 15h.

Dimanche 8 juillet
Edmonton en Saskatchewan, 19h.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

BOULOGNE-SUR-MER, France. - Le résultat de la troisième étape du Tour cycliste de France disputée mardi sur 197 km entre Orchies, en France, et Boulogne-sur-Mer:
1, Peter Sagan, Slovaquie, Liquigas-Cannondale, quatre heures, 42 minutes et 58 secondes.
2, Edvald Boasson Hagen, Norvège, Sky Procycling, à une seconde.
3, Peter Velits, Slovaquie, Omega Pharma-QuickStep, même temps.
4, Fabian Cancellara, Suisse, RadioShack-Nissan, même temps.
5, Michael Albasini, Suisse, Orica GreenEdge, même temps.
6, Cadel Evans, Australie, BMC Racing, même temps.
7, Nicolas Roche, Éire, France, AG2R La Mondiale, même temps.
8, Samuel Sanchez, Espagne, Euskaltel-Euskadi, même temps.
9, Bauke Mollema, Pays-Bas, Rabobank, même temps.
10, Vincenzo Nibali, Italie, Liquigas-Cannondale, même temps.
11, Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Sharp-Barracuda, même temps.

Classement général (après trois de 20 étapes):
1, Fabian Cancellara, Suisse, RadioShack-Nissan, 14 heures, 45 minutes et 30 secondes.
2, Bradley Wiggins, G.-B., Sky Procycling, à sept secondes.
3, Sylvain Chavanel, France, Omega Pharma-QuickStep, même temps.
4, Tejay Van Garderen, É.-U., BMC Racing, à 10 secondes.
5, Edvald Boasoon Hagen, Norvège, Sky Procycling, à 11 secondes.
6, Denis Menchov, Russie, Katusha, à 13 secondes.
7, Cadel Evans, Australie, BMC Racing, à 17 secondes.
8, Vincenzo Nibali, Italie, Liquigas-Cannondale, à 18 secondes.
9, Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Sharp-Barracuda, même temps.
10, Andreas Kloeden, Allemagne, RadioShack-Nissan, à 19 secondes.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
D.C. United	18	10	5	3	34	22	33
New York	17	9	4	4	32	25	31
Kansas City	16	9	5	2	20	16	29
Chicago	16	8	5	3	21	19	27
Houston	16	6	5	5	22	24	23
Columbus	15	6	5	4	16	15	22
N.-Angleterre	16	5	7	4	22	22	19
Montréal	**18**	**5**	**10**	**3**	**24**	**32**	**18**
Philadelphie	14	3	9	2	13	17	11
FC Toronto	15	2	10	3	17	29	9

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
San Jose	17	11	3	3	35	22	36
Real Salt Lake	18	10	6	2	28	21	32
FC Vancouver	16	7	4	5	18	19	26
FC Seattle	17	7	5	5	21	18	26
Colorado	16	7	8	1	24	21	22
Los Angeles	17	6	9	2	25	27	20
Chivas É.-U.	16	5	7	4	11	18	19
Portland	15	4	7	4	14	20	16
FC Dallas	17	3	9	5	16	26	14

NOTE: Trois points pour une victoire (V) et un point pour un match nul (N).

Samedi 30 juin

D.C. United 3 **Montréal** 0
FC Toronto 1 New York 1
N.-Angleterre 2 FC Seattle 2
Columbus 2 Real Salt Lake 0
Houston 2 Philadelphie 1
Colorado 3 Portland 0
San Jose 4 Los Angeles 3

Mardi 3 juillet

Chicago à Houston, 20h30.
San Jose à Portland, 22h30.

Mercredi 4 juillet

Kansas City à **Montréal**, 19h30.
FC Toronto au FC Dallas, 21h.
FC Vancouver au Colorado, 21h30.
Seattle au Real Salt Lake, 22h.
Philadelphie à Los Angeles, 22h30.

Samedi 7 juillet

Houston au Kansas City, 20h30.
San Jose au FC Dallas, 21h.
Portland au Real Salt Lake, 21h.
FC Vancouver c. Chivas É.-U., 22h30.
Colorado au FC Seattle, 23h.

Dimanche 8 juillet

Los Angeles à Chicago, 15h.
FC Toronto à Philadelphie, 17h.
New York en N.-Angleterre, 19h.
Columbus à **Montréal**, 19h30.

Mercredi 11 juillet

FC Vancouver au FC Toronto, 19h.

Samedi 14 juillet

Montréal à Philadelphie, 19h00.
Kansas City à Columbus, 19h30.
FC Toronto en N.-Angleterre, 19h30.
FC Vancouver à Chicago, 20h30.
FC Dallas au Colorado, 21h.
Salt Lake à San Jose, 22h30.
Los Angeles à Portland, 23h.

Dimanche 15 juillet

FC Seattle à New York, 16h.
D.C. United à Houston, 21h.

TENNIS

TOURNOI DE WIMBLEDON

À Londres en Angleterre.

MESSIEURS
Simple
Quatrième tour

Andy Murray (4), G.-B., bat Marin Cilic (16), Croatie, 7-5, 6-2, 6-3.
Jo-Wilfried Tsonga (5), France, bat Mardy Fish (10), É.-U., 4-6, 7-6 (4), 6-4, 6-4.
David Ferrer (7), Espagne, bat Juan Martin del Potro (9), Argentine, 6-3, 6-2, 6-3.
Florian Mayer (31), Allemagne, bat Richard Gasquet (18), France, 6-3, 6-1, 3-6, 6-2.
Philipp Kohlschreiber (27), Allemagne, bat Brian Baker, É.-U., 6-1, 7-6 (4), 6-3.

Dames
Simple
Quatrième tour

Victoria Azarenka (2), Bélarus, bat Tamira Paszek, Autriche, 6-3, 7-6 (4).
Agnieszka Radwanska (3), Pologne, bat Maria Kirilenko (17), Russie, 7-5, 4-6, 7-5.
Serena Williams (6), É.-U., bat Petra Kvitova (4), République tchèque, 6-3, 7-5.
Angelique Kerber (8), Allemagne, bat Sabine Lisicki (15), Allemagne, 6-3, 6-7 (7), 7-5.

Junior
Garçons
Simple
Premier tour

Stefano Napolitano (11), Italie, bat Maxime Hamou, France, 6-1, 6-1.
Elias Ymer, Suède, bat Joshua Ward-Hibbert (12), G.-B., 6-0, 2-0 abandon.
Thai-Son Kwiatkowski, É.-U., bat Max de Vroome, Pays-Bas, 6-4, 3-6, 6-4.
Frederico Ferre Silva (16), Portugal, bat Marek Routa, République tchèque, 6-4, 6-4.
Stéfan Vinti, Roumanie, bat Daniel Santos, Pérou, 6-0, 6-2.

Deuxième tour

Gianluigi Quinzi (3), Italie, bat Christian Garin, Chili, 6-1, 6-7 (9), 8-6.
Filip Peliwo (4), Vancouver, bat Yoshihito Nishioka, Japon, 6-2, 6-1.
Liam Broady (5), G.-B., bat Stefan Kozlov, É.-U., 6-7 (3), 6-0, 6-4.
Kaichi Uchida (7), Japon, bat Pol Toledo Bague, Espagne, 6-4, 6-1.
Mitchell Krueger (8), É.-U., a pris les devants aux dépens de Borna Coric, Croatie, 6-3, 6-6 interrompu, pluie.
Nick Kyrgios, Australie, bat Mateo Nicolas Martinez (10), Argentine, 7-6 (6), 6-4.
Julien Cagnina (13), Belgique, bat Mathias Bourgue, France, 6-4, 6-7 (2), 6-3.
Enzo Couacaud, France, bat Karim Hossam, Egypte, 6-3, 6-4.
Thai-Son Kwiatkowski, É.-U., bat Elias Ymer, Suède, 6-4, 6-2.
Herkko Pollanen, Finlande, a pris les devants aux dépens de Pietro Licciardi, Italie, 2-1 interrompu, pluie.
Anton Desyatnik, Russie, est à égalité avec Stefano Napolitano (11), Italie, 6-6 interrompu, pluie.
Nikola Milojevic (6), Serbie, a pris les devants aux dépens de Matteo Donati, Italie, 7-5 interrompu, pluie.

Junior
Filles
Simple
Premier tour

Elizaveta Kulichkova (2), Russie, bat Jennifer Brady, É.-U., 6-4, 7-6 (5).
Eugénie Bouchard (5), Westmount, Qué. bat Anastasiya Komardina, Russie, 6-3, 6-3.
Ipek Soylu, Turquie, bat Maria Ines Deheza (15), Bolivie, 6-1, 7-5.
Nigina Abduraimova, Ouzbékistan, bat Petra Uberalova, Slovaquie, 6-4, 4-6, 6-4.
Oleksandra Korashvili, Ukraine, bat Catherine Harrison, É.-U., 6-3, 3-6, 6-4.
Ellen Allgurin, Suède, bat Victoria Bosio, Argentine, 6-3, 6-2.
Kyle S. McPhillips, É.-U., bat Aliaksandra Sasnovich, Bélarus, 7-5, 6-1.
Barbora Krejcikova, République tchèque, bat Iva Mekovec, Croatie, 7-5, 6-2.

Deuxième tour

Zuzanna Maciejewska, Pologne, a pris les devants aux dépens d'Elina Svitolina (3), Ukraine, 7-6 (5), 2-2 interrompu, pluie.
Montserrat Gonzalez, Paraguay, est à égalité avec Anna Danilina (4), Kazakhstan, 6-6 interrompu, pluie.
Alexandra Kiick (13), É.-U., bat Aldila Sutjiadi, Indonésie, 6-3, 6-4.
Ana Konjuh (16), Croatie, a pris les devants aux dépens d'Oleksandra Korashvili, Ukraine, 7-5, 1-1 interrompu, pluie.
Ellen Allgurin, Suède, a pris les devants aux dépens d'Ipek Soylu, Turquie, 4-2 interrompu, pluie.
Sabina Sharipova, Ouzbékistan, a pris les devants aux dépens de Marcela Zacarias, Mexique, 2-0 interrompu, pluie.
Katerina Siniakova (6), République tchèque, a pris les devants aux dépens de Kyle S. McPhillips, É.-U., 6-1, 6-6 interrompu, pluie.

BOURSIERS DE L'ATP

NOTE: en date du dimanche 1er juillet.

1. Rafael Nadal	4 961 419 $
2. Novak Djokovic	4 789 340 $
3. Roger Federer	3 696 441 $
4. David Ferrer	1 713 343 $
5. Andy Murray	1 430 310 $
6. Tomas Berdych	1 312 471 $
7. Juan Martin del Potro	1 286 353 $
8. Jo-Wilfried Tsonga	938 374 $
9. Nicolas Almagro	915 143 $
10. Janko Tipsarevic	895 868 $
11. John Isner	855 998 $
12. Radek Stepanek	769 312 $
13. Gilles Simon	697 106 $
14. Milos Raonic	**648 941 $**
15. Fernando Verdasco	643 063 $
16. Richard Gasquet	580 111 $
17. Andreas Seppi	548 725 $
18. Juan Monaco	538 226 $
19. Marcel Granollers	535 175 $
20. Max Mirnyi	529 914 $
--. Daniel Nestor	**529 914 $**
22. P. Kohlschreiber	524 319 $
23. Jurgen Melzer	517 985 $
24. Stanislas Wawrinka	480 638 $
25. Viktor Troicki	440 996 $
26. Alexandr Dolgopolov	426 417 $
27. Bob Bryan	421 724 $
--. Mike Bryan	421 724 $
29. Kei Nishikori	416 900 $
30. Mikhail Youzhny	415 610 $
31. Leander Paes	415 511 $
32. Kevin Anderson	410 832 $
33. Pablo Andujar	408 545 $
34. Michaël Llodra	405 949 $
35. Feliciano Lopez	376 029 $
36. Lukasz Kubot	368 289 $
37. Marin Cilic	363 714 $
38. Albert Ramos	356 653 $
39. Jarkko Nieminen	351 946 $
40. Denis Istomin	347 578 $
41. Bernard Tomic	338 425 $
42. Marc Lopez	335 303 $
43. Carlos Berlocq	329 928 $
44. Tommy Haas	319 747 $
45. Julien Benneteau	316 093 $
46. Gaël Monfils	315 366 $
47. Mariusz Fyrstenberg	311 157 $
48. Santiago Giraldo	309 004 $
49. Marcin Matkowski	307 767 $
50. Sam Querrey	305 345 $
166. Vasek Pospisil	**77 828 $**
173. Frank Dancevic	**67 036 $**
242. Peter Polansky	**33 100 $**
250. Adil Shamasdin	**31 605 $**
280. Érik Chvojka	**25 541 $**
310. P.-L. Duclos	**19 381 $**

Statistiques locales

BASEBALL

LIGUE SENIOR ÉLITE

DIVISON RAWLINGS

	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	14	4	.778	0.0
Acton Vale	11	6	.647	2.5
Ste-Thérèse	9	8	.529	4.5
Granby	7	11	.389	7.0
Montréal	5	12	.294	8.5
Mirabel	1	16	.059	12.5

DIVISON B45

	G	P	Moy.	Diff.
Thetford	14	2	.875	0.0
Coaticook	12	5	.706	2.5
Sherbrooke	11	7	.611	4.0
Trois-Riv.	9	7	.563	5.0
Victoriaville	5	11	.313	9.0
Drummond	5	12	.294	9.5

LUNDI 2 JUILLET
St-Jérôme 11 Ste-Thérèse 4
MARDI 3 JUILLET
Acton Vale à Trois-Rivières
MERCREDI 4 JUILLET
Ailes vs Mirabel, 20h

LIGUE JUNIOR RSM

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Ste-Thérèse	12	1	,923	----
Sherbrooke	13	3	,813	0,5
St-Constant	12	4	,750	1,5
St-Eustache	11	4	,733	2,0
Lac St-Louis	11	6	,647	3,0
Pte-aux-Trembles	6	8	,429	6,5
Laval	6	10	,375	7,5
Repentigny	5	10	,333	8,0
Montréal	5	10	,333	8,0
Longueuil	4	9	,308	8,0
Drummondville	4	9	,308	8,0
St-Hyacinthe	3	9	,250	8,5
Granby	2	11	,154	10,0

LUNDI 2 JUILLET
Pte-aux-Trembles 10 Lac-St-Louis 3
St-Constant 12 Laval 2
Granby 4 Repentigny 5 (8 m)
MARDI 3 JUILLET
Longueuil vs Montréal
Sherbrooke vs St-Hyacinthe
St-Constant vs Drummondville
Laval vs Granby
MERCREDI 4 JUILLET
St-Hyacinthe vs Pointe-aux-Trembles, 19h30
St-Eustache vs Granby, 20h
Lac St-Louis vs Repentigny, 20h
Montréal vs Ste-Thérèse, 20h

LIGUE MIDGET AA

DIVISION EST

	G	P	N	Moy.
Pionniers	7	5	1	,577
Beauce	7	6	1	,536
Monarques	7	7	0	,500
Victoriaville	3	5	1	,389
Intrépide	3	9	1	,269

DIVISION OUEST

	G	P	N	Moy.
Sherbrooke	9	3	1	,731
Granby	**10**	**4**	**1**	**,700**
Trois-Rivières	6	7	2	,467
Drummondville	3	9	2	,286

LUNDI 2 JUILLET
Beauce 13 Intrédide du Noroît 7
Sherbrooke 12 Granby 14
MERCREDI 4 JUILLET
Victoriaville à Trois-Rivières, 19h30
Beauce vs Monarques, 20h30

TOUR DE FRANCE

Sagan gagne la troisième étape

BOULOGNE-SUR-MER, FRANCE (ASSOCIATED PRESS) — Le Slovaque Peter Sagan a remporté une troisième étape ponctuée de plusieurs collisions, hier, alors que le Tour de France quittait la Belgique pour revenir à la maison à l'issue de cinq petites montées et d'une arrivée en ascension.

Le Suisse Fabian Cancellara est demeuré le meneur au classement général pour la quatrième journée d'affilée à l'issue de l'étape de 197 km amorcée à Orchies et complétée dans la ville portuaire de Boulogne-sur-Mer.

« Le maillot jaune, je ne pense pas le porter jusqu'en Suisse, a toutefois reconnu Cancellara. Parce que la Planche des Belles Filles, ce sera plutôt la Planche du mal aux jambes. Ce sera déjà une étape de grands grimpeurs, alors je sais qu'il sera impossible de garder le maillot là-bas. »

Sagan, qui en est à son premier Tour, a remporté une deuxième étape en se détachant d'un peloton fragmenté avec moins de 300 mètres à faire. Il terminé plusieurs longueurs — et une seconde — devant le Norvégien Edvald Boasson Hagen, deuxième, ainsi que son compatriote slovaque Peter Velits, troisième.

« C'était un final de costauds et j'avais de très bonnes jambes, a commenté le Slovaque. Deux étapes, c'est très bon pour moi. Mais je pense que je veux aussi le maillot vert à Paris, c'est mon objectif, et je crois que je vais le gagner. La première chose importante, c'était de gagner une étape. »

Cancellara était satisfait de sa quatrième place du jour, lui aussi à une seconde de la tête.

« J'étais un peu mal placé pour la victoire d'étape, mais ce n'est pas une excuse, a-t-il affirmé. Je suis content d'être arrivé avec le maillot jaune, sans avoir eu de problème. Je suis à ma place derrière Sagan, il est très fort sur ce genre d'arrivées. Ce n'est absolument pas une surprise de le voir à ce niveau lorsqu'on sait tout ce qu'il a déjà gagné. C'est même normal.

« Sur les arrivées de ce genre-là, c'est lui qui gagne. Il a la classe, la volonté et la puissance, alors il a de grandes années devant lui. Ce n'est que le début. »

Cancellara devance le Britannique Bradley Wiggins, deuxième au général, et le Français Sylvain Chavanel, troisième, qui ont tous deux sept secondes de retard. Le champion en titre Cadel Evans est passé de la huitième à la sixième place, à 17 secondes.

« Sur une étape comme celle-ci, je savais qu'il fallait y aller au maximum, a par ailleurs déclaré Cancellara. Il y avait des routes étroites avec beaucoup de virages. Cela ressemble un peu à ce que je connais sur le Tour des Flandres. Sur le final c'était très dangereux, et il a donc fallu que toute l'équipe travaille énormément pour me garder dans les meilleures positions. »

Le Canadien Ryder Hesjedal, qui a terminé l'étape dans le peloton qui suivait Sagan — en 12e place, officiellement —, est resté à 18 secondes de la tête, pour passer du 10e au huitième rang.

Alors que le peloton tentait de bien se placer devant en vue des cinq petites montées qui caractérisaient la dernière portion du tracé, il y a eu au moins quatre collisions, dont une dans le dernier kilomètre. Plusieurs coureurs ont également eu des problèmes mécaniques ou des crevaisons.

Alors qu'il y avait environ 50 km à parcourir, plusieurs coureurs ont chuté sur une portion plate dans une légère courbe.

Le Bélarusse Kanstantsin Sivtsov (Team Sky) ne s'est pas immédiatement relevé et il est devenu le premier concurrent à se retirer de cette 99e présentation du Tour.

Approximativement 20 km plus tard, un autre incident a amené plusieurs coureurs à quitter la route des deux côtés, l'un d'entre eux chutant par-dessus une clôture. L'Espagnol Jose Joaquin Rojas (Movistar) a été transporté en ambulance et a dû déclarer forfait lui aussi, ont indiqué les organisateurs.

La quatrième étape, aujourd'hui, sera également composée de plusieurs vallons. Le tracé de 214,5 km partira d'Abbeville et se rendra jusqu'à Rouen, dans le coeur de la Normandie.



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

L'étape d'hier a été marquée par plusieurs chutes. L'Italien Marco Marcato a été une des nombreuses victimes de la journée.



Une équipe
RE/MARQUABLE

Geneviève Monty
Courtier immobilier
450 525-4120

Sonia Bouthiette
Courtier immobilier agréé
450 776-9990

REMAX PROFESSIONNEL INC.
agence immobilière 450 378-4120

2827834

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Les mêmes pages, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran.

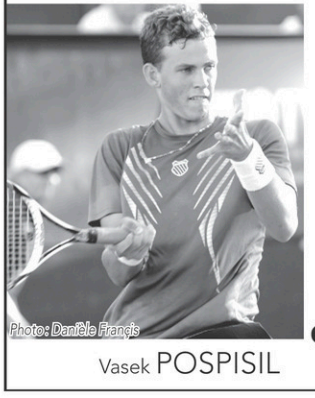
***La Voix de l'Est* intégrale, chaque jour où que vous soyez. Faites-en l'essai dès aujourd'hui !**

La Voix de l'Est — Plus que des mots

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT


Photo : Danièle Françis

Stéphanie DUBOIS
Championne 2011


Photo : Danièle Françis

Vasek POSPISIL

17e CHALLENGER DE TENNIS

14 au 22 juillet 2012

challengergranby.ca

BANQUE NATIONALE DE GRANBY

Félicitations au Challenger Banque Nationale récipiendaire du tournoi national/international par excellence 2011 au Québec !

Tournoi de tennis combiné, hommes et femmes se disputeront les honneurs de la 17e édition au terrain St-Luc

RÉSERVATIONS DE BILLETS :
www.ovation.qc.ca
Billetterie du Palace : 450 375-2262
Billets également disponibles sur place.

Granby Ville rayonnante · INTERPLUS · TENNIS CANADA · granby MULTI-SPORTS · AU GRAND BAZAR La Source du sport. · Le Plus · La Voix de l'Est · TVA tva.canoe.ca Une compagnie de Quebecor Media · m105 FM 104,9

2955152

GRATUIT
les samedi 14 et dimanche 15 juillet pour les détenteurs de la CARTE-LOISIRS

CHALLENGER DE GRANBY


Photo de Laurence Labat

Geneviève Brouillette
Présidente d'honneur

TOUR D'ITALIE

Hugues est 18e après cinq étapes

MOLINELLA, ITALIE (LA PRESSE CANADIENNE) — La cycliste québécoise Clara Hughes (Team Specialized - Lululemon) a pris le 100e rang de la cinquième étape du Tour d'Italie, hier.

La course de 118,7 kilomètres reliant les villes de Polesella et Molinella a été remportée par l'Australienne Tiffany Cromwell (Orica - Ais), qui a franchi la ligne d'arrivée en solo avec une avance de huit minutes, 33 secondes sur le peloton de 107 cyclistes.

L'Italienne Giorgia Bronzini (Diadora - Pasta Zara) a remporté le sprint final pour décrocher la deuxième place devant sa compatriote Valentina Scandolara (S.C. Michela Fanini Rox).

Jusqu'à présent, Hugues a obtenu son meilleur résultat du Tour lors de la deuxième étape, où elle a pris le deuxième rang du contre-la-montre de 7,2 kilomètres qui a été disputé dans les rues de Rome, samedi dernier. Elle a également terminé 19e de la première étape, 17e de la troisième et 19e de la quatrième.

Au classement général, la Québécoise pointe au 18e échelon, à 15 minutes, 33 secondes de la meneuse, la Néerlandaise Marianne Vos (Stichting Rabo Women Cycling Team). Voss a remporté trois des cinq premières étapes.

Une course de 122,2 kilomètres entre Modène et Salsomaggiore est au programme de la sixième étape, aujourd'hui. Le Tour d'Italie se terminera samedi, après neuf étapes.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

VOLET FÉMININ DU CHALLENGER

Stéphanie Dubois est la favorite

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Stéphanie Dubois sera à nouveau la première tête de série, du 14 au 22 juillet aux Tennis Saint-Luc, à l'occasion du volet féminin du 17e Challenger Banque Nationale.

C'est hier que l'ITF publiait la liste complète de celles qui envahiront Granby dans moins de deux semaines.

On connaissait déjà l'identité des Québécoises qui débarqueront en ville, soit Dubois, Marie-Ève Pelletier, Eugénie Bouchard et Françoise Abanda, qui recevra un laissez-passer. L'Ontarienne Sharon Fichman (197e au monde) s'ajoute à la liste des Canadiennes qui accéderont directement au tableau principal.

La Japonaise Aiko Nakamura, ex-47e joueuse mondiale, reviendra à Granby, même chose pour l'Américaine Lena Litvak et l'Israélienne Julia Glushko. Cette dernière s'était inclinée en demi-finale devant Dubois l'an dernier.

Parmi les joueuses qui devront passer par les qualifications si elles veulent participer au tournoi, on remarque le nom d'Alexandra Stevenson. L'Américaine est actuellement classée 436e au monde, mais elle s'était hissée jusqu'au 18e rang en 2002. En 1999, elle a fait les demi-finales à Wimbledon.

L'Australienne Olivia Rogowska, 124e joueuse mondiale, est la deuxième joueuse la mieux cotée à être inscrite au Challenger derrière Dubois, qui est 109e. L'Américaine Alison Riske est troisième en vertu de son 162e rang.

Le volet féminin du Challenger sera plus relevé que celui de l'an dernier. On note aussi la présence de la Française Julie Coin, ex-60e, dans la liste des inscrites.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'Ontarienne Sharon Fichman, 197e joueuse mondiale, s'est ajoutée à la liste des Canadiennes qui participeront au Challenger Banque Nationale.

Jagr s'entend pour un an avec les Stars

DALLAS (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Tchèque Jaromir Jagr a accepté un contrat de 4,55 M$ pour un an avec les Stars de Dallas, hier.

L'ailier de 40 ans a passé la dernière saison avec Philadelphie, obtenant 19 buts et 54 points en 73 matches. Il venait de passer trois ans en Russie.

Jagr a remporté cinq fois le titre des pointeurs de la LNH. Il revendique 665 buts et 1653 points en carrière, en 1346 matches avec Pittsburgh, Washington, les Rangers et les Flyers.

Jagr se trouve au huitième rang de l'histoire de la LNH pour les points, ainsi qu'en 11e place pour les buts.

Chez les joueurs actifs de la ligue, il est premier pour les buts, les passes (988), les points et les buts vainqueurs (114), notamment.

Le natif de Kladno a remporté la coupe Stanley avec les Penguins en 1991 et 1992. Il a aussi mené les Tchèques à la conquête de l'or olympique à Nagano, en 1998.

«Jaromir Jagr est assurément l'un des meilleurs joueurs dans l'histoire de la ligue, et il a montré en 2011-12 à quel point il est encore talentueux et productif, a dit le d.g. des Stars, Joe Nieuwendyk. Nous croyons qu'il aura un rôle très important dans notre attaque, et nous sommes emballés d'ajouter un joueur de son calibre à notre équipe.»

Salvador encore trois ans avec les Devils

NEWARK, N.J (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Devils du New Jersey ont réembauché leur meilleur défenseur à l'attaque au cours des dernières séries de la Coupe Stanley, Bryce Salvador.

Le défenseur de 36 ans a accepté un contrat de trois ans, au montant de 9,5 millions$US.

Après avoir raté toute la saison 2010-11 à cause d'une commotion cérébrale, Salvador a été l'un des deux défenseurs des Devils à disputer chacun des 82 matches des siens, l'hiver dernier.

Il a été un élément-clé du club dans son parcours qui l'a mené jusqu'en finale de la Coupe Stanley. En 24 matches éliminatoires, il a récolté quatre buts et 14 points avec un différentiel de plus-9.

Son total de 14 points s'est avéré le deuxième chez les défenseurs de la LNH au cours des séries. Il s'est par ailleurs classé quatrième au chapitre des mises en échec (54) et neuvième pour les tirs bloqués (34).

Salvador a amassé neuf aides et affiché un différentiel de plus-18 à sa quatrième saison régulière avec les Devils en 2011-12. Il a 23 buts, 102 points et un différentiel de plus-10 en 692 matches à vie disputés en l'espace de 10 ans dans la LNH.

Erik Johnson reste au Colorado

Par ailleurs, Le joueur autonome avec compensation Erik Johnson a signé un contrat de quatre ans avec l'Avalanche du Colorado, hier. Il s'agirait d'une entente de 15 millions$US, pour un salaire annuel moyen de 3,75 millions$.

Premier choix des Blues de St. Louis lors du repêchage de 2006, le défenseur de 24 ans a été échangé à l'Avalanche en février 2011. Il a marqué quatre buts et amassé 22 aides en 73 matches avec le club de Denver, la saison dernière. Il a alors été le meneur du club au chapitre du temps passé sur la glace (20:50 par match en moyenne) et des points récoltés par un arrière (26).

L'athlète de six pieds quatre pouces et 232 livres a 27 buts et 100 aides en 298 matches à vie dans la LNH. Il a raté la saison 2008-09 au complet chez les Blues à cause d'une double déchirure ligamentaire au genou subie en jouant au golf pendant la saison morte.







PETER SAGAN SIGNE UNE DEUXIÈME VICTOIRE D'ÉTAPE

PAGE 33

QUARTS DE FINALE FÉMININS À WIMBLEDON

Serena Williams vainc la championne en titre

WIMBLEDON (ASSOCIATED PRESS) — L'Américaine Serena Williams a montré la sortie à la championne en titre Petra Kvitova 6-3, 7-5, hier, pour atteindre les demi-finales du tournoi de Wimbledon pour la huitième fois après une petite heure et 24 minutes de jeu sous le toit du central.

«J'ai bien aimé. J'ai aimé le son, a dit Williams de son expérience sous le toit rétractable du All England Club. Le son des balles est très particulier. C'est presque comme dans un jeu vidéo, mais c'est vous qui jouez. Vous l'entendez atterrir. (...) J'aime vraiment jouer à l'intérieur.»

Son jeu semblait taillé sur mesure pour cette expérience.

Tandis que la pluie a nui au déroulement du jeu sur les autres courts, Williams a donné une autre grande performance au service pour avoir raison de la Tchèque classée quatrième. Williams a réussi 13 as — dont trois dans le jeu final — pour mettre fin à la série de 11 victoires à Wimbledon de Kvitova.

La dernière défaite de Kvitova avait aussi été subie aux mains de Williams, au cours des demi-finales de 2010. Williams devait par la suite remporter son quatrième titre sur la pelouse anglaise.

«Vous ne pouvez pas jouer contre une ex-championne de Wimbledon ou d'un autre tournoi du Grand Chelem sans élever votre niveau de jeu, a indiqué Williams. J'ai dû éliminer le superflu et sortir l'artillerie lourde.»

Williams a inscrit un bris dans chacun des sets et terminé la rencontre avec 27 coups gagnants. L'Américaine a d'ailleurs pris le contrôle du premier set grâce à un bris pour faire 4-2.

Williams a sauvegardé une balle de manche alors qu'elle tirait de l'arrière 5-4 au second set avant de briser le service de Kvitova au jeu suivant. C'est la seule balle de bris dont a profité la championne en titre alors que Williams a remporté 86 pour cent des points sur sa première balle de service.

«Je crois que c'est la raison pour laquelle elle est une si grande championne, parce qu'elle sait ce qu'elle doit faire dans les points importants, a déclaré Kvitova. C'est très difficile de la vaincre.»

Williams tente de devenir la première joueuse de plus de 30 ans à remporter un tournoi du Grand Chelem depuis que Martina Navratilova a gagné Wimbledon en 1990.

Elle devra d'abord se défaire de Victoria Azarenka. La deuxième tête de série a atteint les demi-finales en battant l'Autrichienne Tamira Paszek 6-3, 7-6 (4).

Azarenka a dû puiser au fonds de ses ressources pour passer au tour suivant. Elle a d'abord vu Paszek briser son service alors qu'elle servait pour le match à 5-4 dans la seconde manche. Elle a immédiatement repris ce bris, mais a raté une belle occasion de clore le duel au jeu suivant.

Elle a finalement eu raison de son adversaire sur sa deuxième balle de match du bris d'égalité, quand le revers de Paszek s'est avéré trop long.

Azarenka, qui a remporté les Internationaux d'Australie en janvier, atteint les demi-finales de Wimbledon pour une deuxième année d'affilée. Si elle atteint la finale, elle ravira le premier rang mondial à Maria Sharapova.

Kerber aussi dans le carré d'as

L'Allemande Angelique Kerber a aussi atteint les demi-finales, une première pour elle à Wimbledon, quand elle a défait sa compatriote Sabine Lisicki 6-3, 6-7 (7), 7-5.

Huitième tête de série, Kerber, aussi demi-finaliste aux derniers Internationaux des États-Unis, a gaspillé trois balles de match au deuxième set contre la joueuse classée 15e de la compétition, a de tirer de l'arrière 5-3 au dernier set. Elle a alors brisé le service de son adversaire, avant de remporter les trois jeux suivants.

Dans le jeu final, Lisicki a servi une quatrième balle de match avant que Kerber ne l'emporte finalement sur sa cinquième.

Avec cette victoire, Kerber a maintenant une fiche de 16-1 dans les rencontres nécessitant trois sets cette saison.

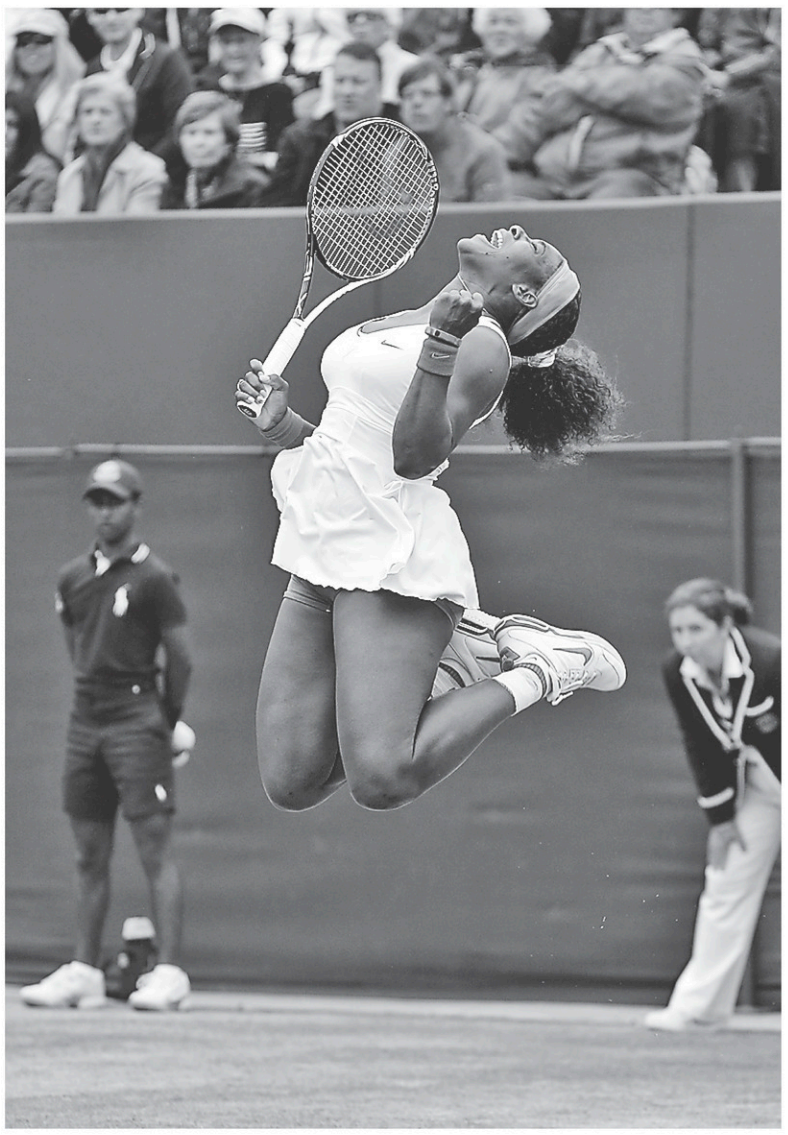


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Serena Williams a montré, hier, qu'elle était de retour au sommet de sa forme quand elle a vaincu la championne en titre de Wimbledon, la Tchèque Petra Kvitova. L'Américaine n'a pas manqué de manifester sa joie à l'issue du match.

Murray, Ferrer et Mayer atteignent les quarts

WIMBLEDON (ASSOCIATED PRESS) — Les attentes envers le favori local Andy Murray sont devenues encore plus grandes après l'élimination surprise de Rafael Nadal, à Wimbledon, mais l'Écossais semble très bien composer avec cette pression.

Murray a atteint les quarts de finale en battant Marin Cilic 7-5, 6-2 et 6-3, hier, ne semblant pas trop préoccupé par les espoirs de la foule après que Nadal ait été sorti du tournoi par le peu connu Lukas Rosol, la semaine dernière.

Les spectateurs lui ont donné une ovation debout après son gain contre Cilic, récemment grand vainqueur du Queen's Club, un tournoi préparatoire à Wimbledon.

Murray est maintenant à deux victoires de devenir le premier Britannique à atteindre la finale au All England Club depuis Bunny Austin, en 1938. Fred Perry, en 1936, est le dernier représentant du pays à avoir triomphé à Wimbledon.

«Au fil des années j'ai déjà pensé à ce que ce serait de remporter Wimbledon, mais en ce moment ce n'est pas dans mes pensées», a confié Murray, qui se retrouve dans le huit d'élite pour la cinquième fois de suite à Wimbledon. À chacune des trois dernières éditions du tournoi, il s'est incliné en demi-finales.

Murray affrontera en quarts de finale David Ferrer, qui a gagné 6-3, 6-2 et 6-3 contre Juan Martin del Potro.

L'Allemand Florian Mayer a défait Richard Gasquet 6-3, 6-1, 3-6, 6-2; cela lui vaut un match contre le favori Novak Djokovic, qui a éliminé son compatriote serbe Viktor Troicki lundi.

Pour la première fois depuis 1997, il y aura deux Allemands en quarts de finale, car Philipp Kohlschreiber a battu Brian Baker 6-1, 7-6 (4) et 6-3, mettant fin au remarquable parcours anglais de l'Américain.

Kohlschreiber trouvera sur sa route le Français Jo-Wilfried Tsonga, qui a battu Mardy Fish 4-6, 7-6 (4), 6-4, 6-4. L'autre quart de finale opposera Roger Federer à Mikhail Youzhny.

Hier, Murray n'a pas eu à lutter aussi durement qu'au troisième tour, alors que son match contre Marcos Baghdatis s'est terminé à 23h02, samedi soir. Son plus grand défi contre Cilic a été de garder sa concentration lors des interruptions à cause de la pluie. Il a réussi 16 as et a remporté 71 pour cent des points disputés sur son deuxième service, qui est des plus précis.

«Dans un match, ça arrive que vous preniez un élan et vous bâtissez une avance, et là le jeu s'arrête, et quand vous reprenez vous avez l'impression de tout recommencer, a dit Murray. Il y a eu trois ou quatre interruptions. Ce n'est pas facile.»

C'est habituellement sur terre battue que Ferrer brille le plus, mais son gain convaincant face à Del Potro laisse croire qu'il est de plus en plus à l'aise sur gazon. Le seul Espagnol encore au tableau du simple n'a commis que huit fautes directes et n'a pas subi de bris.

Ferrer a vaincu Murray en quatre sets lors des quarts de finale de Roland-Garros, le mois dernier.

«Andy est très difficile à battre peu importe la surface, mais encore plus sur gazon, a dit Ferrer, tombeur d'Andy Roddick au tour précédent. Je devrai être en possession de tous mes moyens pour le battre.»

Baker n'a pas réussi un seul bris contre Kohlschreiber. Lui qui était 458e en début d'année, il peut tout de même se targuer d'une percée dans le top 100 de l'ATP.

«J'ai connu une séquence incroyable, dit Baker, qui devrait être environ 80e au nouveau classement. Je ne peux pas trop me plaindre.»



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Écossais Andy Murray a comblé ses nombreux partisans.

Mon coup de coeur de l'été!



Sébastien Bérard
Conseiller

« Ce confortable matelas 60" Bernache de Serta avec 1024 ressorts ensachés à 50% de rabais »



Serta

BERNACHE
Matelas 60"
50% de rabais
Rég.: 1198$
599$



Beautyrest

AMARETTO
Matelas 60 po.
800 ressorts ensachés
Évolution sans rotation
Soutien périmètre
de mousse encastrée
5 zones
729$



BeautySleep

MAXWELL
Matelas 60 po.
720 ressorts
continus
Haut profile
Coussinet
parachuté de 2"
399$



Sealy Posturepedic

McGILL
Matelas 60 po.
100% latex
intelligent
Ressorts ensachés
Reflex, Progel
Soutien MIracle Edge
999$

matelas gemo



Mario Pollender | Pierre Blanchette | Lucien Chartrand | André Pouliot | Sophie Martel | Alex Morin | Johanne St-Hilaire | Chani Marin | Christine Allard

4 spécialistes - 1 adresse

633, Dufferin I Granby
450.372.5896

meublesgemo.com

Meubles GEMO | Corbeil Électroménagers | Votre Centre Hi-Fi Groupe Select